

# SA

SEMI-ASSEMBLED SERIES

# TT-02 CHASSIS SET

(FACTORY FINISHED)



1/10 SCALE RADIO CONTROL 4WD HIGH PERFORMANCE RACING CAR  
セミアッセンブルシリーズ 1/10 電動RC 4WDレーシングカー 完成シャーシセット (TT-02シャーシプロボット)

必ず、はじめにお読みください。

Cautions when operating R/C model

Vorsichtsmaßnahmen für den Umgang mit RC-Modellen

Précautions à observer lors de l'utilisation d'un modèle RC

●安全に楽しく走行させるために、必ず、本説明書および付属する各取り扱い説明書をよくお読みください。シャーシ組立説明図は、車体のメンテナンス、部品交換にもお役に立てください。

●Refer also to the included instruction manuals. Refer to the chassis assembly manual for parts replacement and maintenance.

●Beachten Sie auch die beiliegenden Anleitungs-Handbücher. Bezüglich des Ersatzes von Teilen und der Wartung die Bauanleitung des Chassis zu Rate ziehen.

●Se reporter également aux manuels d'instructions inclus. Se reporter à la notice d'assemblage du châssis pour remplacer les pièces et l'entretien.

## 《別に用意する物》

### ITEMS REQUIRED

### ERFORDERLICHES ZUBEHÖR

### OUTILLAGE NECESSAIRE

★本製品には、ボディ・走行用バッテリー・充電器・送信機用単3形電池（4本）は含まれませんので、別途お買い求めください。

★Body, battery pack and charger, and batteries for transmitter are not included.

★Karosserie, Akku und Ladegerät, sowie Batterien für den Sender sind nicht enthalten.

★La carrosserie, le pack d'accus et le chargeur, et les piles de l'émetteur ne sont pas inclus.

単3形アルカリ電池4本（送信機用）

R6/AA/UM3 Battery x4 (for transmitter)

R6/AA/UM3 Batterie x4 (für den Sender)

Pile R6/AA/UM3 x4 (pour l'émetteur)



★ニッケル水素および1本で1.5Vを超える電池は使用しないでください。

★Never use Ni-MH batteries or battery with voltage in excess of 1.5V per cell.

★Verwenden Sie niemals Ni-MH Akkus oder Batterien mit höherer Spannung als 1.5V pro Zelle.

★Ne jamais utiliser d'accus Ni-MH ou d'accus dont la tension excède 1,5V par élément.

走行用ボディ

Body shell

Karosserie

Carrosserie

(TT-01, TT-01E, TT-02)

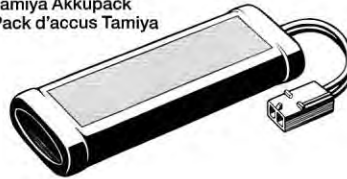


タミヤ走行用バッテリー

Tamiya Battery Pack

Tamiya Akkupack

Pack d'accus Tamiya

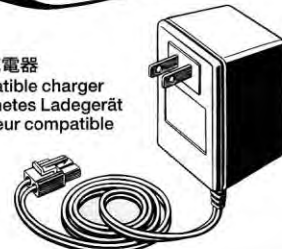


専用充電器

Compatible charger

Geeignetes Ladegerät

Chargeur compatible



## 《セット内容》

### Components

### Bauteile

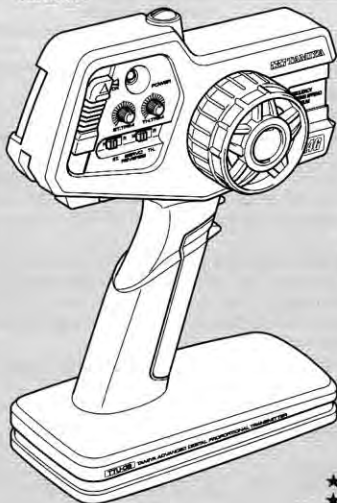
### Éléments

送信機

Transmitter

Sender

Émetteur



RCカー（ホイールベース257mm・スタンダード）

R/C Car

RC-Auto

Voiture R/C

★タイヤ、ボディマウントを取り付けます。

★Attach tires, and body mounts.

★Reifen und Karosseriehalterungen anbringen.

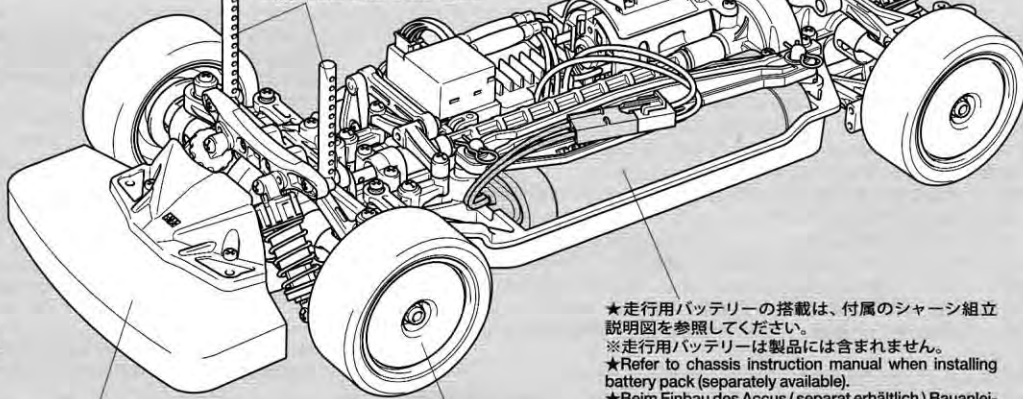
★Installer les pneus et les supports de carrosserie.

フロントボディマウント (B5)

Front body mount

Vordere Karosserieaufhängung

Support de carrosserie avant



リヤボディマウント (B6)

Rear body mount

Hintere Karosserieaufhängung

Support de carrosserie arrière

★ボディに合わせて切り取ってください。

★Trim bumper according to body size.

★Stoßfänger je nach Karosserie zuschneiden.

★Découper le pare-choc selon la taille de la carrosserie.

タイヤ / ホイール

Tire / Wheel

Reifen / Rad

Pneu/Roue

★走行用バッテリーの搭載は、付属のシャーシ組立説明図を参照してください。

★走行用バッテリーは製品には含まれません。

★Refer to chassis instruction manual when installing battery pack (separately available).

★Beim Einbau des Accus (separat erhältlich) Bauanleitung des Fahrzeuges beachten.

★Se reporter à la notice de montage du châssis pour installer le pack d'accus (disponible séparément).

●シャーシのホイールベース、車高、車幅を換えるパーツがセットされています。付属のシャーシ組立説明図を参照してボディのサイズに合わせて交換、変更してください。

●防塵用パーツ、スペアパーツもセットされています。付属のシャーシ組立説明図を参照してご利用ください。

●Includes parts to adjust wheelbase, ground clearance and tread settings. Refer to chassis instruction manual and match to body size when adjusting settings.

●Dust-proof parts and spare parts included. Refer to chassis instruction manual when attaching.

●Enthält Teile zur Einstellung von Radstand, Bodenfreiheit und Spurweite. Bauanleitung nutzen, um die Einstellungen der Karosserie anzupassen.

●Staubschutzdeckel sind enthalten. Bei deren Nutzung ist die Bauanleitung zu beachten.

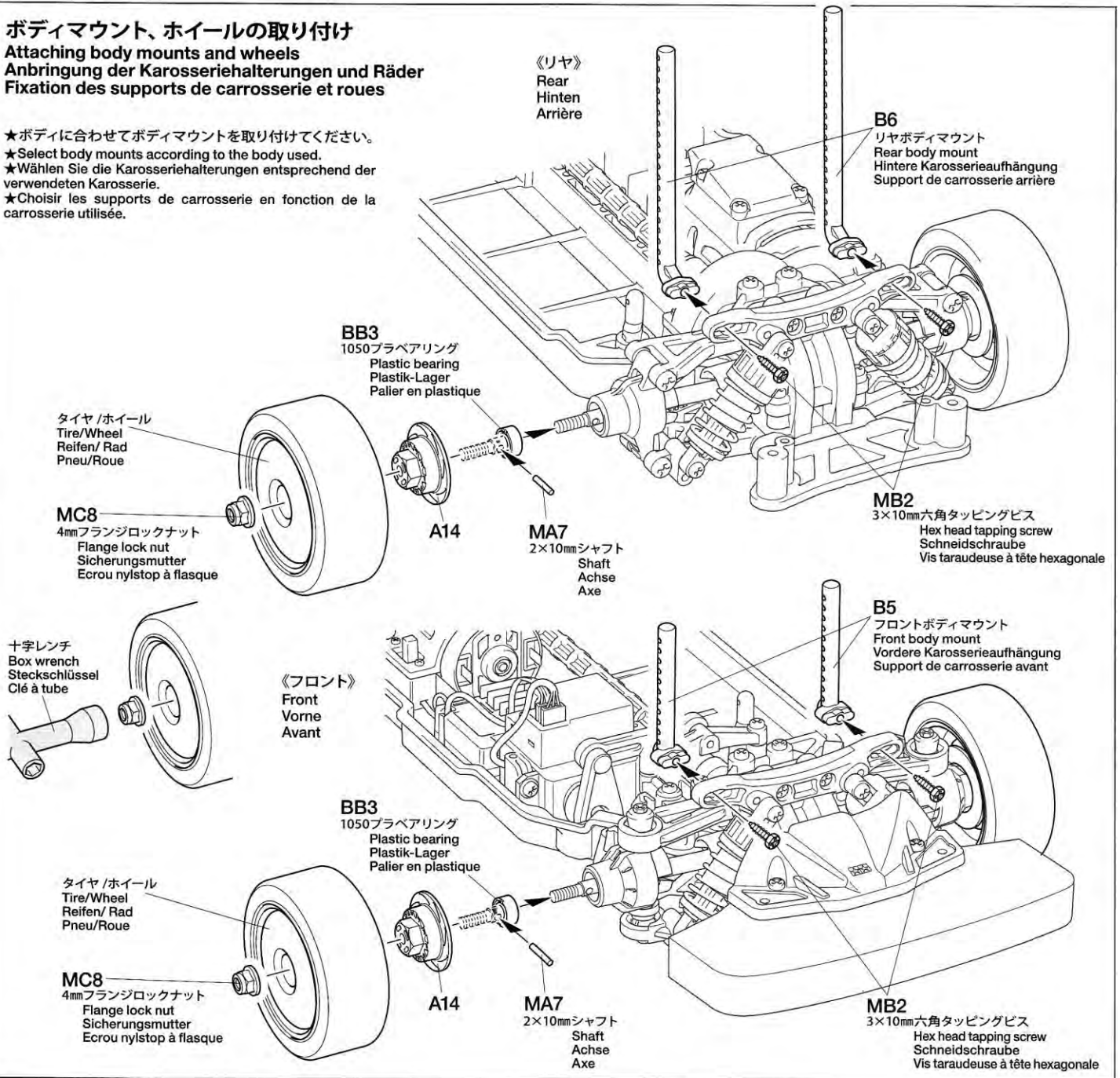
●Inclut des pièces pour régler l'empattement, la garde au sol et la voie. Se reporter à la notice de montage du châssis et adapter aux dimensions de la carrosserie.

●Des pièces étanches à la poussière et des pièces détachées sont incluses. Se reporter à la notice de montage du châssis pour les installer.



**ボディマウント、ホイールの取り付け**  
**Attaching body mounts and wheels**  
**Anbringung der Karosseriehalterungen und Räder**  
**Fixation des supports de carrosserie et roues**

- ★ボディに合わせてボディマウントを取り付けてください。
- ★Select body mounts according to the body used.
- ★Wählen Sie die Karosseriehalterungen entsprechend der verwendeten Karosserie.
- ★Choisir les supports de carrosserie en fonction de la carrosserie utilisée.



**《2.4Gプロボットの使用時の注意》**

- 送信機 (TTU-08) と受信機 (TRU-08) は、必ずペアでお使いください。違うタイプの送信機と受信機では使用できません。誤作動する可能性がありますので、この組合せ以外でのご使用はおやめください。
- 受信機 (TRU-08) には、BEC機能がありません。BEC機能を持たない当社のESC (TEU-101BK, TEU-104BK) との組合せでは、サーボが破損しますので、使用しないでください。
- アンテナ線の無い受信機 (TRU-08) は、搭載できるボディに制限があります。2.4GHzの電波の特性として、受信機がメッキボディなどの金属製の部品で覆われてしまうと、電波を遮断してコントロールできなくなることがあります。使用する場合は、アンテナコード付の受信機に交換して、受信機アンテナの先端部分 (アンテナ受信部) を、ボディの外側に出してください。また、受信機アンテナの先端部分 (アンテナ受信部) は、必ずアンテナパイプ内に収めて保護し、金属やカーボンなどの導電性部品との接触、切断や破損、先端部分の露出など、絶対にしないようにしてください。
- 送信機および受信機のエンジンカーへの転用はできません。
- 本製品ではフェイルセーフ機能は使用しません。使用した場合、電波を受信していない状態で発生する電子音が鳴らなくなります。受信機電源の切り忘れにご注意ください。

**2.4GHz R/C System Precautions**

- The included transmitter (TTU-08) and receiver (TRU-08) must be used as a pair. Do not use in combination with other transmitters/receivers as it could lead to malfunction.
- The TRU-08 Receiver is not equipped with BEC. Do not use with ESCs without BEC (TEU-101BK, TEU-104BK) as the steering servo may be damaged. Use BEC regulator when using TRU-08 with these ESCs.
- TRU-08 Receiver (with built-in antenna) operation may be disrupted if it is covered by metal parts, including metal-plated bodies. In that case, use the TRU-08 Receiver (with antenna cable), ensuring that the antenna cable is within the antenna pipe and is positioned away from metal or carbon fiber parts.
- This R/C system cannot be used for glow engine R/C cars.
- Fail Safe Function is not used on XB models as this will deactivate the alarm sound when the receiver has no signal input.

**2.4GHz RC-System Vorsichtsmaßnahmen**

- Der beigelegte Sender (TTU-08) und der Empfänger (TRU-08) müssen als Paar genutzt werden. Benutzen Sie sie nicht mit anderen Sendern bzw Empfängern, da dies zu Ausfall führt.
- Der TRU-08 Empfänger hat kein BEC. Benutzen Sie ihn nicht mit mit Reglern ohne BEC (TEU-101BK, TEU-104BK) da das Lenkservo beschädigt werden kann. Benutzen Sie einen BEC Spannungsregler bei Gebrauch des TRU-08 mit einem dieser Regler.
- Der TRU-08 Empfänger (mit integrierter Antenne) kann gestört sein, wenn er mit Metallteilen abgedeckt ist, dies gilt auch für metallisierte Karosserien. In diesem Fall nutzen Sie den TRU-08 Empfänger (mit Antennenkabel) und achten Sie darauf, dass das Antennenkabel in einem Antennenröhrchen verlegt wird und von metallischen Teilen oder Carbon-Teilen fern gehalten wird.
- Dieses RC-System kann nicht für Modelle mit Verbrennungsmotor genutzt werden.
- Die Fail Safe Funktion wird bei XB Modellen nicht verwendet, da diese den Alarm deaktivieren würde wenn der Empfänger kein Eingangssignal hat.

**Précautions d'emploi du système 2.4GHz**

- L'émetteur (TTU-08) et le récepteur (TRU-08) inclus doivent être utilisés ensemble. Ne pas les utiliser associés à d'autres émetteurs/récepteurs, ce qui pourrait causer un mauvais fonctionnement.
- Le récepteur TRU-08 n'est pas équipé de BEC. Ne pas l'utiliser avec des variateurs sans BEC (TEU-101BK, TEU-104BK) car le servo de direction pourrait être endommagé. Utiliser un régulateur BEC pour utiliser le TRU-08 avec un de ces variateurs.
- Le fonctionnement du récepteur TRU-08 (avec antenne intégrée) peut être perturbé s'il est recouvert par des pièces métalliques, y compris des carrosseries à revêtement métallique. Dans ce cas, utiliser le récepteur TRU-08 (avec câble d'antenne) en passant le câble dans un tube et en le positionnant à l'écart des parties en métal ou fibre de carbone.
- Ce système de radiocommande n'est pas utilisable sur une voiture à moteur thermique.
- La fonction Fail Safe n'est pas utilisée sur les modèles XB car elle désactive l'alarme sonore lorsque le récepteur ne capte pas de signal.





# TT-02 CHASSIS SHAFT DRIVEN 4WD

●小学生や組み立てにできない方は、模型にくわいの方にお手伝いをお願いしてください。

## 組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

### 《ラジオコントロールメカ》

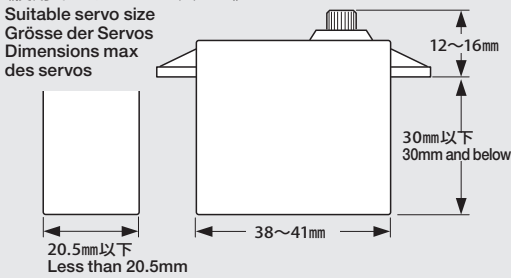
このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

### 《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

### 《使用できるサーボの大きさ》



- ★標準型サーボをお使いください。小型サーボは搭載出来ません。
- ★Use standard size servo. Small size servo cannot be installed.
- ★Servos in Standardgröße verwenden. Kleinere Servos können nicht eingebaut werden.
- ★Utiliser un servo de taille standard. Un mini-servo ne peut pas être installé.

### RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

### POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

### FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

### STOMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

### ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

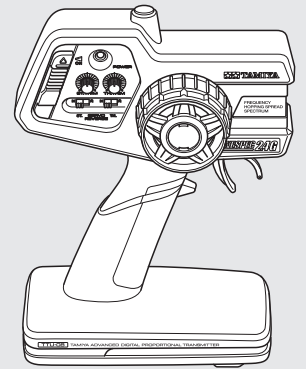
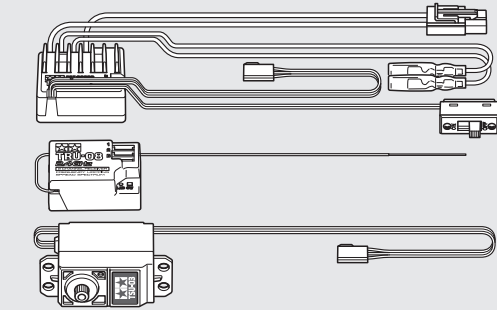
★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

### ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

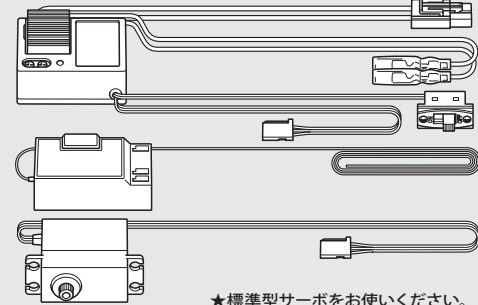
### タミヤ・ファインスペック 2.4G プロポ / ESC (FETアンプ) 付き

Tamiya FINESPEC 2.4G R/C system  
Tamiya FINESPEC 2.4G R/C System  
Ensemble R/C Tamiya FINESPEC 2.4G  
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



- ★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。
- ★Small size ESC and receiver are recommended.
- ★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.
- ★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.

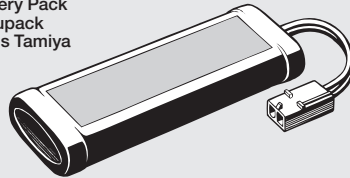
### ESC(FETアンプ)付き2チャンネルプロポ 2-channel R/C unit with electronic speed controller 2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



- ★標準型サーボをお使いください。
- ★Use standard size servo.
- ★Servos in Standardgröße verwenden.
- ★Utiliser un servo de taille standard.

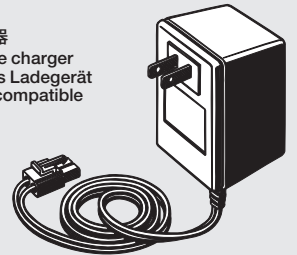
### タミヤ走行用バッテリー

Tamiya Battery Pack  
Tamiya Akkupack  
Pack d'accus Tamiya



### 専用充電器

Compatible charger  
Geignetes Ladegerät  
Chargeur compatible



## OPTIONS

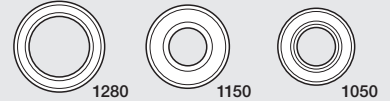
1280  
メタル  
Metal bearing

1150  
プラベアリング  
Plastic bearing

1050  
プラベアリング  
Plastic bearing



《OP.1476 TT-02 フルベアリングセット》  
54476 TT-02 Ball Bearing Set

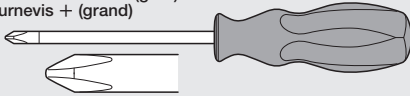


- ★プラベアリングやメタルを別売のベアリングセットに変える事が出来ます。
- ★Kit-included plastic and metal bearings can be replaced with separately-sold ball bearing sets.
- ★Die im Bausatz enthaltenen Plastik- und Metallager können durch separat beschaffte Kugellager ersetzt werden.
- ★Les paliers en plastique et métal inclus dans le kit peuvent être remplacés par des roulements à billes disponibles séparément.

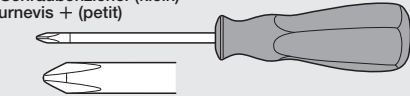
### 《用意する工具》

### TOOLS RECOMMENDED BENÖTIGTE WERKZEUGE OUTILLAGE

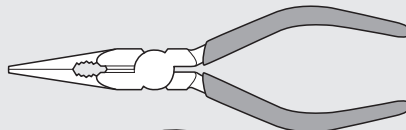
+ドライバー (大)  
+ Screwdriver (large)  
+ Schraubenzieher (groß)  
Tournevis + (grand)



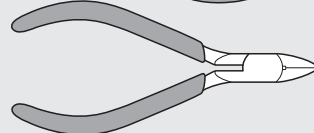
+ドライバー (小)  
+ Screwdriver (small)  
+ Schraubenzieher (klein)  
Tournevis + (petit)



ラジオペンチ  
Long nose pliers  
Flachzange  
Pincés à becs longs



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pincés coupantes



クラフトナイフ  
Modeling knife  
Modellbaumesser  
Couteau de modéliste



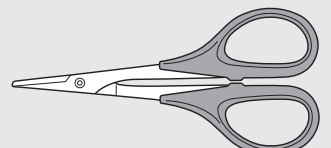
ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes



瞬間接着剤 (タイヤ用)  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide



はさみ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux



★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。

★A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch und ein Meßschieber hilfreich sein.

★Une lime, un chiffon et un pied à coulisse seront également utiles.





●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



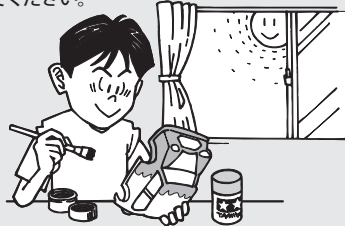
●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

### CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

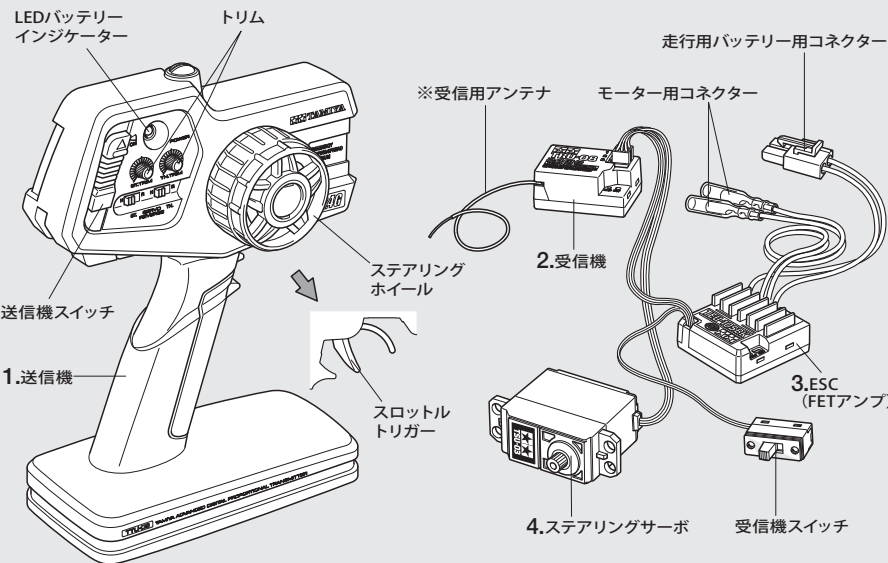
### VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

### PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non inclusées dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

## 《タミヤ・ファインスペック 2.4G プロポ / ESC (FETアンブ) 付き》 TAMIYA FINESPEC 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



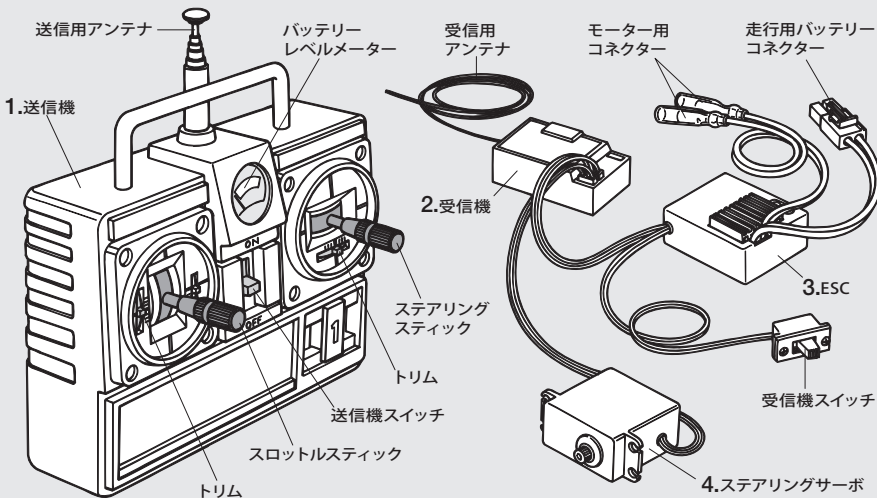
### 《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。  
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンブ) をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンブ) やサーボにつたえます。  
※アンテナのない受信機もあります。
- ESC (FETアンブ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

### COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

## 《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



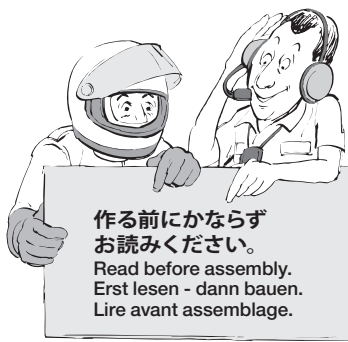
### ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.  
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und das Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

### COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.  
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.





- ★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
- ★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
- ★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組み込んでください。

- ★Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
- Apply grease to the places shown by this mark. Assemble each step exactly as shown.

- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
- Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.
- ★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
- ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
- Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

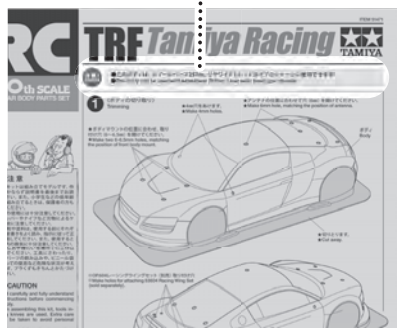
※の部品はキットには含まれていません。Parts marked ※ are not in kit. Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten. Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

**1** 組み立て前にボディのサイズに合わせ、シャーシのホイールベース、車高、車幅を①、②の順番で選択します。  
Before assembly select correct wheelbase, ground clearance and tread according to body used. Refer to ① and ② below.

- ①
- ボディに合わせてホイールベース、車高、車幅を選択します。それぞれの情報はボディ説明図に載っています。下の例のようにボディ説明図の記述から、シャーシのセッティングを決めていきます。
  - Refer to body set instruction manual for wheelbase, ground clearance and tread settings. See below for example.
  - Einstellungshinweise für die Einstellung von Radstand, Bodenfreiheit und Spurweite benutzen. Unten stehende Beispiele beachten.
  - Se reporter aux instructions fournies avec la carrosserie pour régler empattement, garde au sol et voie. Voir exemple ci-dessous.

**注意!** NOTICE ●このボディは、ホイールベース257mm、リヤワイドトレッドタイプのシャーシに使用できます。 ●This body can be used with wheelbase 257mm / rear wide tread type chassis.

《例》 SAMPLE



★この《例》の記述の場合、  
ホイールベース ..... スタンダード  
車高 ..... スタンダード  
車幅 ..... ワイドトレッドタイプ  
となります。このようにボディ説明図の指示に合わせてシャーシを組み立ててください。(指示の無い場合はスタンダードにしてください。)

★Der Beispieltext zeigt folgende Einstellungen:  
Radstand ..... Standard  
Bodenfreiheit ..... Standard  
Spur ..... Breite  
Chassis gemäß der Vorgaben in der Einstellanweisung aufbauen. Werden keine Angaben gemacht benutzen Sie die Standard Werte.

★Example text gives the following specifications:  
Wheelbase ..... Standard  
Ground clearance ..... Standard  
Tread ..... Wide  
Assemble chassis according to specifications indicated in body set instructions. If no specifications are listed, use standard setting.

★Assembler le châssis en fonction des caractéristiques indiquées dans les instructions de la carrosserie. Si aucune caractéristique n'est fournie, utiliser les réglages standard.  
Le texte de base s'applique aux réglages suivants :  
Empattement ..... Standard  
Garde au sol ..... Standard  
Voie ..... Large

- ②
- ボディ説明図の記述からホイールベース、車高、車幅を選びます。本文中では《スタンダード》で組み立てを行っています。他のセッティングの場合は下のマークの場所で18ページをご覧ください。
  - Select chassis setup according to information in body set instruction manual. Please note that this instruction manual uses standard settings. Refer to P.18 and P.19 when using other settings.
  - Wählen Sie die Einstellung des Chassis nach den Informationen aus der Bauanleitung der Karosserie. Beachten Sie, dass diese Bauanleitung nur die Standardeinstellung beschreibt. Für die Verwendung anderer Einstellungen Seiten 18 und 19 beachten.
  - Effectuer les réglages de châssis en fonction des informations fournies par la notice de la carrosserie. Noter qu'il s'agit de réglages standards. Se reporter aux pages 18 et 19 pour d'autres réglages.

《ホイールベース》 Wheelbase Radstand Empattement  
《スタンダード》: 257mm Standard (257mm)

**Short** ショートタイプ  
《ショートタイプ》: 251mm / Short (251mm) Kurz (251mm) / Court (251mm)

《車高》 Ground clearance Bodenfreiheit Garde au sol  
《スタンダード》 Standard

低い Low Niedrig Basse

**High** ハイ・ポジションタイプ  
《ハイ・ポジションタイプ》 High Hoch Haute

高い High Hoch Haute

《車幅》 Tread Spur Voie  
《スタンダード》 Standard

狭い Narrow Schmal Etroit

**Wide** ワイドトレッドタイプ  
《ワイドトレッドタイプ》 Wide Breit Large

広い Wide Breit Large

★車幅を変更する場合はSP.1529が必要です。  
★Item 51529 is necessary when using wide tread.  
★Teil 51529 ist erforderlich, wenn die breite Spur genutzt wird.  
★La réf.51529 est nécessaire si on opte pour la voie large.



# A

**1 ~ 16**  
袋詰Aを使用します  
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

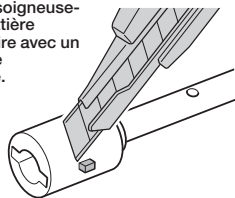
## 2

※の部品はキットには含まれません。  
Parts marked ※ are not in kit.  
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.  
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

## 3

- 2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
- MA7** ×1
- 1150ブラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique
- BB2** ×2
- ベベルピニオンギヤ  
Bevel pinion gear  
Kegelritzel  
Pignon conique
- GB2** ×1
- GB3 ×1  
スパーギヤストッパー  
Spur gear stopper  
Stirnrad-Mitnehmer  
Cale de pignon intermédiaire

★切り取り部はカッターなどできれいに整えます。  
★Carefully remove any excess using a modeling knife.  
★Überstände vorsichtig mit dem Modellbaumesser abschneiden.  
★Enlever soigneusement la matière excédentaire avec un couteau de modélisme.



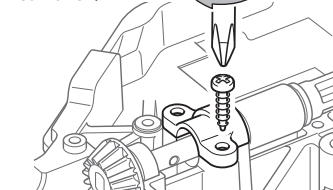
## 4

- 1150ブラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique
- BB2** ×2
- ベベルピニオンギヤ  
Bevel pinion gear  
Kegelritzel  
Pignon conique
- GB2** ×1

## 5

- 3×10mm  
タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollée
- MA2** ×2

+ドライバー  
+ Screwdriver  
+ Schraubenzieher  
+ Tournevis +

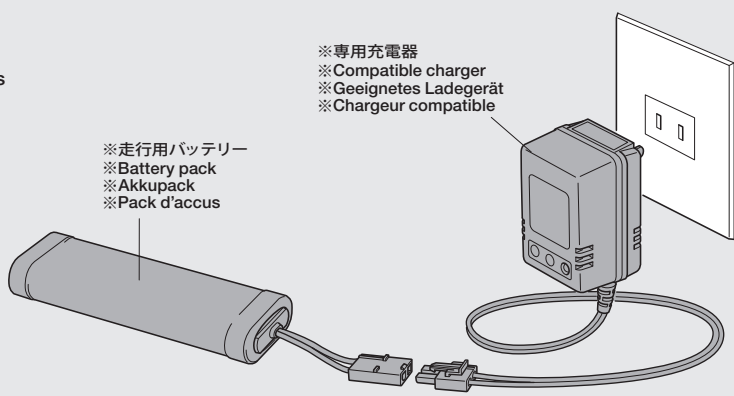


★ビスサイズにあったドライバーを使います。  
★Use suitably sized screwdriver.  
★Einen passenden Schraubenzieher verwenden.  
★Utiliser un tournevis de taille appropriée.

## 2

《走行用バッテリーの充電》  
Charging battery pack  
Aufladen des Akkupack  
Chargement de la pack d'accus

★別売の走行用バッテリーを専用充電器を使って充電します。充電方法や取り扱い上の注意はバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。  
★Charge battery pack with compatible charger (available separately). When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.  
★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.  
★Utiliser un chargeur compatible avec les Pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

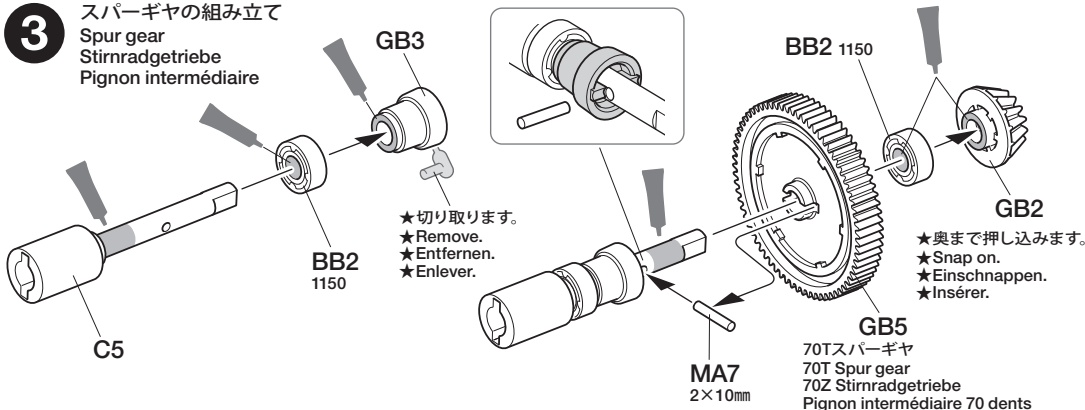


※専用充電器  
※Compatible charger  
※ Geeignetes Ladegerät  
※ Chargeur compatible

※走行用バッテリー  
※Battery pack  
※ Akkupack  
※ Pack d'accus

## 3

スパーギヤの組み立て  
Spur gear  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire

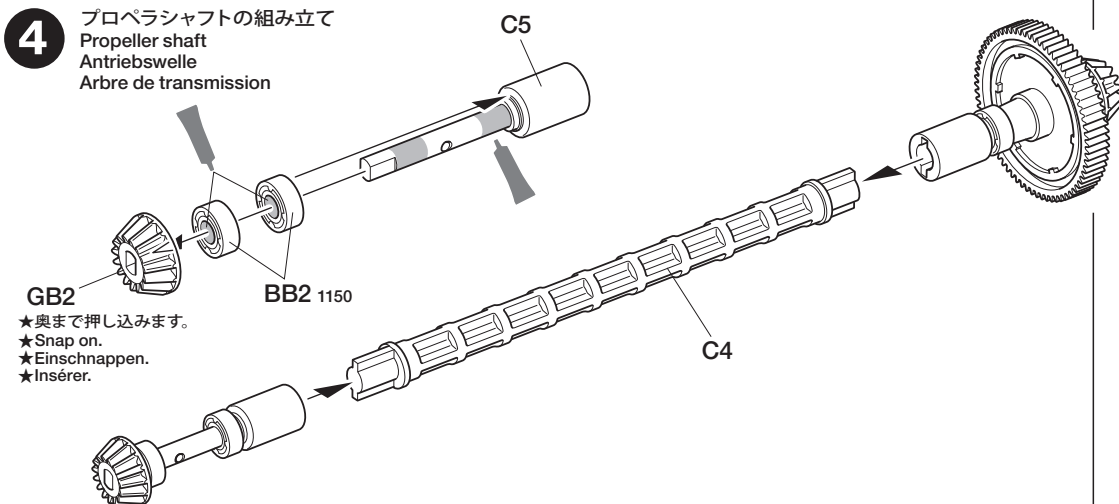


★切り取ります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

★奥まで押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

## 4

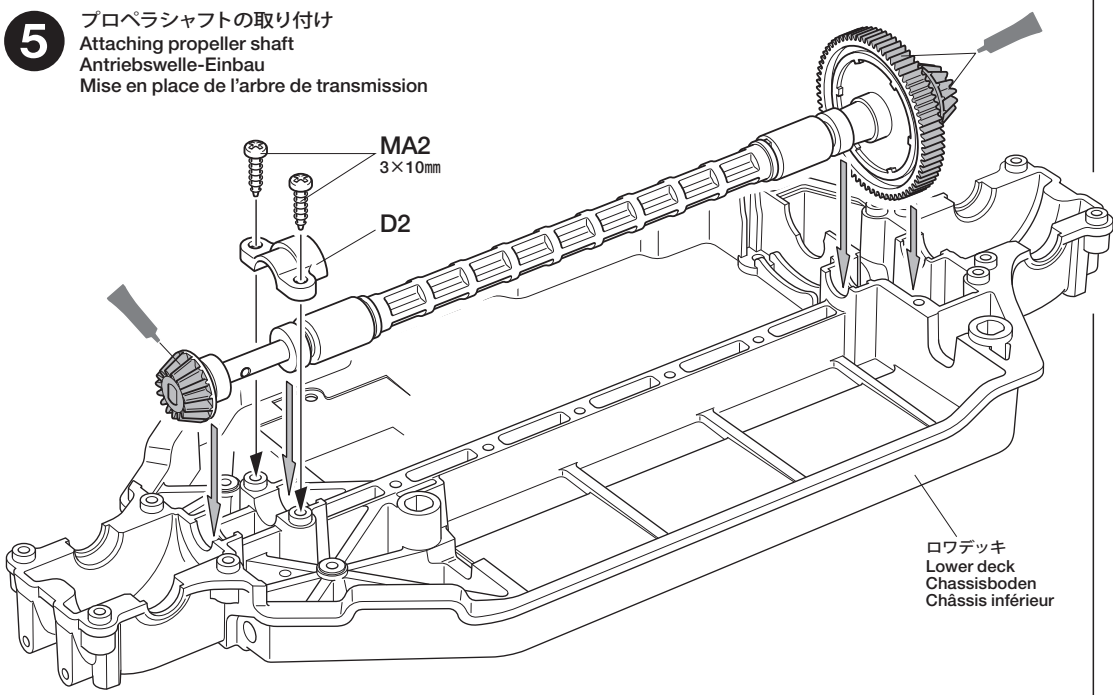
プロペラシャフトの組み立て  
Propeller shaft  
Antriebswelle  
Arbre de transmission



★奥まで押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

## 5

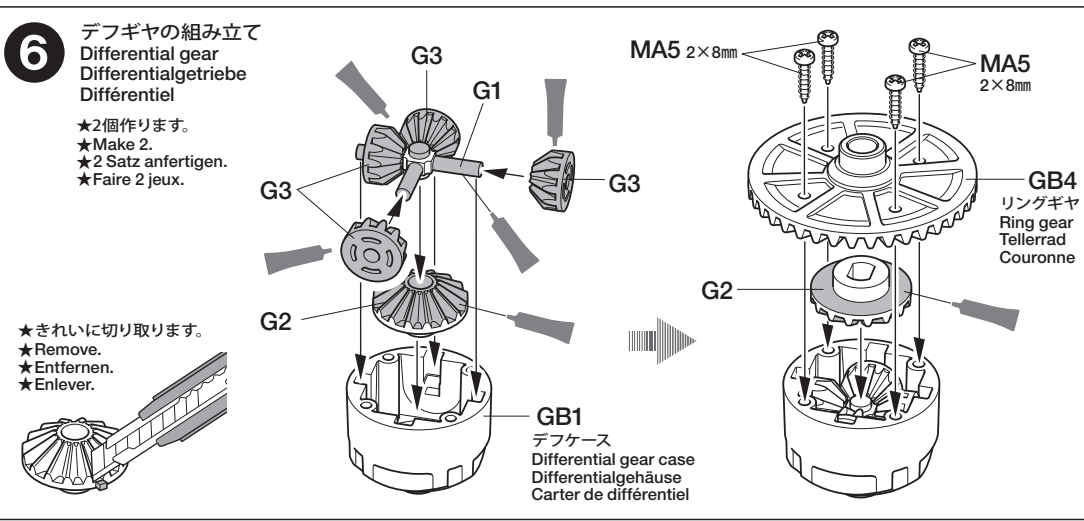
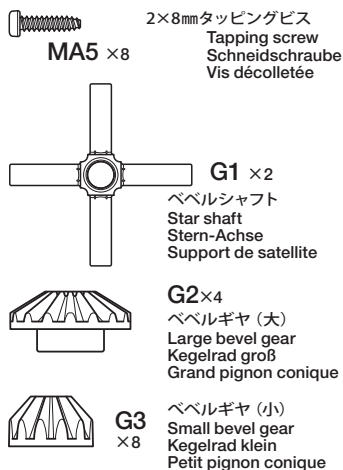
プロペラシャフトの取り付け  
Attaching propeller shaft  
Antriebswelle-Einbau  
Mise en place de l'arbre de transmission



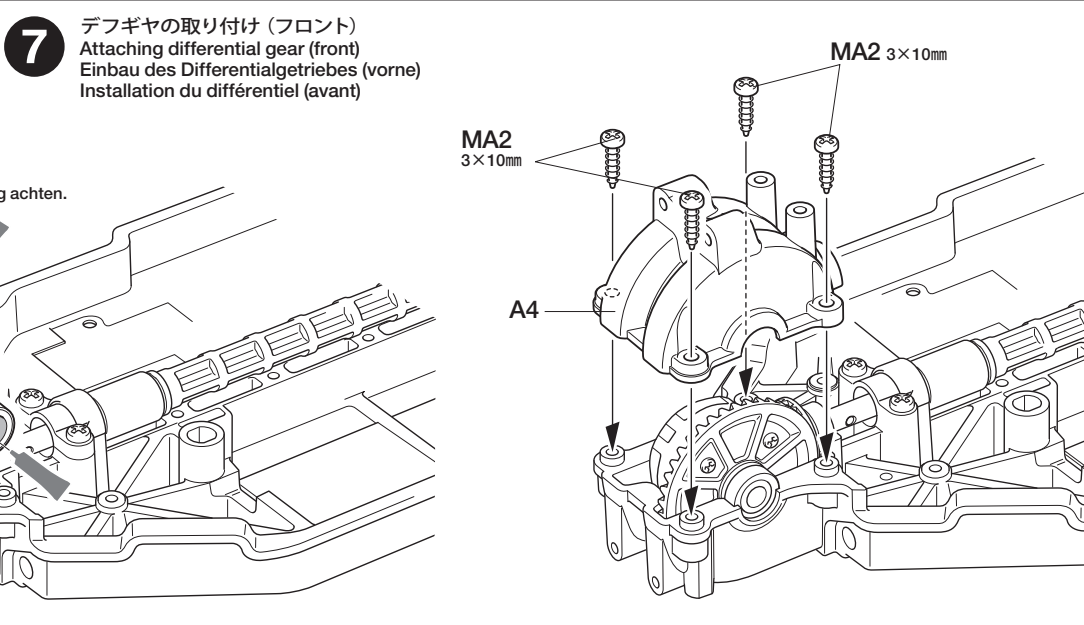
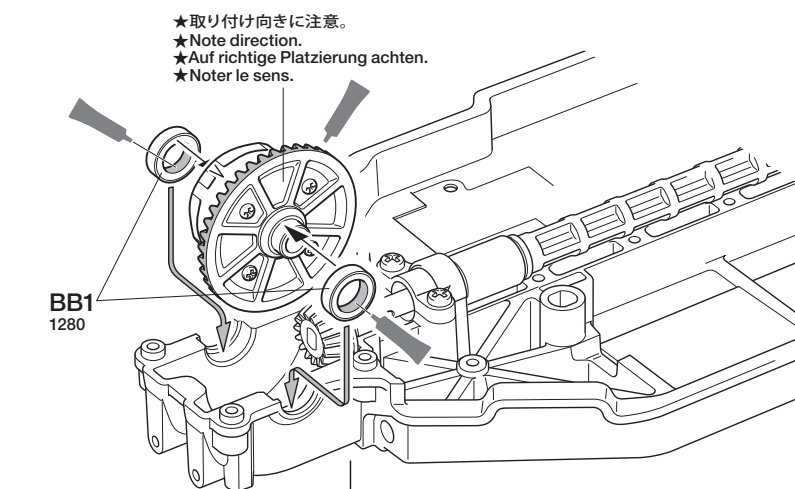
ロワデッキ  
Lower deck  
Chassisboden  
Châssis inférieur



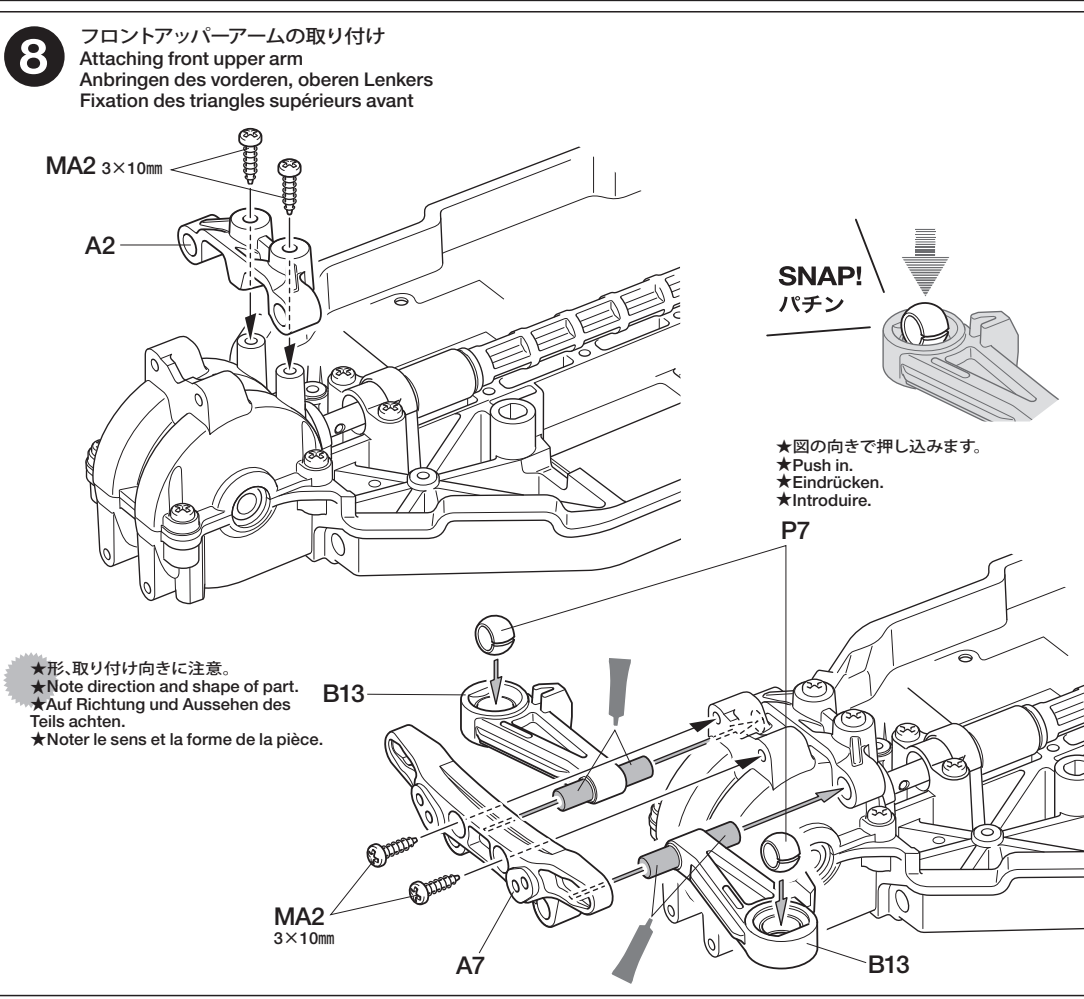
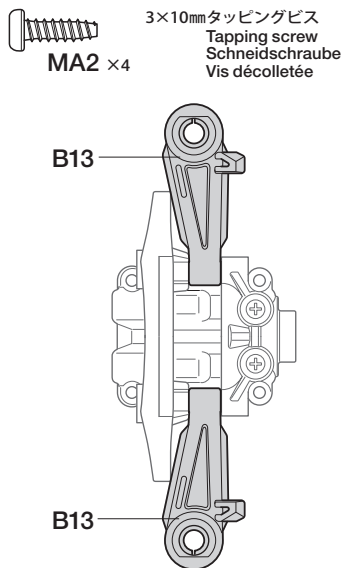
## 6



## 7

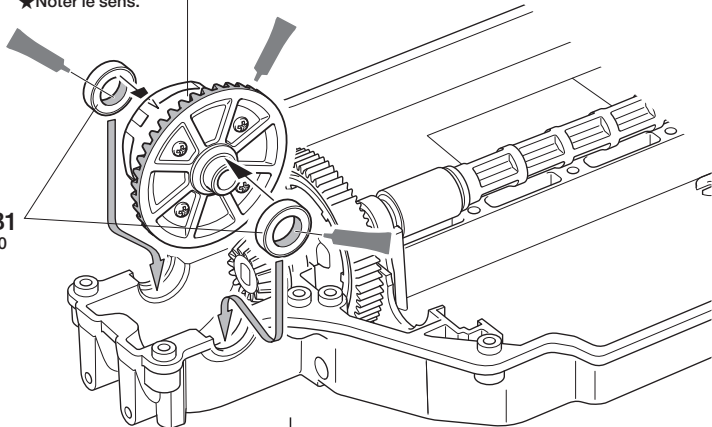


## 8



**9**

- ★取り付け向きに注意。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

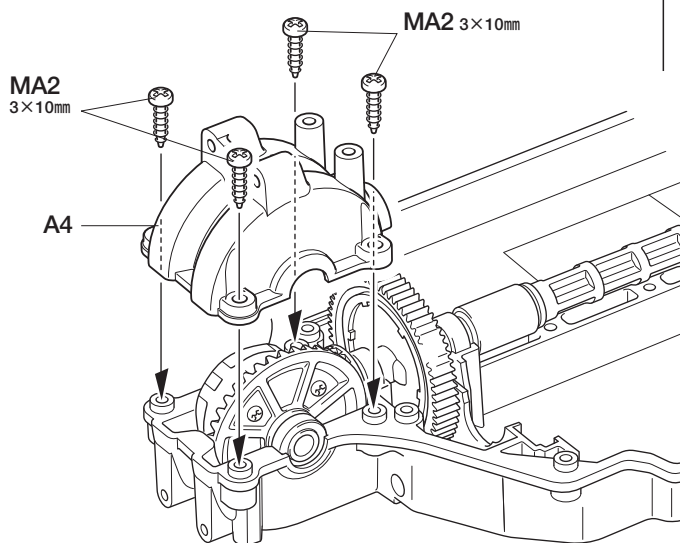
BB1  
1280**9**

デフギヤの取り付け (リヤ)  
Attaching differential gear (rear)  
Einbau des Differentialgetriebes (hinten)  
Installation du différentiel (arrière)

MA2  
3×10mm

MA2 3×10mm

A4



MA2 ×4

3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décolletée



1280メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

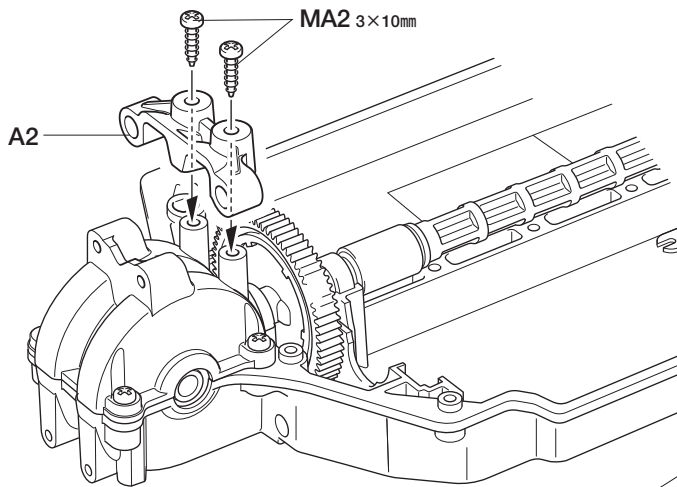
BB1 ×2

**10**

リアアッパーアームの取り付け  
Attaching rear upper arms  
Befestigen der hinteren, oberen Lenker  
Installation des tirants arrière

**Short**  
ショート  
タイプ

- ★ホイールベースがショートタイプの場合。
- ★When using a short wheelbase.
- ★Bei kurzem Radstand.
- ★Avec un empattement court.



A2

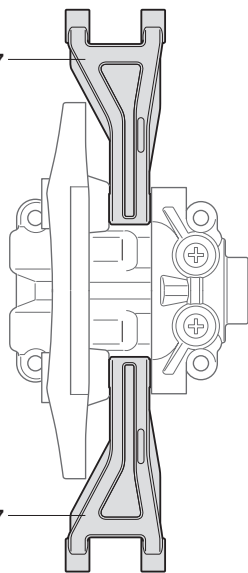
MA2 3×10mm

**10**

MA2 ×4

3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décolletée

B17



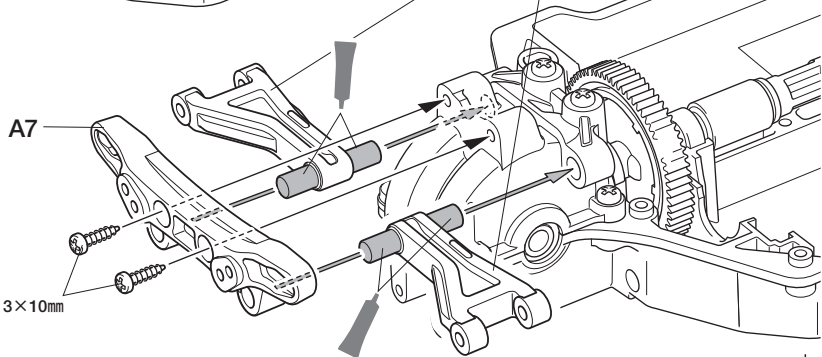
B17

- ★形、取り付け向きに注意。
- ★Note direction and shape of part.
- ★Auf Richtung und Aussehen des Teils achten.
- ★Noter le sens et la forme de la pièce.

B17

A7

MA2 3×10mm

**11**

モーターマウントの取り付け  
Attaching motor mount  
Anbringen der Motoraufhängung  
Fixation du support moteur

- ★ゴムチューブを取り外します。
- ★Remove rubber tubing.
- ★Gummischlauch entfernen.
- ★Enlever le tube en caoutchouc.

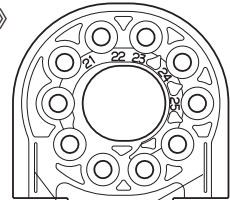
- ★図の位置に取り付けます。
- ★Attach as shown.
- ★Gemäß Abbildung anbringen.
- ★Installer comme indiqué.

**11**

MA4 ×2

3×8mm丸ビス (黒)  
Screw (black)  
Schraube (schwarz)  
Vis (noir)

《D9》



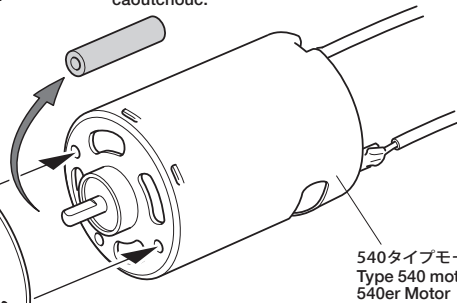
- ★部品の向きに注意。
- ★Note direction.
- ★Auf die Richtung achten.
- ★Noter le sens.

MA4  
3×8mm

D9

MA4  
3×8mmMA4  
3×8mm

MA9  
モータープレート  
Motor plate  
Motor-Platte  
Plaque-moteur



540タイプモーター  
Type 540 motor  
540er Motor  
Moteur Type 540

セッティング  
SETTING  
UP

- ★他のピニオンを使う場合。
- ★When using different pinion gears.
- ★Bei der Verwendung unterschiedlicher Ritzel.
- ★Avec des pignons moteur différents.

- ★この線が表側になるようにします。
- ★Markings indicate front face of part.
- ★Die Markierungen zeigen die Vorderseite.
- ★La marque indique la face avant de la pièce.

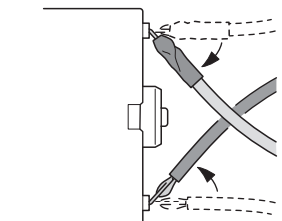


12

3×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollée  
MA2 ×7

3×3mm イモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau  
MA6 ×1

MA8×1  
22T ピニオンギヤ  
Pinion gear  
Motorritzel  
Pignon moteur



★コードの端子部分を曲げます。  
★Bend terminals as shown.  
★Anschlußkabel wie abgebildet biegen.  
★Orienter les câbles comme indiqué.

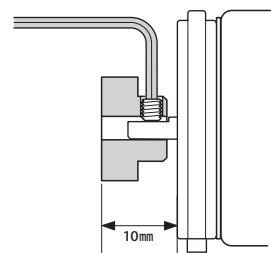
12

モーターの取り付け  
Attaching motor  
Motor-Einbau  
Fixation du moteur

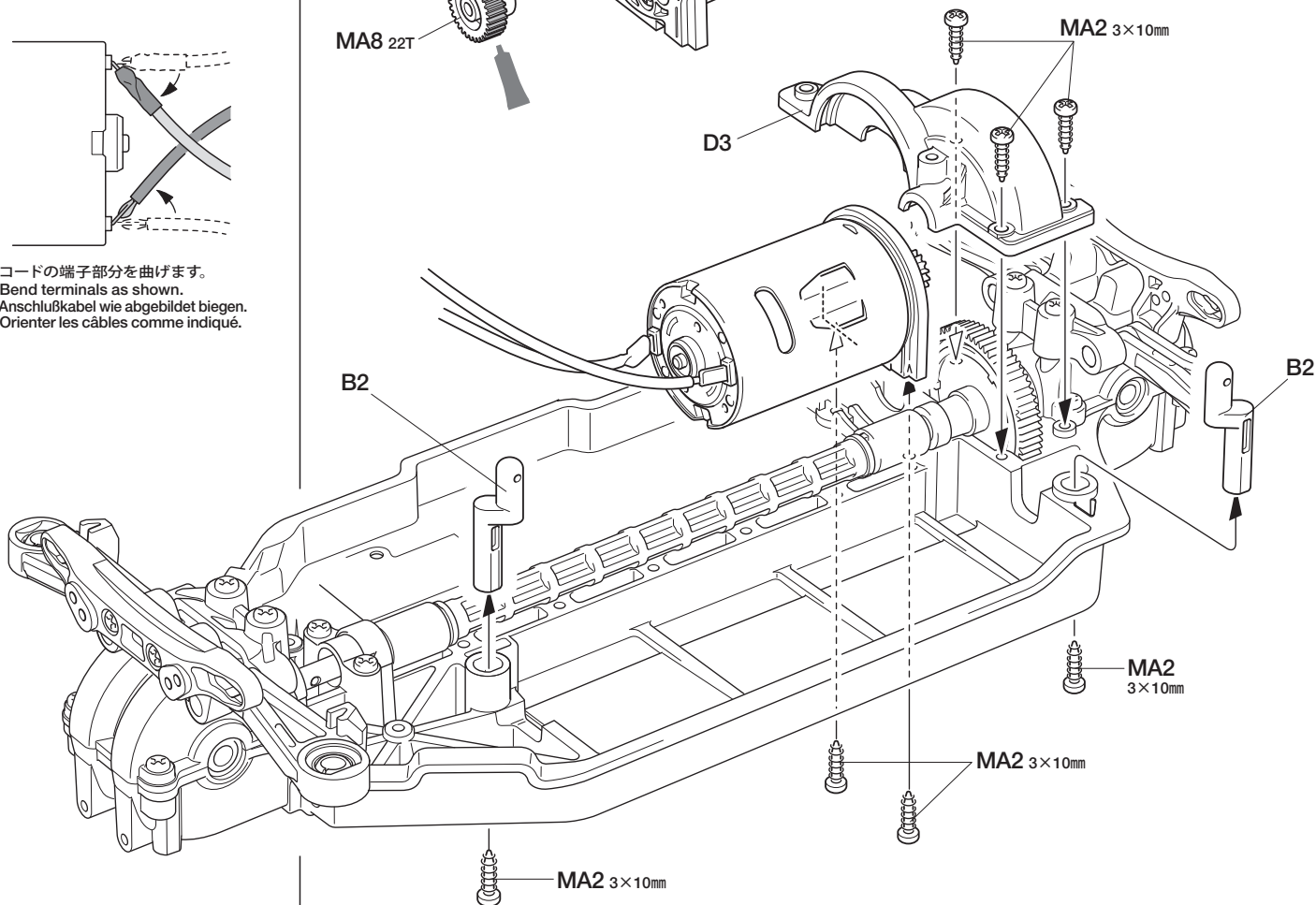
六角棒レンチ (1.5mm)  
Hex wrench  
Imbusschlüssel  
Clé Allen

MA6  
3×3mm

MA8 22T

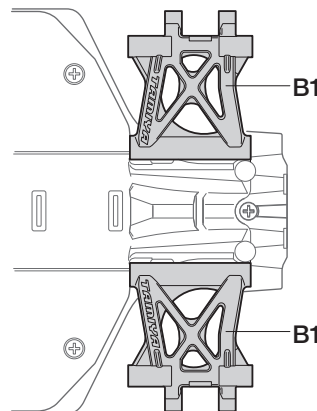


★図の位置で取り付けます。  
★Attach as shown.  
★Gemäß Abbildung anbringen.  
★Installer comme indiqué.



13

3×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollée  
MA2 ×1



13

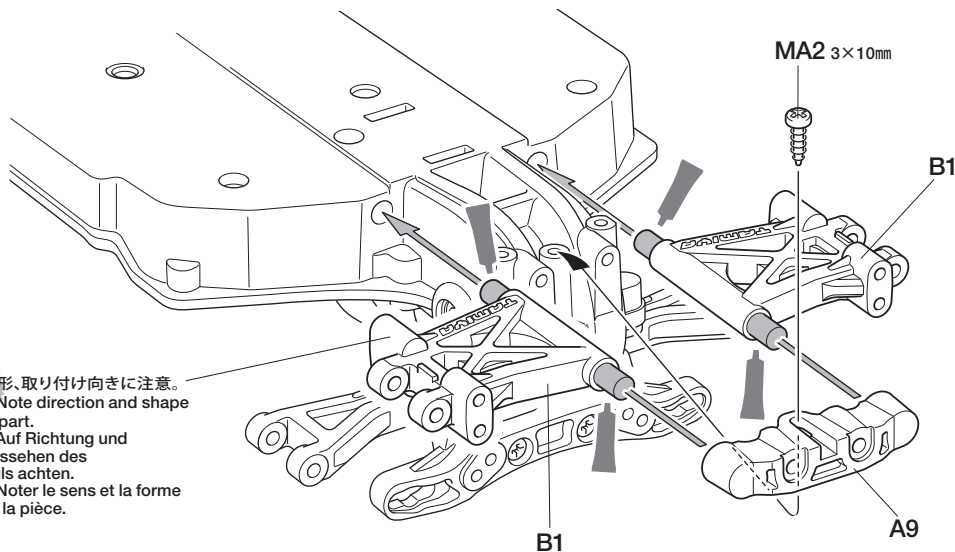
リアロワアームの取り付け  
Attaching rear lower arms  
Befestigen der hinteren, unteren Lenker  
Installation des tirants inférieurs arrière

Short  
ショート  
タイプ

★ホイールベースがショートタイプの場合。  
★When using a short wheelbase.  
★Bei kurzem Radstand.  
★Avec un empattement court.

▶▶▶ P18

★形、取り付け向きに注意。  
★Note direction and shape of part.  
★Auf Richtung und Aussehen des Teils achten.  
★Noter le sens et la forme de la pièce.



タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

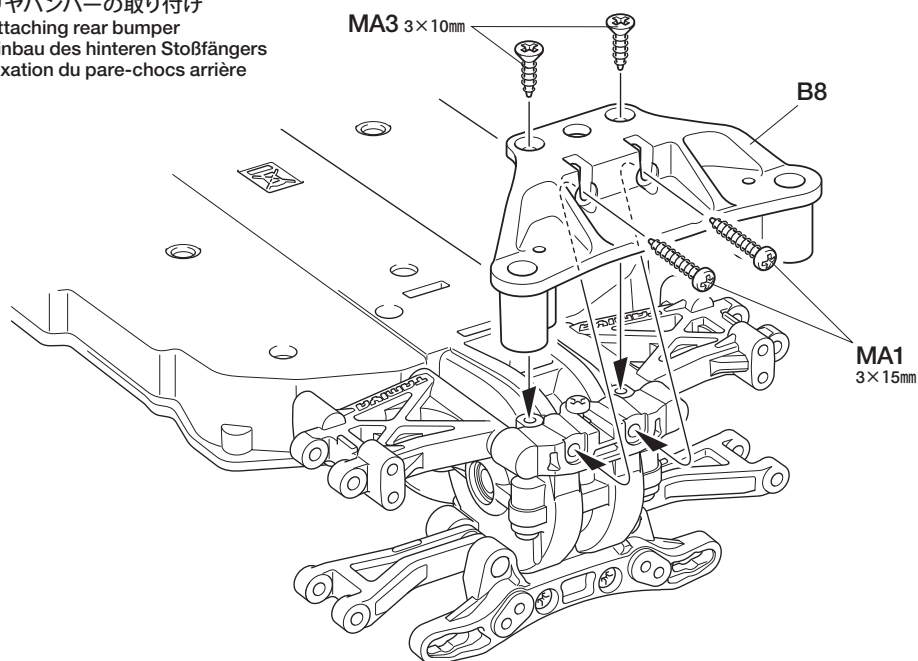
14

3×10mm 皿タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
MA3 ×2

3×15mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décolletée  
MA1 ×2

14

リヤバンパーの取り付け  
Attaching rear bumper  
Einbau des hinteren Stoßfängers  
Fixation du pare-chocs arrière

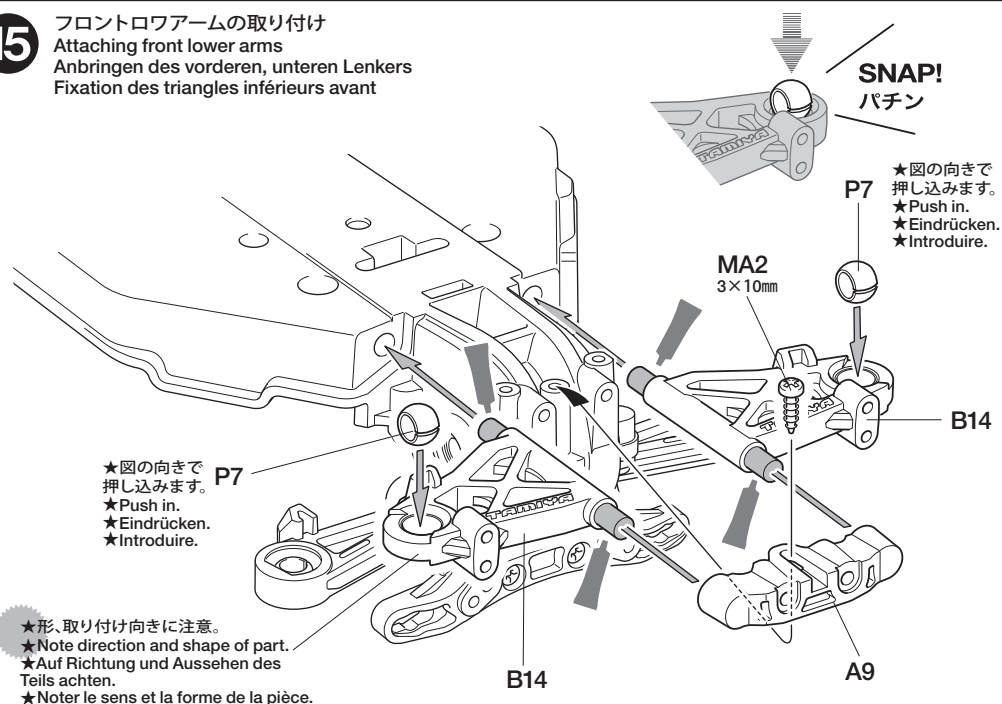


15

3×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décolletée  
MA2 ×1

15

フロントロワームの取り付け  
Attaching front lower arms  
Anbringen des vorderen, unteren Lenkers  
Fixation des triangles inférieurs avant



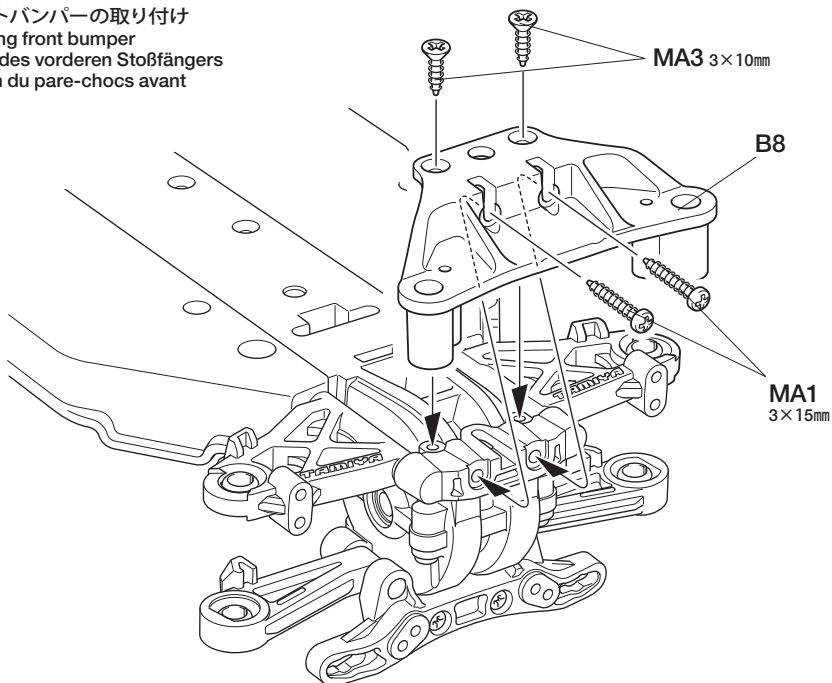
16

3×10mm 皿タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
MA3 ×2

3×15mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décolletée  
MA1 ×2

16

フロントバンパーの取り付け  
Attaching front bumper  
Einbau des vorderen Stoßfängers  
Fixation du pare-chocs avant



TAMIYA CRAFT TOOLS

(+)SCREWDRIVER-L  
プラスドライバー-L(5×100)



ITEM 74006

CRAFT KNIFE

クラフトカッター



ITEM 74013

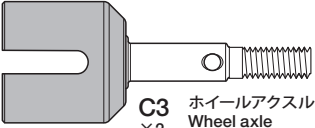
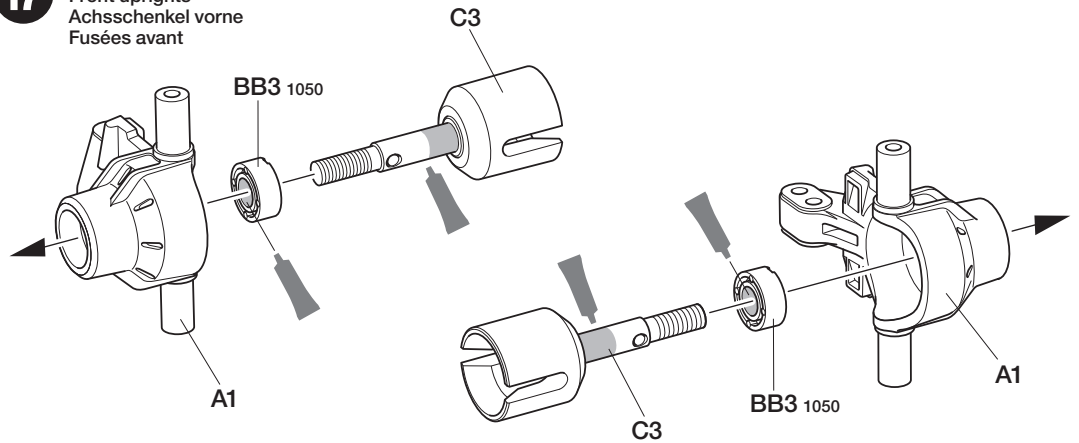
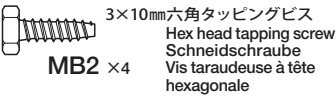
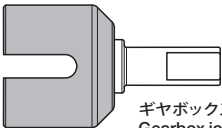
PRECISION CALIPER

精密ノギス

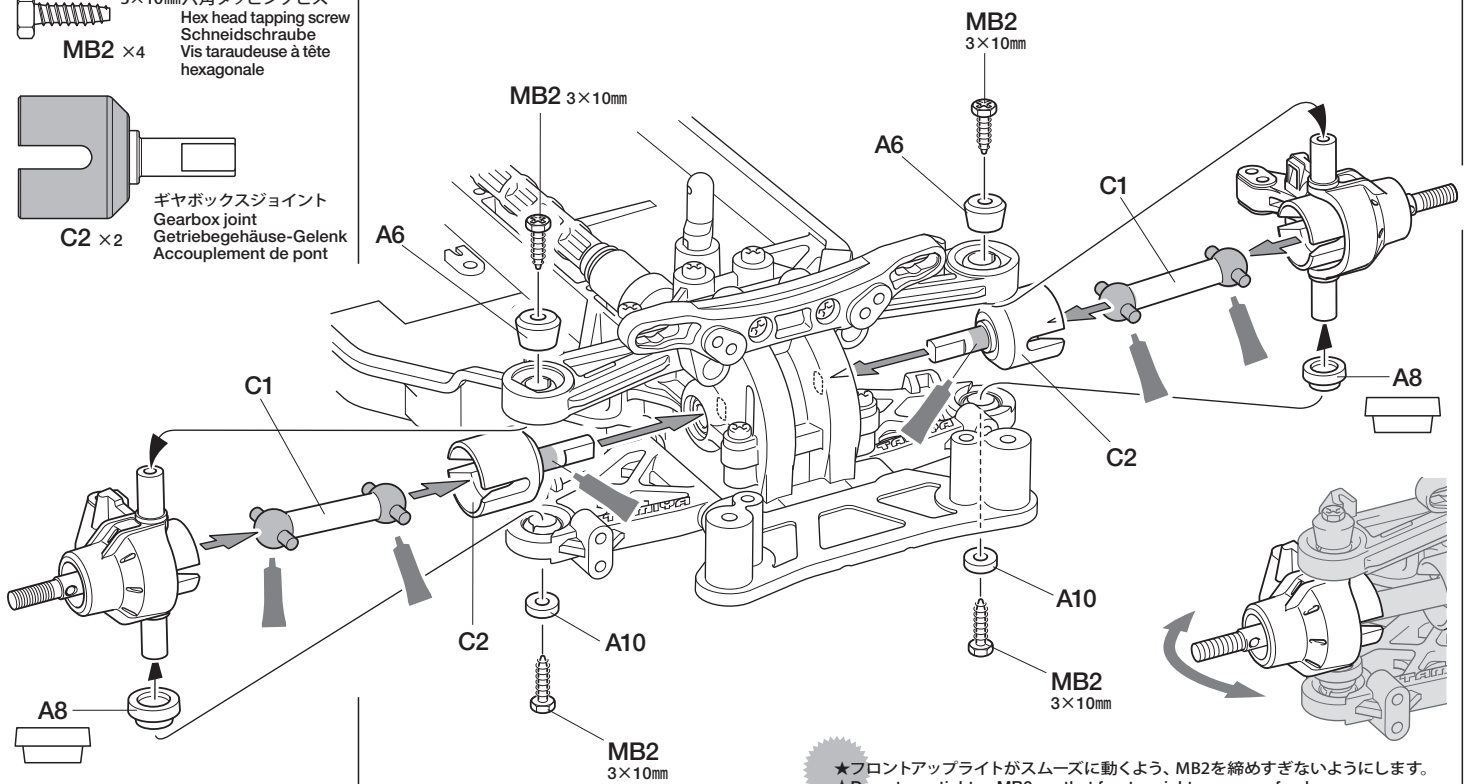
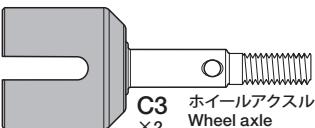


ITEM 74030

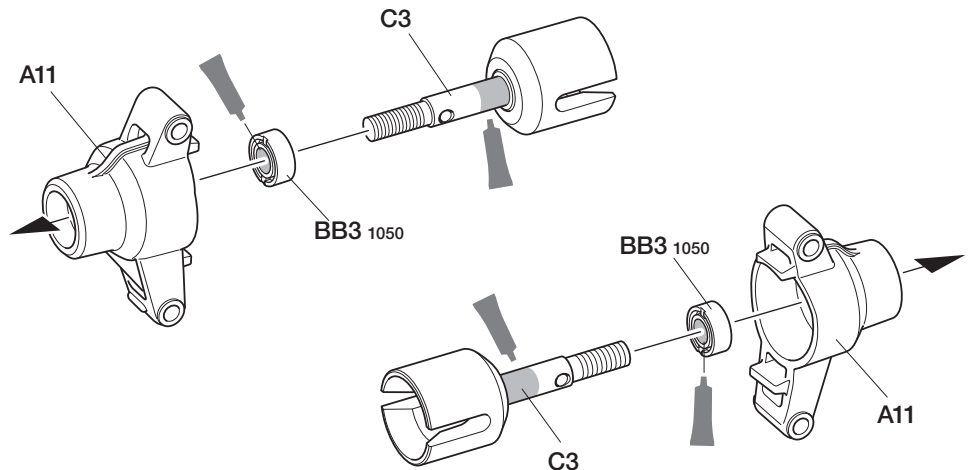
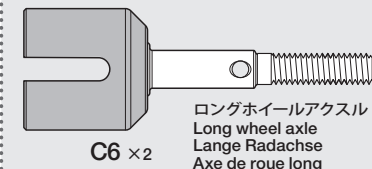


**B****17 ~ 25**袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**17**BB3 1050プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastiqueC3 ホイールアクスル  
Wheel axle  
Radachse  
Axe de roue**17** フロントアップライトの組み立て  
Front uprights  
Achsschenkel vorne  
Fusées avant**18**3×10mm六角タッピングビス  
Hex head tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse à tête hexagonaleC2 ギヤボックスジョイント  
Gearbox joint  
Getriebegehäuse-Gelenk  
Accouplement de pont**18** フロントアップライトの取り付け  
Attaching front uprights  
Einbau der Achsschenkel vorne  
Mise en place des fusées avant**High**  
ハイポジション  
タイプ★車高が高い・ポジションタイプの場合。  
★When using high ground clearance.  
★Bei der Verwendung der großen Bodenhöhe.  
★Avec une garde au sol haute.

P18

★フロントアップライトがスムーズに動くよう、MB2を締めすぎないようにします。  
★Do not overtighten MB2, so that front upright can move freely.  
★MB2 nicht zu fest anziehen, so dass sich die Vorderradaufhängung frei bewegen kann.  
★Ne pas trop serrer MB2 afin que la fusée avant reste libre.**19**BB3 1050プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastiqueC3 ホイールアクスル  
Wheel axle  
Radachse  
Axe de roue**19** リアアップライトの組み立て  
Rear uprights  
Achsschenkel hinten  
Fusées arrière**Wide**  
ワイドトレッド  
タイプ★車幅がワイドトレッドタイプの場合。  
★When using wide tread.  
★Bei der Verwendung der großen Spurbreite.  
★Avec une voie large.

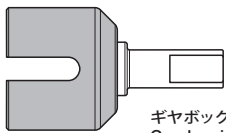
P18

《ワイドトレッドタイプの場合》  
Using wide tread  
Bei Verwendung der breiten Spur  
Voie largeC6 ロングホイールアクスル  
Long wheel axle  
Lange Radachse  
Axe de roue long

20



MB5 ×4 3×22mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis



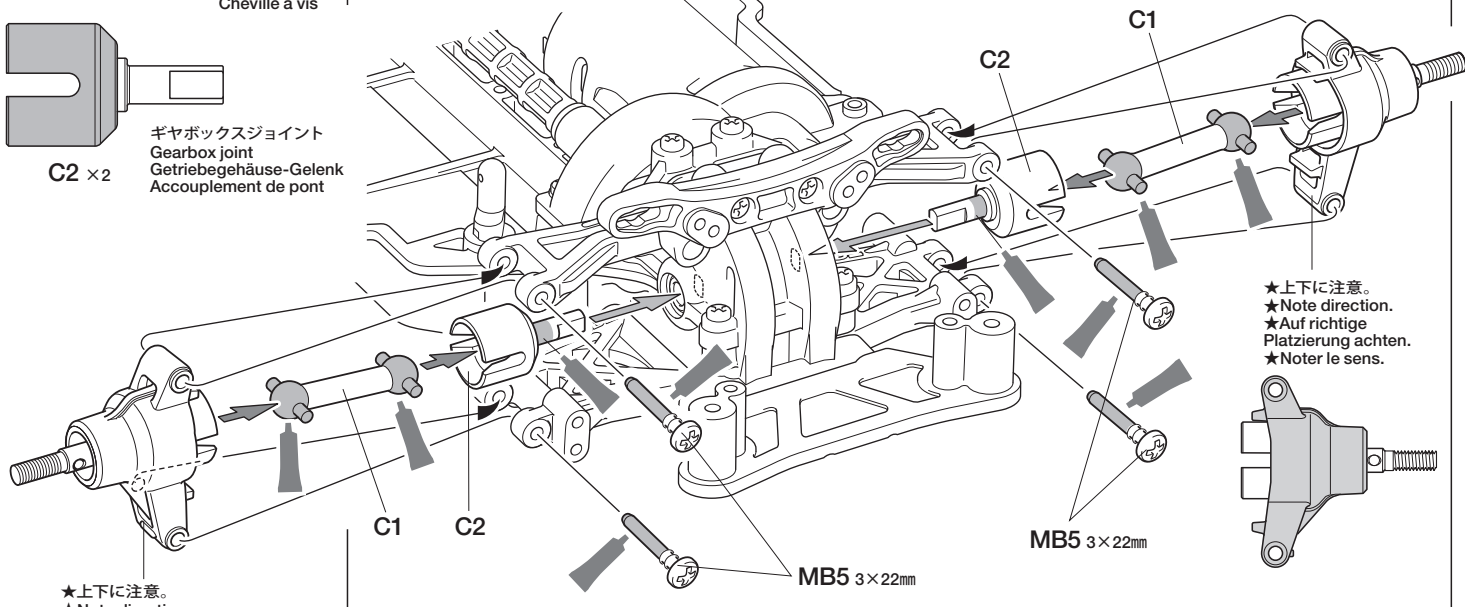
C2 ×2  
ギヤボックスジョイント  
Gearbox joint  
Getriebegehäuse-Gelenk  
Accouplement de pont

20 リヤアップライトの取り付け  
Attaching rear uprights  
Einbau der hinteren Achsschenkel  
Installation des fusées arrière

High  
ハイポジション  
タイプ

★車高がハイポジションタイプの場合。  
★When using high ground clearance.  
★Bei der Verwendung der großen Bodenfreiheit.  
★Avec une garde au sol haute.

P18



★上下に注意。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

★上下に注意。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

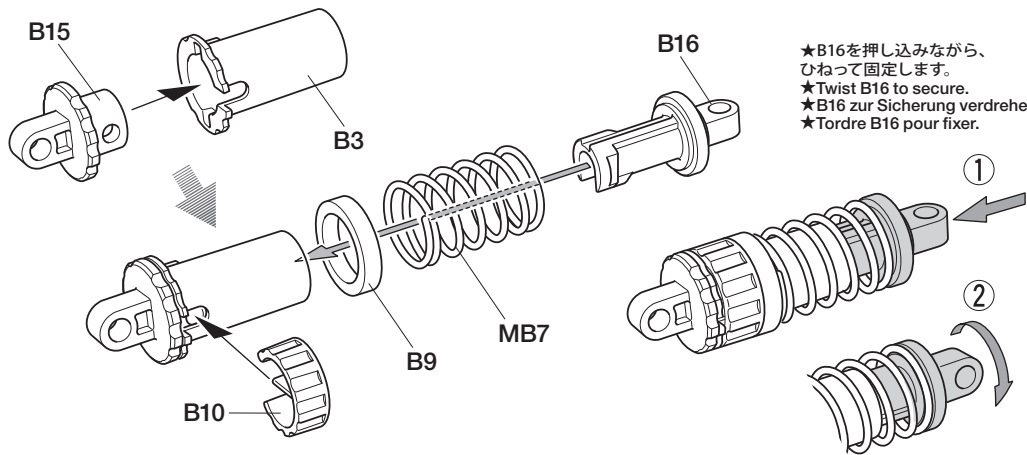
21



MB7 ×4 コイルスプリング  
Coil spring  
Spiralfeder  
Ressort hélicoïdal

21 ダンパーの組み立て  
Dampers  
Stoßdämpfer  
Amortisseurs

★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.



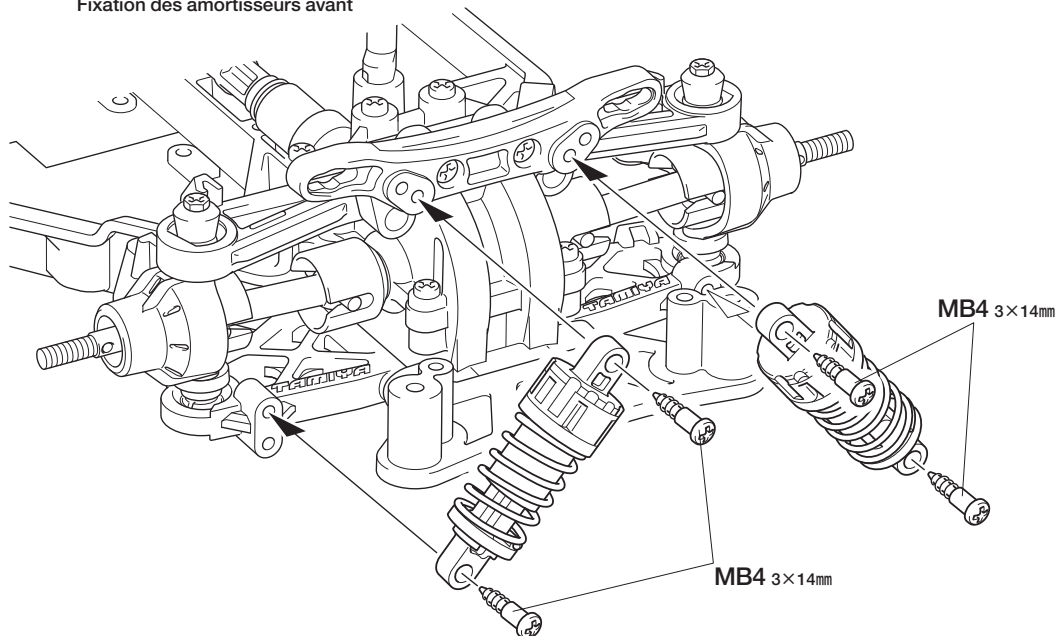
★B16を押し込みながら、ひねって固定します。  
★Twist B16 to secure.  
★B16 zur Sicherung verdrehen.  
★Tordre B16 pour fixer.

22



MB4 ×4 3×14mm段付タッピングビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

22 ダンパーの取り付け (フロント)  
Attaching front dampers  
Einbau der vorderen Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs avant



TAMIYA COLOR

ポリカーボネートスプレー(ミニ)  
クリアーボディ用スプレー塗料です。軽仕上がり、衝突などにははがれにくいのが特徴。ピン入り塗料の上に重ね塗りができます。

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤ・ホームページアドレス

www.tamiya.com





23

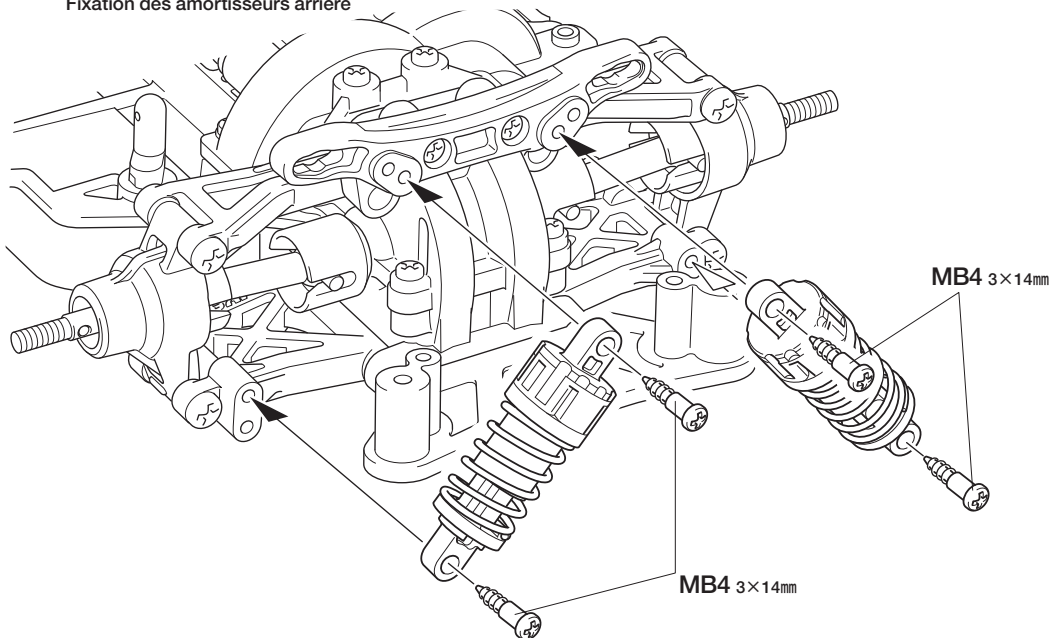


3×14mm 段付タッピングビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

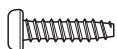
MB4 ×4

23

ダンパーの取り付け (リヤ)  
Attaching rear dampers  
Einbau der hinteren Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs arrière

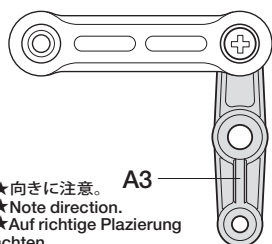


24



3×12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollétée

MB1 ×2



A3

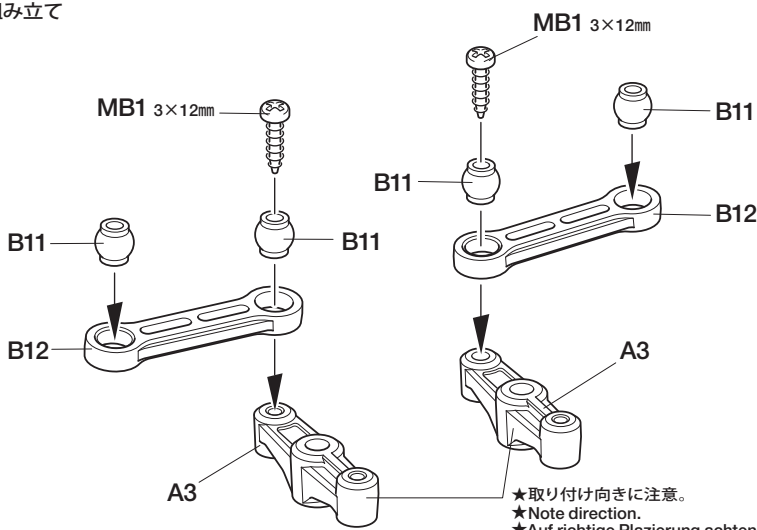
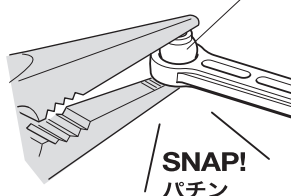
★向きに注意。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung  
achten.  
★Noter le sens.

24

ステアリングワイパーの組み立て  
Steering linkage  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement

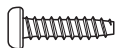


★ラジオベンチなどで押し込みます。  
★Push in using long nose pliers.  
★Mit Spitzzange eindrücken.  
★Enchasser à l'aide de pinces à  
becs longs.



★取り付け向きに注意。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

25



3×12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollétée

MB1 ×2



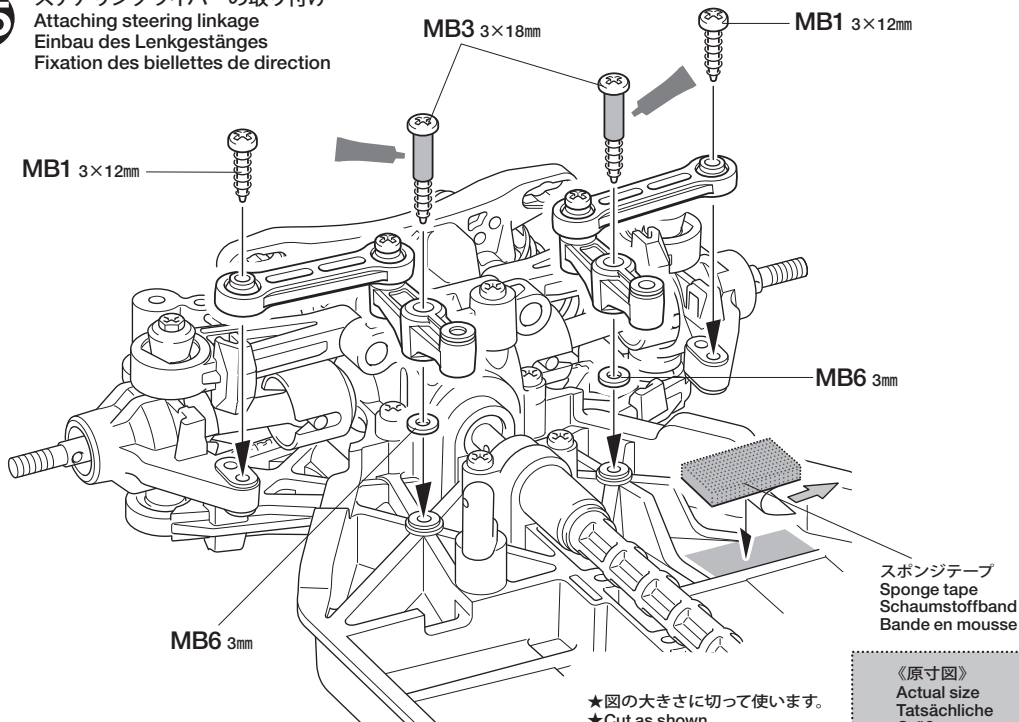
MB3 ×2 3×18mm 段付タッピングビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée



MB6 3mm  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

25

ステアリングワイパーの取り付け  
Attaching steering linkage  
Einbau des Lenkgestänges  
Fixation des biellettes de direction



スポンジテープ  
Sponge tape  
Schaumstoffband  
Bande en mousse

★図の大きさに切って使います。  
★Cut as shown.  
★Gemäß Abbildung schneiden.  
★Couper comme montré.

《原寸図》  
Actual size  
Tatsächliche  
Größe  
Taille réelle

## NOTE

●本製品はオンロード走行専用シャーシです。

オフロードで走行した場合、砂や砂利等がRCメカに入ったり、ギヤや回転部に詰まって走行不能になります。

●This chassis is intended for on-road driving.

If used for off-road driving, sand and/or debris may cause moving parts to malfunction.

●Dieses Chassis ist für Glattbahn-Fahrt ausgelegt.

Wird es zu Geländefahrten hergenommen, können Sand und/oder Steinchen ein Versagen der bewegten Teile verursachen.

●Ce châssis est conçu pour la piste.

Si utilisé en tout terrain, du sable ou des saletés peuvent causer un mauvais fonctionnement des pièces en mouvement.

**26** 《ラジオコントロールメカのチェック》  
Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C

**注意!**  
CAUTION

★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。  
★Refer to the manual included with R/C unit.  
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.  
★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。  
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.  
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.  
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

**26**

- MC2** ×1 3×10mm丸ビス (黒)  
Screw (black)  
Schraube (schwarz)  
Vis (noir)
- MC5** ×1 2.6×10mm/バインドビス  
Binding screw  
Flachkopfschraube  
Vis à tête poélier
- MA2** ×1 3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MC4** ×1 2.6×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**Checking R/C equipment**

- ① Install batteries.
- ② Extend receiver antenna.
- ③ Connect charged battery.
- ④ Switch on transmitter.
- ⑤ Switch on receiver.
- ⑥ Trims in neutral.
- ⑦ Slide steering reverse switch to "Normal" position.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

**Überprüfen der RC-Anlage**  
(Siehe Bild rechts.)

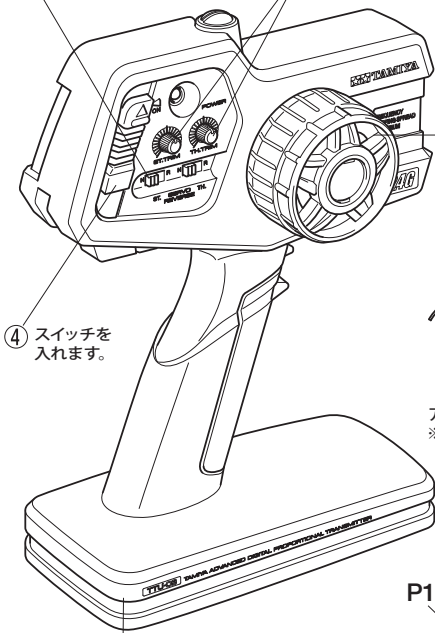
- ① Batterien einlegen.
- ② Empfängeranenne ausrollen.
- ③ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ④ Sender einschalten.
- ⑤ Empfänger einschalten.
- ⑥ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑦ Schalter für Lenkservo (Servo-Normal).
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Servo in Neutralstellung.
- ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

**Vérification de l'équipement R/C**

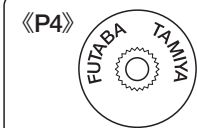
- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne du récepteur.
- ③ Charger complètement la batterie.
- ④ Allumer l'émetteur.
- ⑤ Allumer le récepteur.
- ⑥ Placer les trims au neutre.
- ⑦ Position "Normal" pour le servo de direction.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.



- ⑦ リバーススイッチをノーマル側 (N) にします。  
⑥ トリムを中心位置にします。

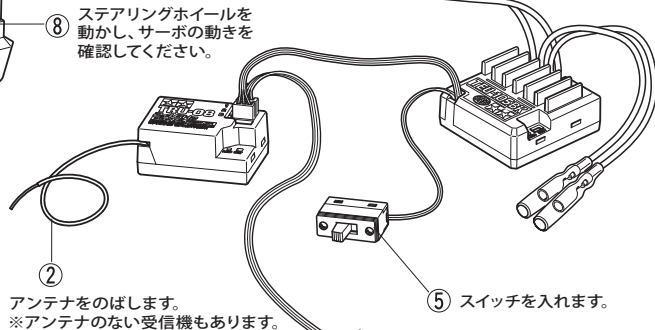
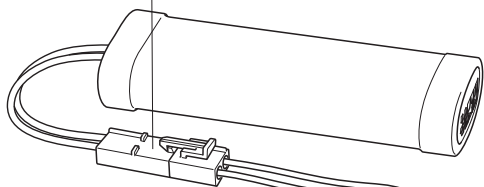


① 電池をセットします。

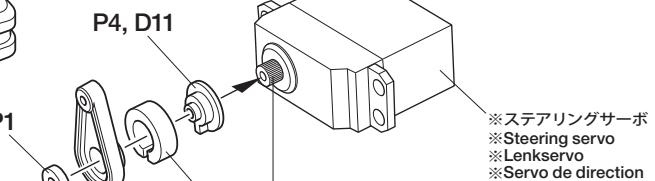


★タミヤ製サーボの場合はP4とMC4を使用します。他社製サーボを使用する場合は下の表をご覧ください。  
★Use P4 and MC4 when using Tamiya servos. See diagram below when using other brands of servo.  
★P4 und MC4 benutzen bei Tamiya Servos. Bei der Verwendung anderer Servos unten stehendes Diagramm beachten.  
★Utiliser P4 et MC4 avec des servos Tamiya. Se reporter au tableau ci-dessous pour d'autres marques de servos.

③ 充電済の走行用バッテリーをつなぎます。

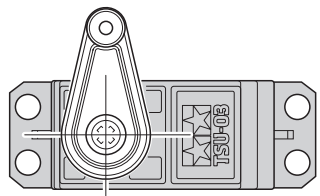


- ② アンテナをのばします。  
※アンテナのない受信機もあります。  
⑤ スイッチを入れます。



⑨ ステアリングホイール中立位置のとき、とまっている場所がサーボのニュートラル位置です。

★サーボがニュートラルの状態  
で図のように取り付けます。  
★Attach as shown with servo  
in neutral.  
★Wie angegeben Servo in  
Neutralstellung bringen.  
★Monter comme indiqué  
avec le servo au neutre.



⑩ 取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしておきます。



《サーボホーン用ビスの選び方》 / Selecting Servo Horn Screw  
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

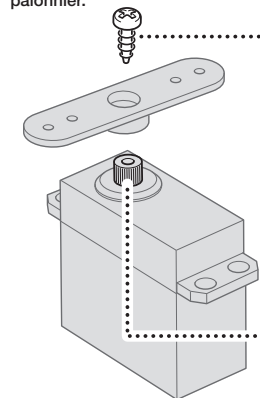
★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合わせたビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロポメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

★サーボからビスを外します。  
★Remove original servo horn screw.  
★Originalschraube des Servohorns entfernen.  
★Enlever la vis originale du palonnier.



- ① ★ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。  
★Examine screw and determine type.  
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.  
★Examiner la vis et déterminer le type.

- ② ★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。  
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.  
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.  
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la vis choisie.

細い Thin Dünn Fin	→		<b>MC4</b> 2.6×10mm
太い Thick Dick Épaisse	→		<b>MA2</b> 3×10mm
細い Thin Dünn Fin	→		<b>MC5</b> 2.6×10mm
太い Thick Dick Épaisse	→		<b>MC2</b> 3×10mm

★使用するサーボの取り付け部に合わせて選びます。  
★Match part with servo.  
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.  
★Utiliser une pièce adaptée au servo.





27



3×12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollée



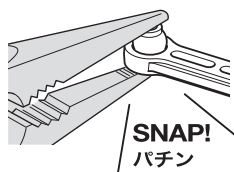
3×8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollée



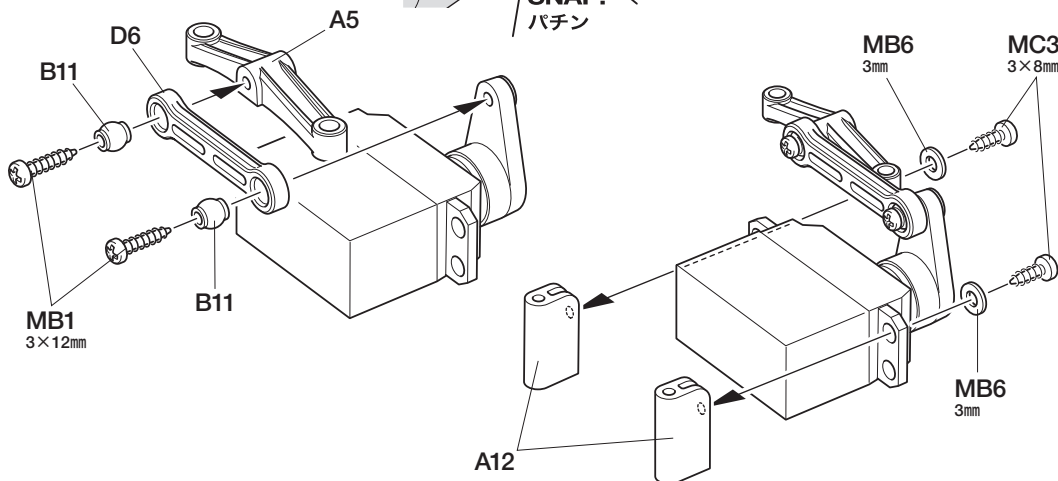
3mm フッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

27

サーボステーの取り付け  
Attaching servo stay  
Einbau der Servohalter  
Fixation des supports de servo



**注意!**  
NOTICE  
★ラジオペンチなどで押し込みます。  
★Push in using long nose pliers.  
★Mit Spitzzange eindrücken.  
★Enchasser à l'aide de pinces à becs longs.



28



3×12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollée



3×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollée



3×10mm 皿タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



3×8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollée



3×14mm 段付タッピングビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollée



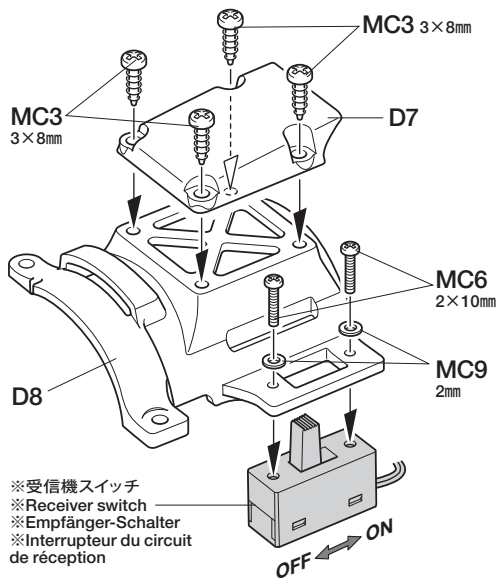
2×10mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



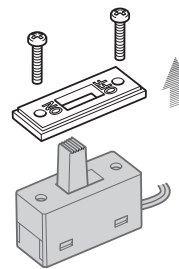
2mm フッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

28

ステアリングサーボの取り付け  
Attaching steering servo  
Lenkservo-Einbau  
Fixation du servo de direction



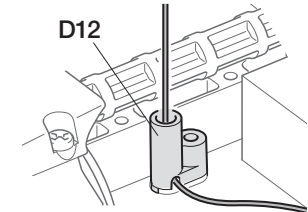
★受信機スイッチから表示プレートをはずしておきます。  
★Remove switch plate when attaching receiver switch.  
★Zum Befestigen des Empfängerhalters die Schalterplatte vorher entfernen.  
★Enlever la plaquette pour installer l'interrupteur du récepteur.



★保護ケースを使用する場合。  
★When using a receiver case.  
★Bei Nutzung des Empfängergehäuses.  
★Avec un boîtier de récepteur.

セッティング  
SETTING  
UP

P19



★図のように取り付けます。アンテナをはさまないように注意してください。保護カバーを使う場合は外してください。

★Attach as shown. Make sure not to pinch antenna. Do not attach when using receiver case.

★Gemäß Abbildung anbringen. Darauf achten, die Antenna nicht einzuklemmen. Nicht verwenden bei der Nutzung des Empfängerkastens.

★Installer comme indiqué. Ne pas pincer l'antenne. Ne pas fixer si on utilise un boîtier de récepteur.

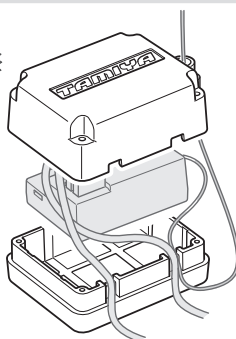
★受信機を保護ケースでカバーすることができます。使用する場合はP19をご覧ください。

★See P.19 when using receiver case.

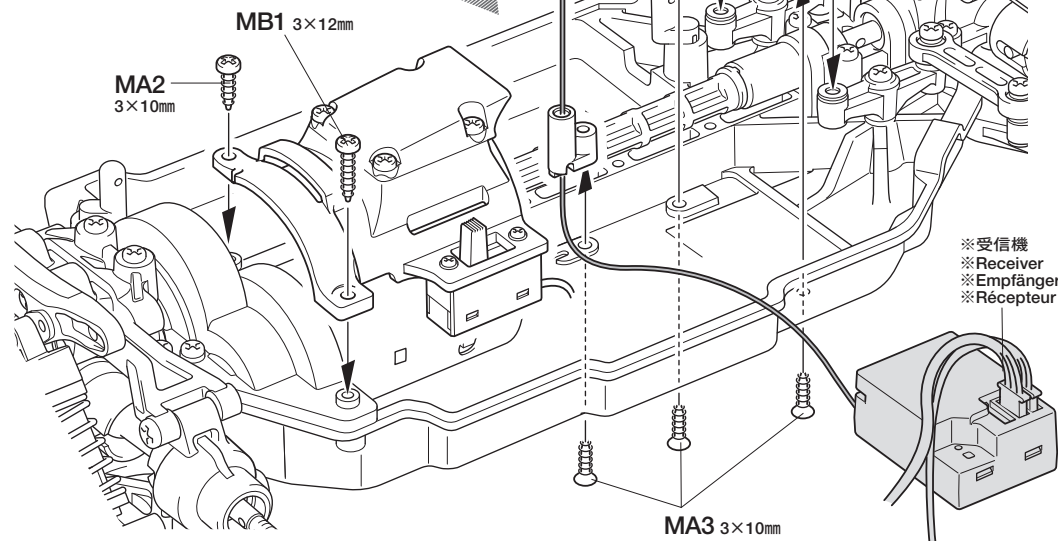
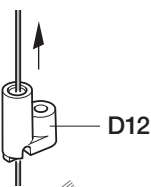
★Bei der Nutzung des Empfängerkastens Seite 19 beachten.

★Voir page 19 si on utilise un boîtier de récepteur.

セッティング  
SETTING  
UP



★アンテナ線を先に通します。受信機にはアンテナ線のないものもありますが、D12は必ず取り付けてください。  
★Pass antenna cable before attaching D12. Always attach D12, even when not using an antenna cable.  
★Antennenkabel durchziehen bevor D12 angebaut wird. D12 immer anbauen, auch wenn kein Antennenkabel verwendet wird.  
★Passer le câble d'antenne avant de fixer D12. Toujours fixer D12, même s'il n'y a pas de câble d'antenne.



※受信機  
※Receiver  
※Empfänger  
※Récepteur

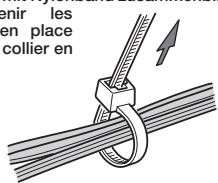
29

- ★コネクター部は+ (プラス)、- (マイナス) を確かめ、しっかりつないでください。
- ★Connect cables firmly.
- ★Die Kabel fest zusammenstecken.
- ★Connecter fermement les câbles.



- |   |  |
|---|--|
| ESC、アンプ側<br>Speed controller<br>Fahrtenregler<br>Variateur de vitesse                                     | モーター側<br>Motor<br>Moteur                                 |
| + (プラス) コード<br>(赤、オレンジ、黄)<br>(+) Red, orange, yellow<br>(+) Rot, orange, gelb<br>(+) Rouge, orange, jaune | 黄/赤コード<br>Yellow / Red<br>Gelb / Rot<br>Jaune / Rouge    |
| - (マイナス) コード<br>(黒、青)<br>(-) Black, blue<br>(-) Schwarz, blau<br>(-) Noir, bleu                           | 緑/黒コード<br>Green / Black<br>Grün / Schwarz<br>Vert / Noir |

- ★配線コードはプロペラシャフトに干渉しないように表紙写真を参考にナイロンバンドでたばねておきます。
- ★Secure cables using nylon band.
- ★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
- ★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



- ★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
- ★Cut off excess portion using side cutters.
- ★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
- ★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

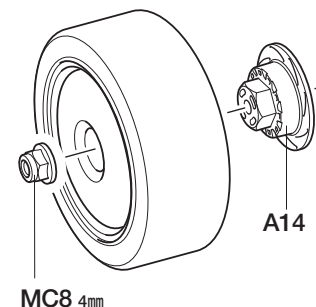
30

- ★キット付属のホイール、タイヤの形状は組み立てイラストと異なる場合があります。

- ★Wheels included in chassis w/body kit may differ from drawings shown at right.
- ★Die im Fahrgestell-Bausatz mit Karosserie enthaltenen Räder können von der rechts gezeigten Abbildung abweichen.
- ★Les roues incluses dans le kit avec carrosserie peuvent être différentes de celles montrées sur les dessins de droite.

31

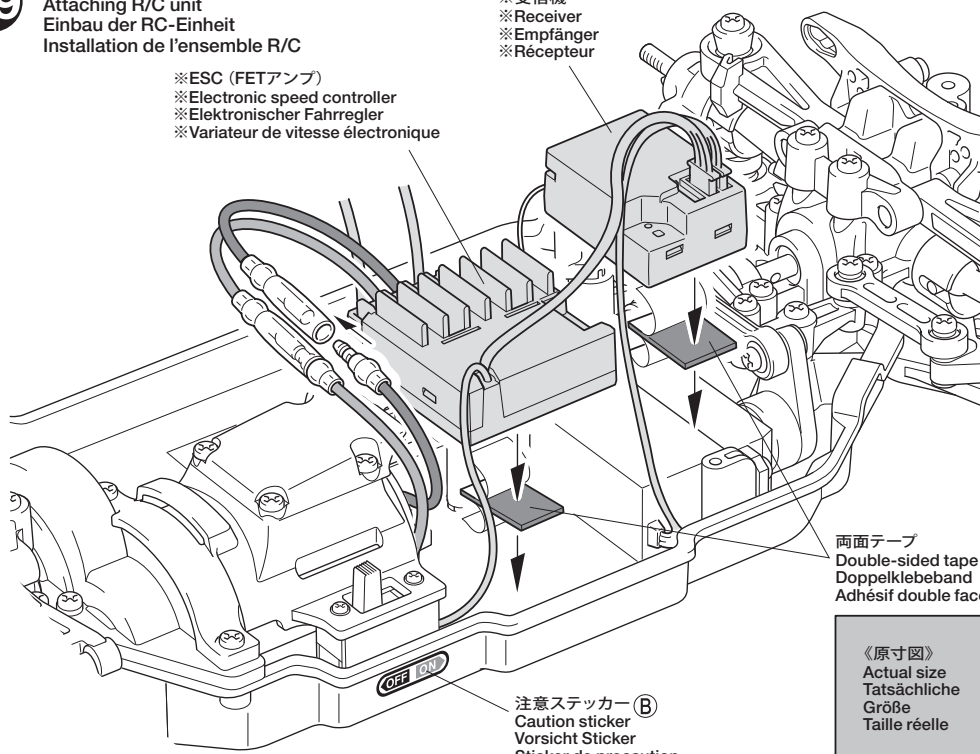
- MA7 ×2 2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
- BB3 ×2 1050プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique
- MC8 ×2 4mmフランジロックナット  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop à flasque



29

RCメカの搭載例  
Attaching R/C unit  
Einbau der RC-Einheit  
Installation de l'ensemble R/C

- ※受信機  
※Receiver  
※Empfänger  
※Récepteur
- ※ESC (FETアンプ)  
※Electronic speed controller  
※Elektronischer Fahrregler  
※Variateur de vitesse électronique



注意ステッカー(B)  
Caution sticker  
Vorsicht Sticker  
Sticker de precaution

両面テープ  
Double-sided tape  
Doppelklebeband  
Adhésif double face

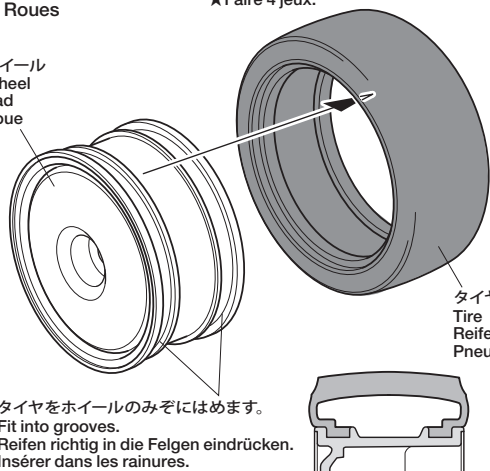
《原寸図》  
Actual size  
Tatsächliche  
Größe  
Taille réelle

30

ホイールの組み立て  
Wheels  
Räder  
Roues

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

ホイール  
Wheel  
Rad  
Roue



タイヤ  
Tire  
Reifen  
Pneu

- ★タイヤをホイールのみぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.

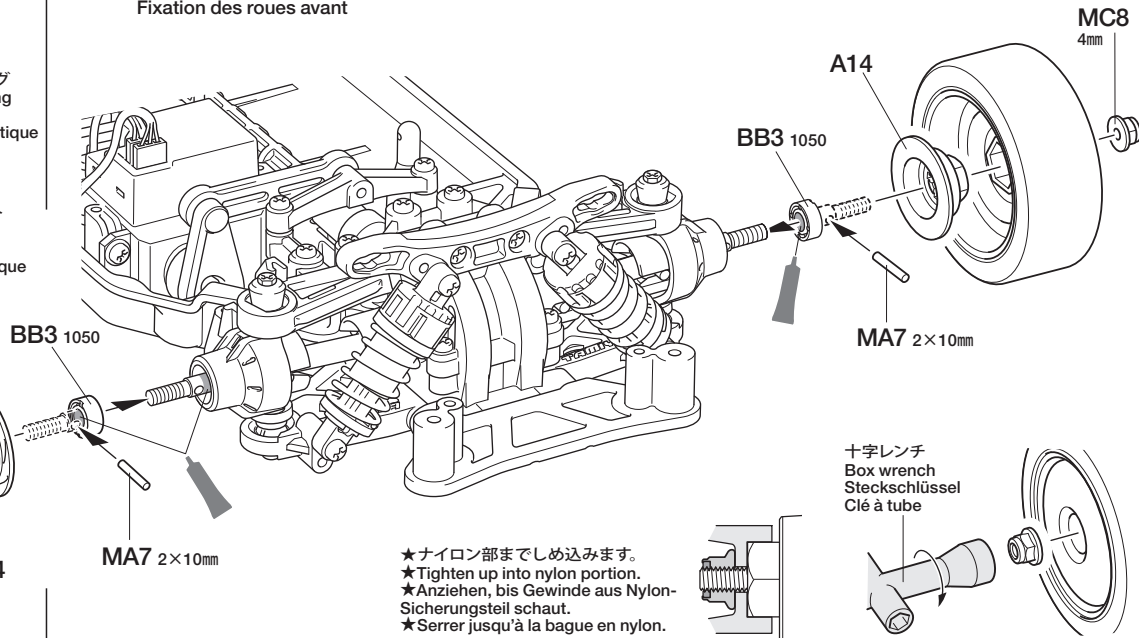
- ★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を流し込んで接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



- ★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。
- ★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer.
- ★Die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder mit 53417 Grundierung für Gummireifen-Applikationen abwaschen.
- ★Nettoyer les pneus avec un détergent ou 53417 Rubber Tire Application Primer.

31

フロントホイールの取り付け  
Attaching front wheels  
Einbau der Vorderräder  
Fixation des roues avant



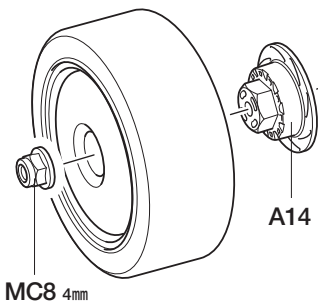
- ★ナイロン部までしめ込みます。
- ★Tighten up into nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

十字レンチ  
Box wrench  
Steckschlüssel  
Clé à tube



32

- MA7 ×2  
2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
- BB3 ×2  
1050ブラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique
- MC8 ×2  
4mmフランジロックナット  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop à flasque



MC8 4mm

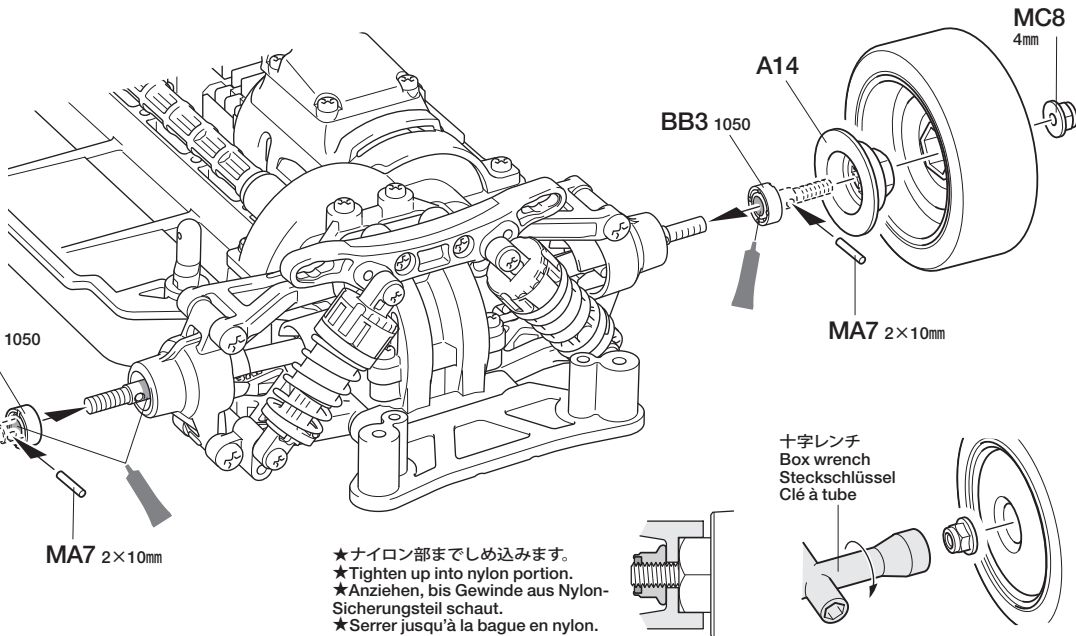
32

リヤホイールの取り付け  
Attaching rear wheels  
Einbau der Hinterräder  
Fixation des roues arrière

Wide  
ワイドトレッド  
タイプ

★車幅がワイドトレッドタイプの場合。  
★When using wide tread.  
★Bei der Verwendung der großen Spurbreite.  
★Avec une voie large.

P18



★ナイロン部までしめ込みます。  
★Tighten up into nylon portion.  
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.  
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

十字レンチ  
Box wrench  
Steckschlüssel  
Clé à tube

33

リヤボディマウントの取り付け  
Attaching rear body mounts  
Anbringung der hinteren  
Karosseriehalterung  
Fixation du support de  
carrosserie arrière

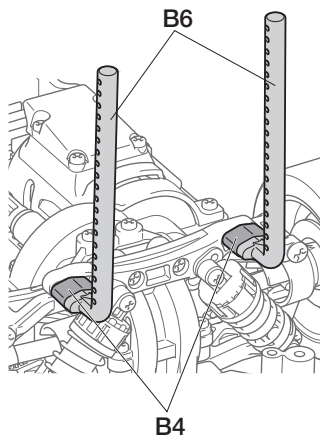
33

- MB2 ×2  
3×10mm六角タッピングビス  
Hex head tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse à tête  
hexagonale

セッティング  
SETTING  
UP

P19

★ボディに合わせてボディマウントの取り付け位置を変える事が出来ます。P19を参考にしてください。  
★Refer to P.19 for body mount position.  
★Beim Anbau der Karosseriehalter Seite 19 beachten.  
★Voir page 19 pour la position de montage de la carrosserie.

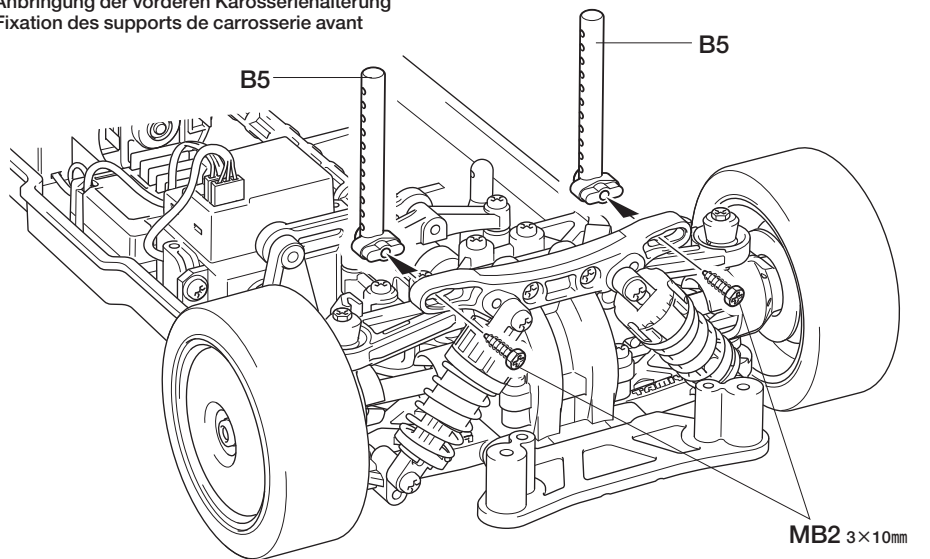


34

- MB2 ×2  
3×10mm六角タッピングビス  
Hex head tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse à tête  
hexagonale

34

フロントボディマウントの取り付け  
Attaching front body mounts  
Anbringung der vorderen  
Karosseriehalterung  
Fixation des supports de  
carrosserie avant

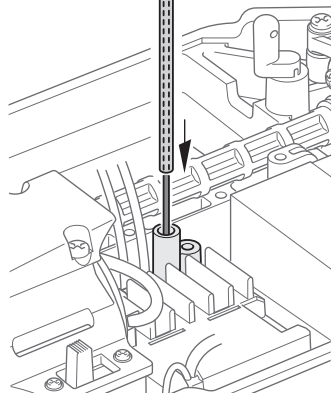


35

3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollée

MA2 ×2

アンテナパイプ  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne



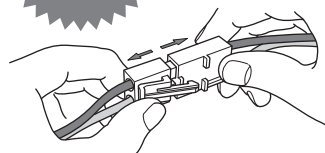
- ★アンテナ線を通します。
- ★Pass antenna.
- ★Antennekabel durchführen.
- ★Passer l'antenne.

36

MC10 ×2

スナップピン (大)  
Snap pin (large)  
Federstift (groß)  
Epingle métallique (grande)

注意してください  
CAUTION  
VORSICHT  
PRECAUTIONS



- ★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
- ★Disconnect battery when the car is not being used.
- ★Akkustecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.
- ★Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

37

※ボディ付属  
Included with body set  
Beim Karoseriesatz  
enthalten  
Fourni avec la carrosserie

- ★ボディ付属の6mmスナップピンを使用します。
- ★Attach using body parts set-supplied snap pins.
- ★Mit dem Karoserie set beiliegenden Federklammern befestigen.
- ★Fixer avec épingles fourni avec la carrosserie.

- ★取り付けボディに合わせて6mmスナップピンの位置を決めてください。
- ★Determine the position of snap pins according to body.
- ★Die Position der Federstifte entsprechender der Karoserie festlegen.
- ★Déterminer l'emplacement des épingles en fonction du type de carrosserie.

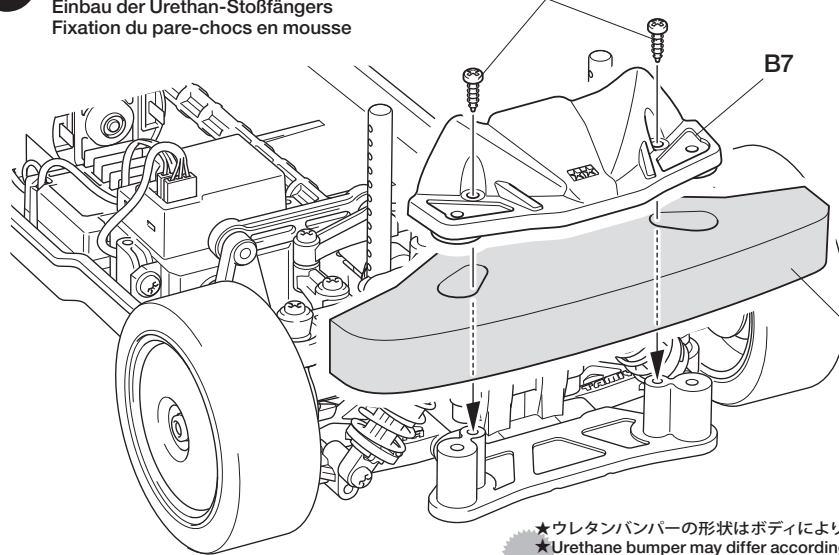
スナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique

35

フロントバンパーの取り付け  
Attaching urethane bumper  
Einbau der Urethan-Stoßfänger  
Fixation du pare-chocs en mousse

MA2 3×10mm

B7



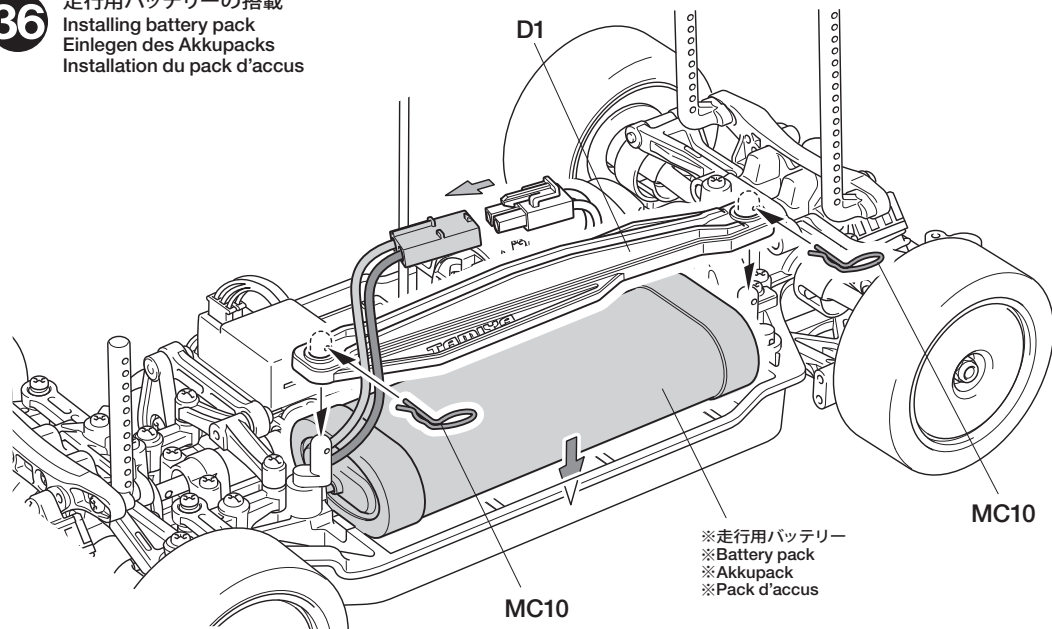
ウレタンバンパー  
Urethane bumper  
Urethan-Stoßfänger  
Pare-chocs en mousse

- ★ウレタンバンパーの形状はボディにより異なる場合があります。
- ★Urethane bumper may differ according to body.
- ★Der Schaumstoffstoßfänger kann sich je nach Karosserie ändern.
- ★Le parechoc mousse peut varier selon la carrosserie.

36

走行用バッテリーの搭載  
Installing battery pack  
Einlegen des Akkupacks  
Installation du pack d'accus

D1



MC10

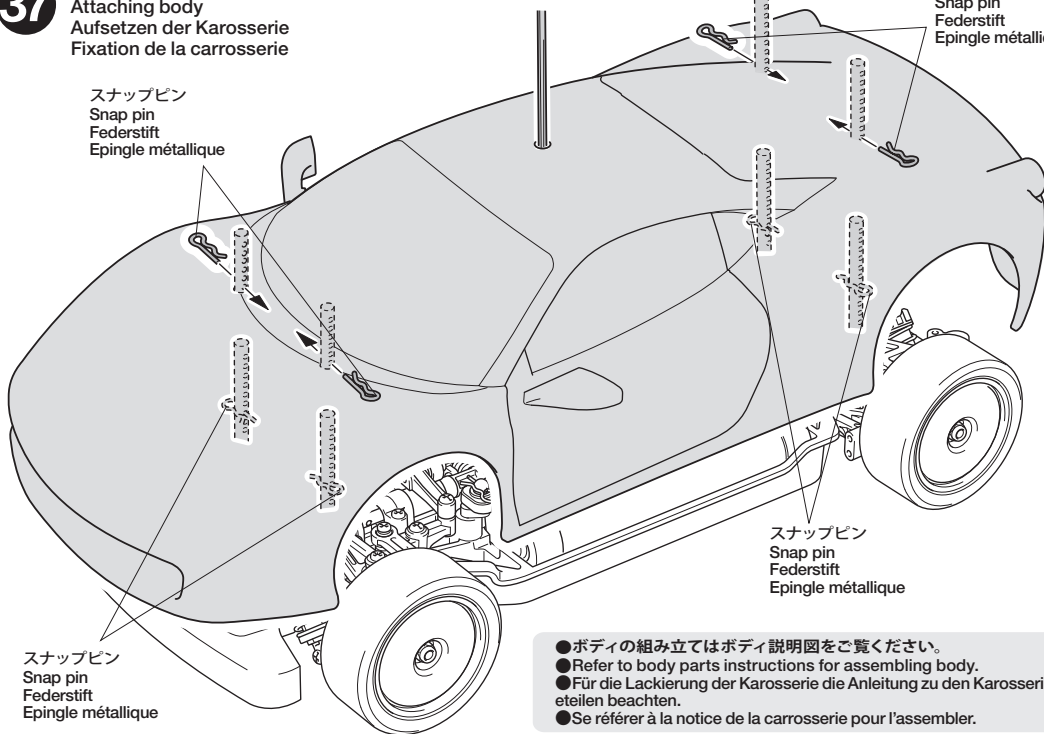
※走行用バッテリー  
※Battery pack  
※Akkupack  
※Pack d'accus

37

ボディの取り付け  
Attaching body  
Aufsetzen der Karosserie  
Fixation de la carrosserie

スナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique

スナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique



スナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique

- ボディの組み立てはボディ説明図をご覧ください。
- Refer to body parts instructions for assembling body.
- Für die Lackierung der Karosserie die Anleitung zu den Karosserieteilen beachten.
- Se référer à la notice de la carrosserie pour l'assembler.



# SETTING UP CHASSIS

## WHEELBASE

**Short**  
ショート  
タイプ

### 《ショートタイプの場合》

リヤのアッパーアーム (B17)、ロワアーム (B1) の取り付け向きをかえることでホイールベースを短くする事が出来ます。

### USING SHORT WHEELBASE

Shorten wheelbase by changing direction of Rear Upper Arm (B17) and Rear Lower Arm (B1) parts.

### NUTZUNG DES KURZEN RADSTANDES

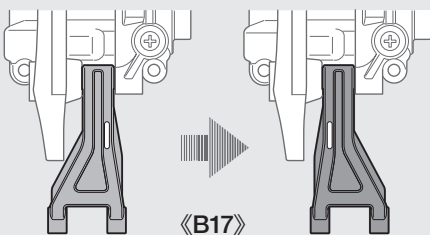
Verkürzen Sie den Radstand durch Umdrehen des oberen ( B17 ) und des unteren ( B1 ) Querlenkers.

### EMPATTEMENT COURT

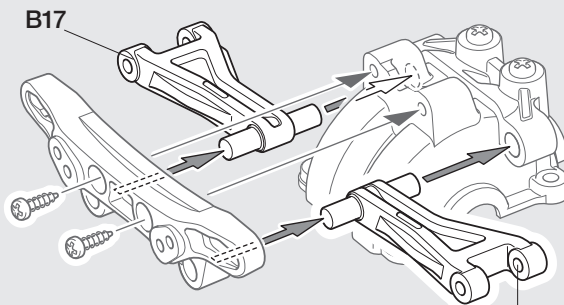
Raccourcir l'empattement en changeant le sens d'installation des triangles arrière supérieur (B17) et inférieur (B1).

### 《リアアッパーアーム》

Rear upper arm  
Hinterer oberer Lenker  
Tirant arrière



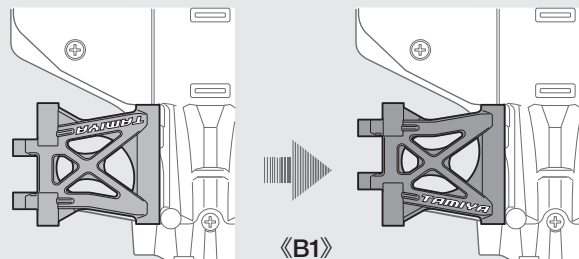
《B17》



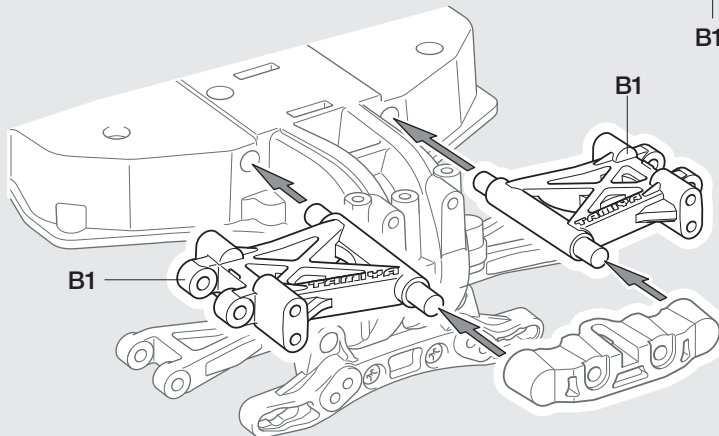
B17

### 《リアロワアーム》

Rear lower arm  
Hinterer, unterer Arm  
Triangles inférieurs arrière



《B1》



B1

## GROUND CLEARANCE

**High**  
ハイポジション  
タイプ

### 《ハイ・ポジションタイプの場合》

High / Hoch / Haute

### 《車高調整 (フロント)》

スペーサー (A8, 10) の取り付け位置を上側に、スペーサー (A6) を下側にかえることでフロントの車高を高くする事が出来ます。

### GROUND CLEARANCE (FRONT)

Raise front ground clearance by altering attachment position of Spacers A6 & A10, and attaching A8 to upper position.

### VORDERE BODENFREIHEIT

Vordere Bodenfreiheit durch geänderten Einbau der Distanzstücke (A6, A10) vergrößern und A8 in der oberen Stellung einbauen..

### GARDE AU SOL (AVANT)

Relever la garde au sol avant en modifiant le point de fixation des entretoises A6 et A10, et en installant A8 en position haute.

### 《車高調整 (リヤ)》

リヤアッブライト (A11) の取り付け向きを上下にかえることでリヤの車高を高くする事が出来ます。

### GROUND CLEARANCE (REAR)

Raise rear ground clearance by altering attachment of Upright (A11).

### HINTERE BODENFREIHEIT

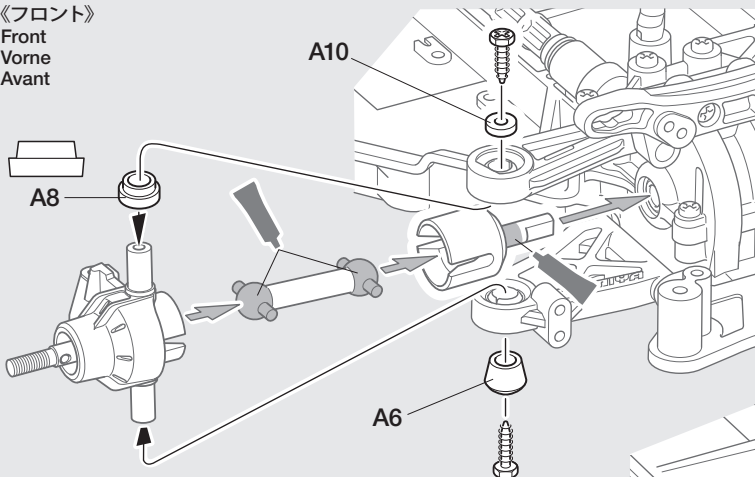
Hinterer Bodenfreiheit durch anderen Befestigungspunkt bei (A11) erhöhen.

### GARDE AU SOL (ARRIERE)

Relever la garde au sol arrière en installant différemment la fusée (A11).

### 《フロント》

Front  
Vorne  
Avant



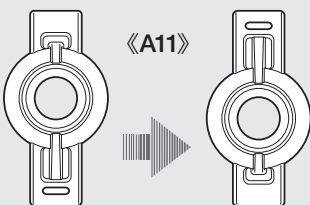
A8

A10

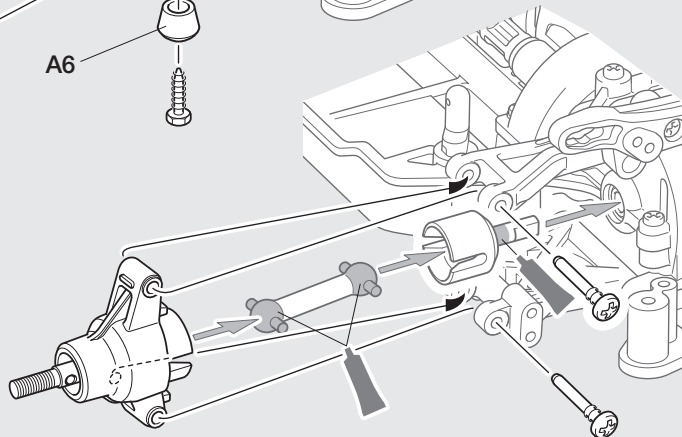
A6

### 《リヤ》

Rear  
Hinten  
Arrière



《A11》



## TREAD

**Wide**  
ワイドトレッド  
タイプ

### 《ワイドトレッドタイプの場合》

ホイールアクスル (C3) を (C6) に、リヤのハブ (A14) を (A13) にかえることでトレッドを広くする事が出来ます。

### USING WIDE TREAD

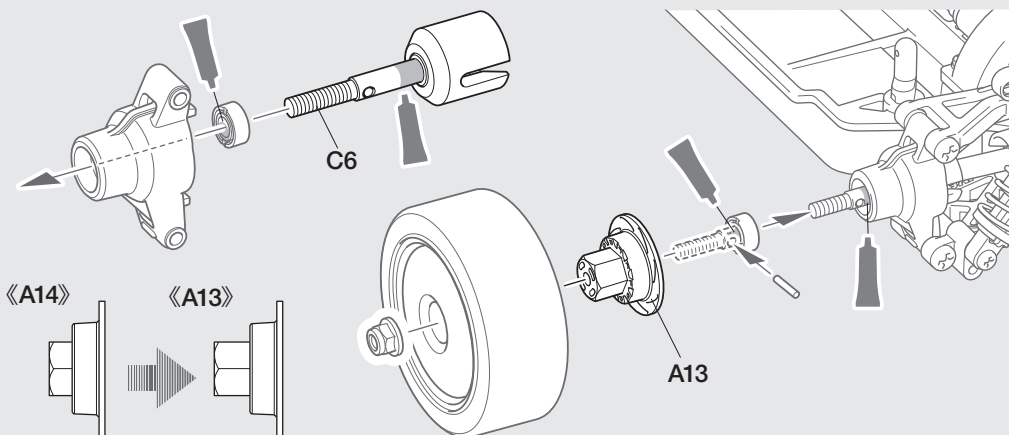
Apply wide tread setting by replacing Wheel Axle (C3) with (C6), and Rear Wheel Hub (A14) with (A13).

### BENUTZEN DER SPURVERBREITERUNG

Verbreitern Sie die Spur durch Nutzung der Radachse ( C6 ) anstelle von ( C3 ) und der Nabe ( A13 ) von ( A14 ).

### VOIE LARGE

Elargir la voie en remplaçant l'axe de roue (C3) par (C6) et le moyeu de roue arrière (A14) par (A13).



C6

《A14》

《A13》

A13

## MOTOR & GEAR

### 《ギヤ比の変更》

別売のピニオンギヤに交換する事でギヤ比を変える事が出来ます。ギヤの組み合わせによってモーターマウント(D9)への取り付け位置が異なります。右図またはD9上の数字を参考にしてください。

### CHANGING GEAR RATIO

Change the gear ratio by using separately-sold pinion gears. Motor attachment points differ according to gear used. Refer to the illustrations.

### ÄNDERUNG DER ÜBERSETZUNG

Die Übersetzung kann durch die Verwendung separat erhältlicher Ritzel verändert werden. Die Befestigungspunkte ändern sich je nach Ritzel. Anleitung beachten.

### CHANGEMENT DE RAPPORT DE TRANSMISSION

Changer le rapport de transmission en utilisant des pignons vendus séparément. Les points de fixation du moteur varient en fonction du pignon utilisé. Se reporter aux illustrations.

### 《380モーター》

別売の380タイプモーターを取り付けることが出来ます。モーターマウントをD9からD13に変えてください。その際、別売のピニオンギヤへの交換が必要です。右図またはD13上の数字を参考にしてください。

### TYPE 380 MOTOR

If using separately-sold Type 380 Motor, replace Motor Mount D9 with D13. Pinion gears can also be changed. Refer to the illustration.

### TYPE 380 MOTOR

Wenn der separate erhältliche 380er Motor verwendet wird, ist der Halter D9 durch D13 zu ersetzen. Anleitung beachten.

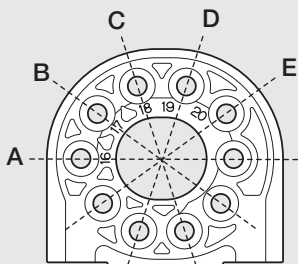
### MOTEUR TYPE 380

Si on utilise un moteur Type 380 (disponible séparément), remplacer le support moteur D9 par D13. Les pignons peuvent également être changés. Se reporter à l'illustration.

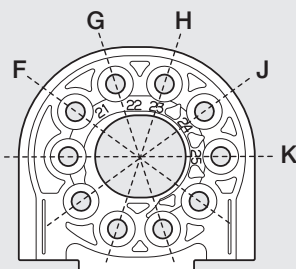
### 《540タイプモーターの場合》

When using Type 540 Motor  
Bei der Nutzung eines 540er Motors  
Si un moteur type 540 est utilisé

- 16T~20Tのピニオンを使うときは、モーターマウントを反対に取り付けてください。
- Attach motor mount in opposite direction when using 16~20T Pinion Gears.
- Motorhalter entgegengesetzt befestigen, wenn Ritzel mit 16 bis 20 Zähnen verwendet werden.
- Fixer le support moteur dans la direction opposée pour des pignons de 16 à 20 dents.



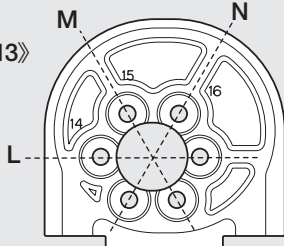
《D9》



### 《380タイプモーターの場合》

When using Type 380 Motor  
Bei der Nutzung eines 380er Motors  
Si un moteur type 380 est utilisé

《D13》



### ギヤ比 / GEAR RATIO

	ピニオンギヤ Pinion gear	スパーギヤ Spur gear	ギヤ比 Gear ratio
A	16T	70T	11.38 : 1
B	17T		10.71 : 1
C	18T		10.11 : 1
D	19T		9.58 : 1
E	20T		9.10 : 1
F	21T		8.67 : 1
G	22T		キット付属ピニオン Kit-included pinion
H	23T		7.91 : 1
J	24T		7.58 : 1
K	25T		7.28 : 1

### ギヤ比 / GEAR RATIO

	ピニオンギヤ Pinion gear	スパーギヤ Spur gear	ギヤ比 Gear ratio
L	14T	70T	13 : 1
M	15T		13.13 : 1
N	16T		11.38 : 1

## BODY MOUNT

### 《ボディマウントの変更》

リアのボディマウント (B6) の取り付け位置をかえる事が出来ます。ボディの穴位置に応じて付け替えてください。

### BODY MOUNT POSITION

Attachment position of Rear Body Mount (B6) can be changed. Match to holes on the body.

### POSITION DER KAROSSERIEHALTER

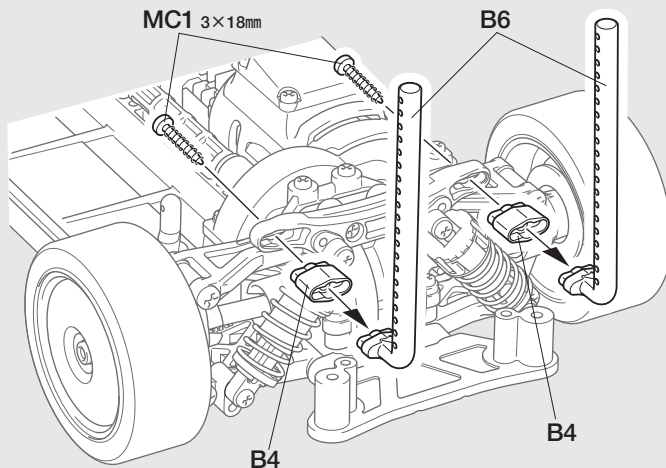
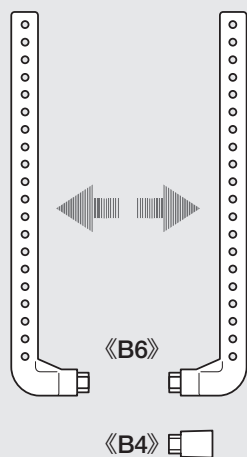
Die Einbauposition an den hinteren Karosseriehaltern kann verändert werden. An die Bohrungen in der Karosserie anpassen.

### POSITION DE MONTAGE DE LA CARROSSERIE

La position du support arrière de carrosserie (B6) peut être changée. Aligner sur les trous de la carrosserie.

MC1 3×18mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollétée

MC1 ×2



## RECEIVER CASE

### 《保護ケース》

保護ケースを使うことで砂やホコリから受信機を保護する事が出来ます。取り付ける時はD12は外してください。※受信機のサイズによっては入らない場合があります。

### RECEIVER CASE

Protects the receiver from dirt and debris. Remove D12 before attaching. Some receivers may not fit in the receiver case.

### EMPFÄNGERKASTEN

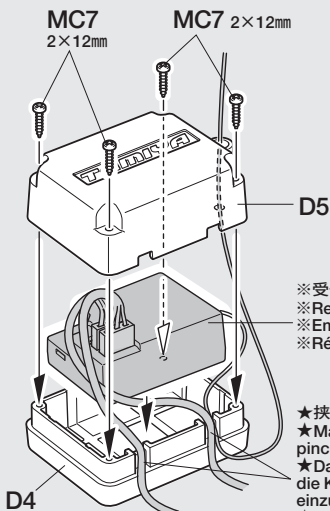
Schützt den Empfänger vor Schmutz und Steinen. Vor dem Anbau D12 entfernen. Einige Empfänger könnten nicht in die Empfängerbox passen.

### BOITIER DE RECEPTEUR

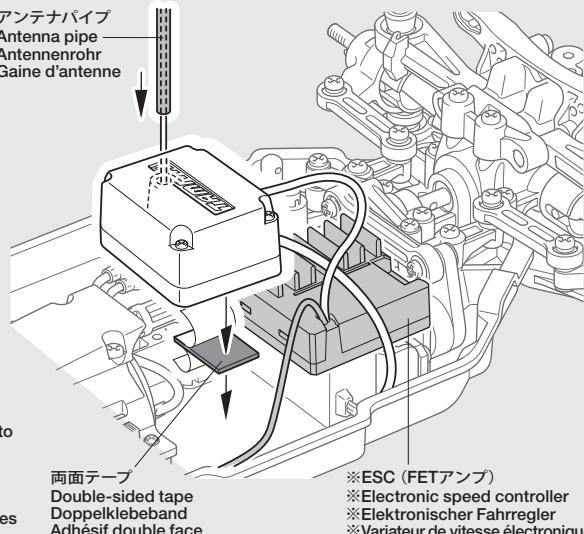
Protège le récepteur des projections de poussière et saletés. Enlever D12 avant de fixer. Certains récepteurs peuvent ne pas entrer dans le boîtier.

MC7 2×12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis décollétée

MC7 ×4



アンテナパイプ  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne



- ※受信機
- ※Receiver
- ※Empfänger
- ※Récepteur

- ★挟み込み注意
- ★Make sure not to pinch cables.
- ★Darauf achten, die Kabel nicht einzuklemmen.
- ★Ne pas pincer les câbles.

両面テープ  
Double-sided tape  
Doppelklebeband  
Adhésif double face

※ESC (FETアンプ)  
※Electronic speed controller  
※Elektronischer Fahrgregler  
※Variateur de vitesse électronique



## SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

## R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Switch on transmitter. If using a transmitter with an extending antenna, fully extend.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

## TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

## KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Sender einschalten. Wenn Sie einen Sender mit Teleskopantenne benutzen, dieses ganz ausziehen.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

## MESURES DE SECURITE

Veillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

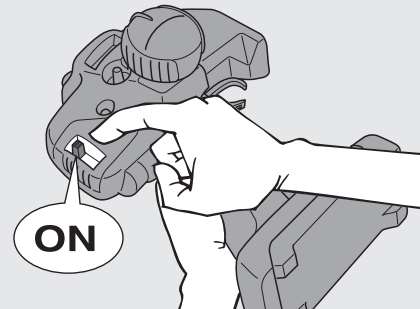
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

## PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

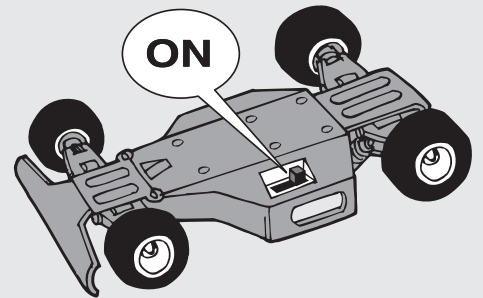
- ① Allumer l'émetteur. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, s'il en est doté.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

## 《RCカーの走らせかた》

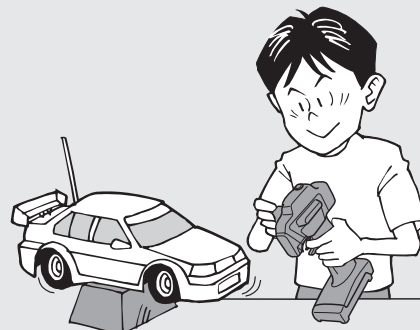
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



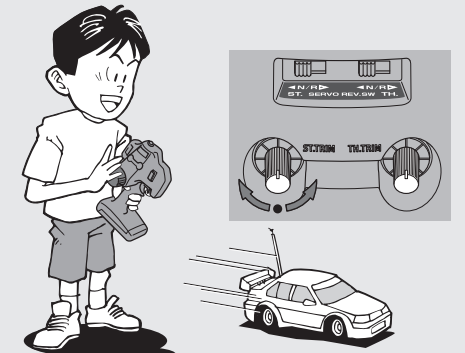
- ① スイッチをONにします。アンテナ付き送信機の場合はアンテナをのばしてください。



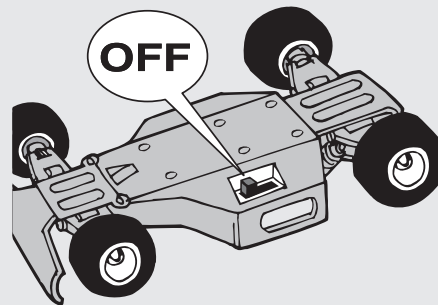
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



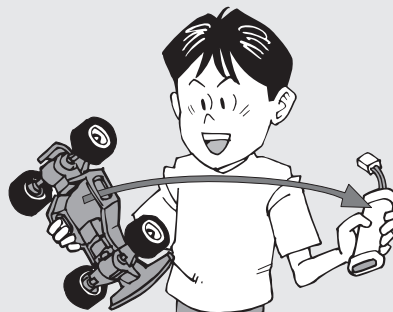
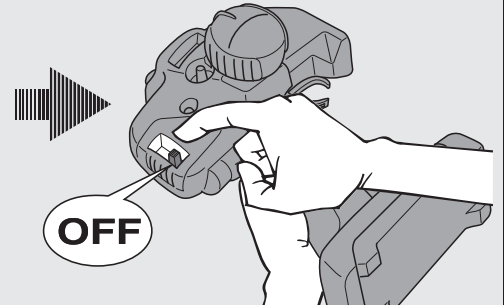
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



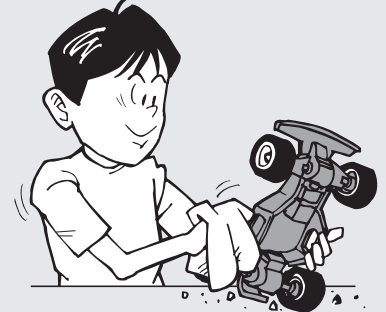
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



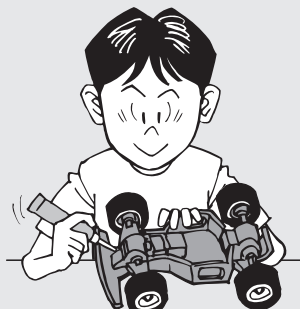
- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



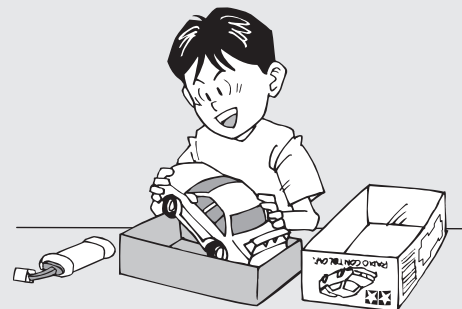
- ⑥ 走らせたと後は、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



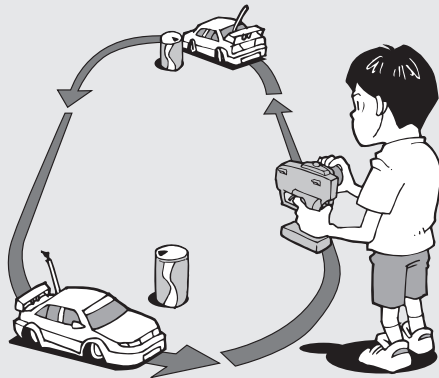
- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



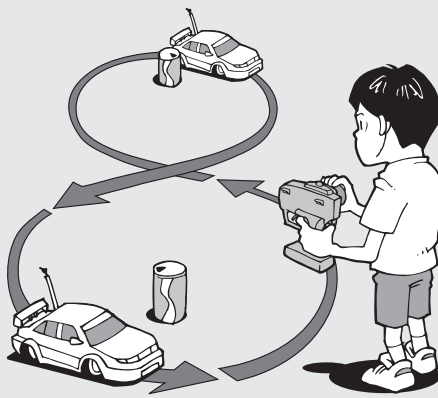
- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



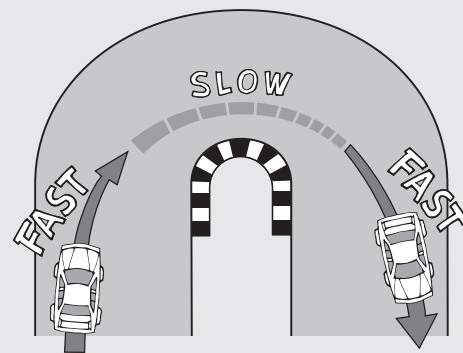
**走行練習をしよう**  
**PRACTICING**  
**ÜBUNG**  
**ENTRAINMENT**



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

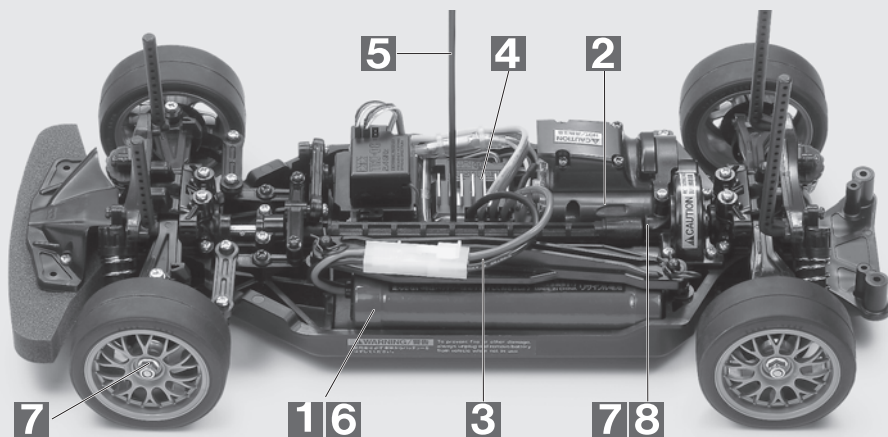
**トラブルチェック**  
**TROUBLESHOOTING**  
**FEHLERSUCHE**  
**RECHERCHE DES PANNES**

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	<b>1</b>
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	<b>2</b>
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	<b>3</b>
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	<b>4</b>
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのびしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	<b>5</b>
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	<b>6</b>
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassembler correctement en vous référant au manuel d'instructions.	<b>7</b>
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	<b>8</b>
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

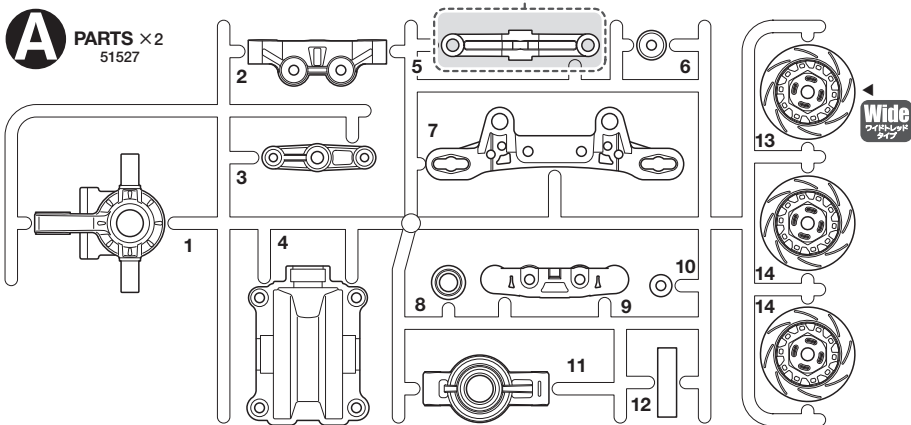


# PARTS

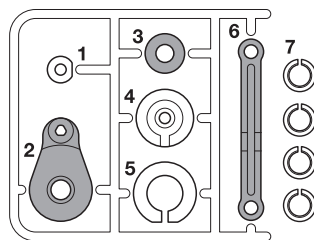
★1つ余ります。  
 ★Use one as a spare.  
 ★Verwenden Sie eine als Ersatzteil.  
 ★Conserver l'un comme pièce de rechange.

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
 ★Specifications are subject to change without notice.  
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.  
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

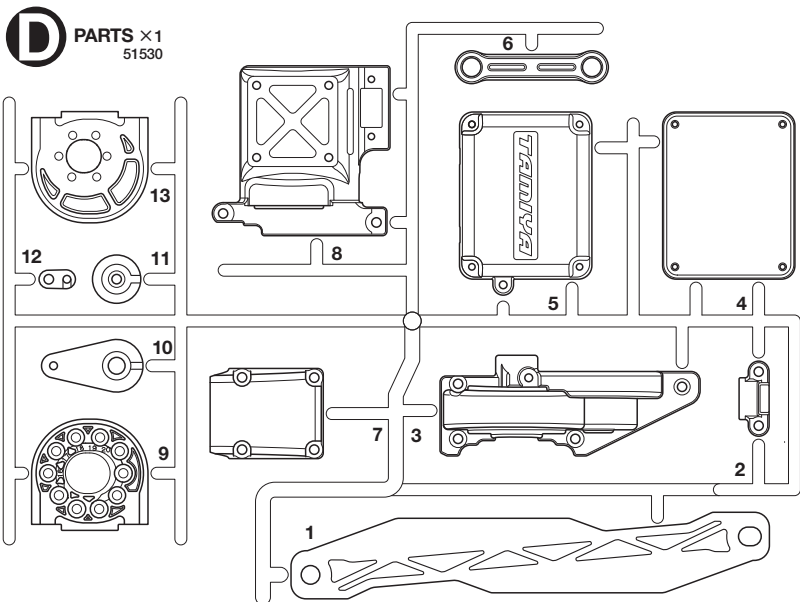
## A PARTS ×2 51527



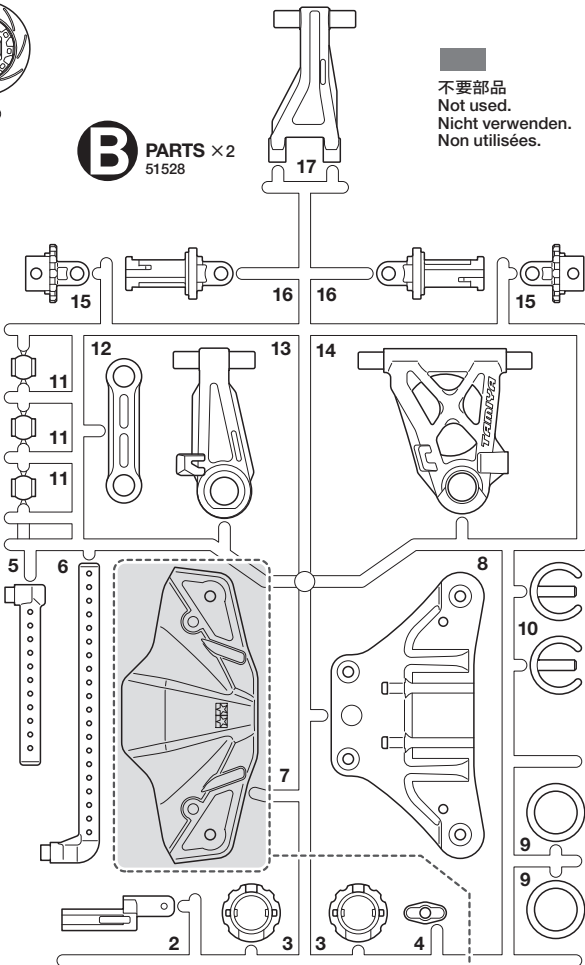
## P PARTS ×1 51005



## D PARTS ×1 51530

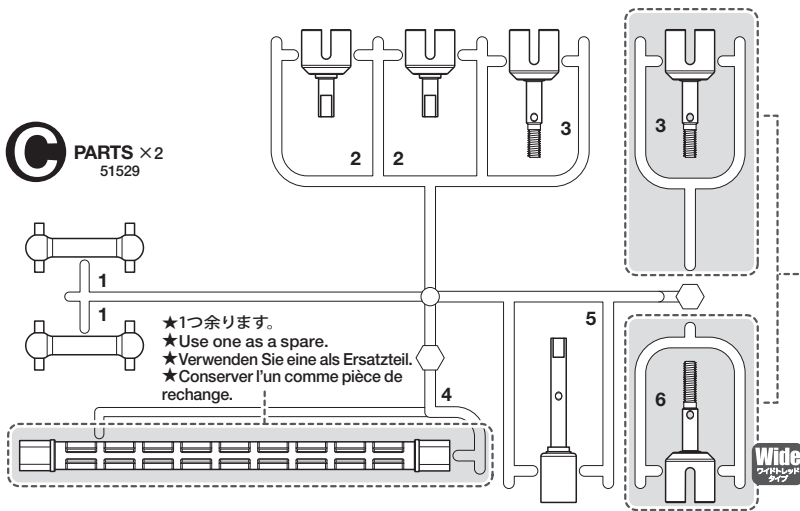


## B PARTS ×2 51528



不要部品  
 Not used.  
 Nicht verwenden.  
 Non utilisées.

## C PARTS ×2 51529

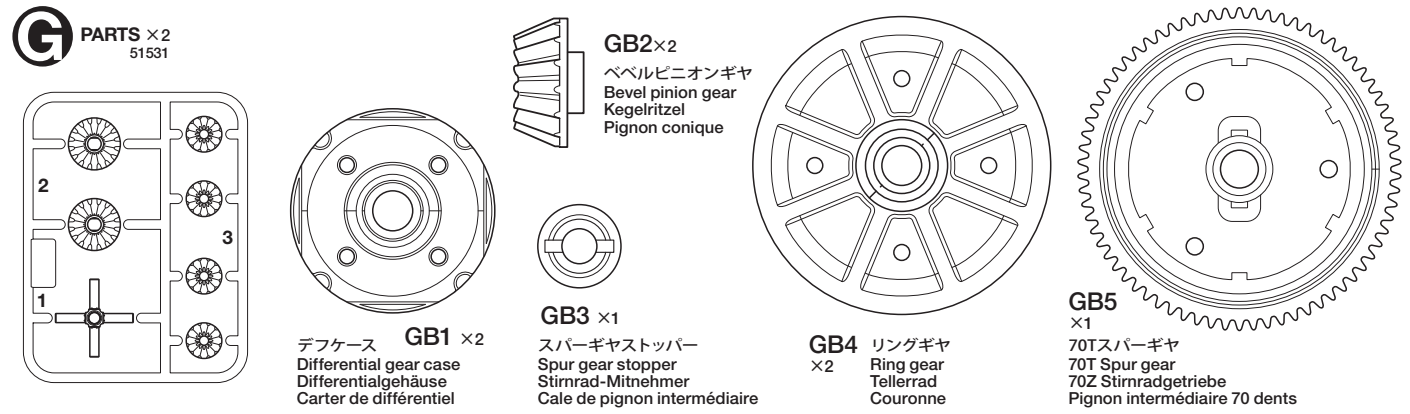


★1つ余ります。  
 ★Use one as a spare.  
 ★Verwenden Sie eine als Ersatzteil.  
 ★Conserver l'un comme pièce de rechange.

★C3, C6の有、無は製品によって異なります。  
 ★Either Rear Wheel Axles C3 or C6 are included.  
 ★Entweder die Radachsen C3 oder C6 sind enthalten.  
 ★L'un ou l'autre des axes de roues arrière C3 ou C6 sont inclus.

★1つ余ります。  
 ★Use one as a spare.  
 ★Verwenden Sie eine als Ersatzteil.  
 ★Conserver l'un comme pièce de rechange.

## G PARTS ×2 51531



デフケース GB1 ×2  
 Differential gear case  
 Differentialgehäuse  
 Carter de différentiel

GB2 ×2  
 ベベルピニオンギヤ  
 Bevel pinion gear  
 Kegelritzel  
 Pignon conique

GB3 ×1  
 スパーギヤストッパー  
 Spur gear stopper  
 Stirnrad-Mitnehmer  
 Cale de pignon intermédiaire

GB4 ×2  
 リングギヤ  
 Ring gear  
 Tellerrad  
 Couronne

GB5 ×1  
 70Tスパーギヤ  
 70T Spur gear  
 70Z Stirnradgetriebe  
 Pignon intermédiaire 70 dents

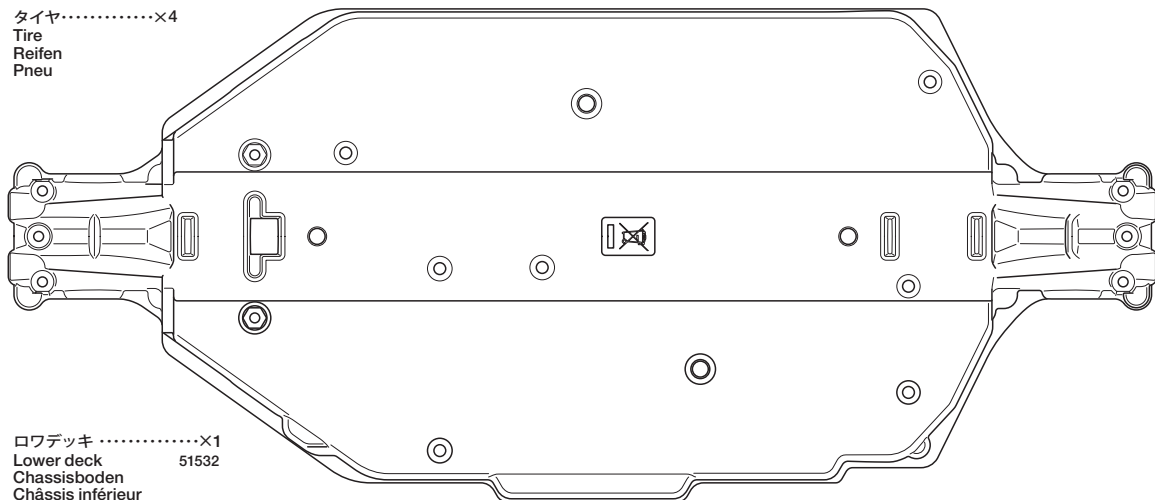
# PARTS

★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。  
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.  
 ★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.  
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

ホイール .....×4    モーター .....×1    注意ステッカー .....×1    ウレタンバンパー .....×1    アンテナパイプ .....×1  
 Wheel                      Motor                      53689                      Urethane bumper 16275067                      Antenna pipe                      16095010  
 Rad                              Moteur                      Vorsicht Sticker                      Urethan-Stoßfänger                      Antennenrohr  
 Roue                              Motor                      Sticker de precaution                      Pare-chocs en mousse                      Gaine d'antenne

タイヤ .....×4  
 Tire  
 Reifen  
 Pneu

ロワデッキ .....×1  
 Lower deck                      51532  
 Chassisboden  
 Châssis inférieur



ベアリング袋詰  
 Bearing bag  
 Lager-Beutel  
 Sachet de paliers



BB1×4  
 19415929

1280メタル  
 Metal bearing  
 Metall-Lager  
 Palier en métal



BB2×4  
 10555015

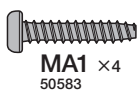
1150プラベアリング  
 Plastic bearing  
 Plastik-Lager  
 Palier en plastique



BB3×8  
 51239

1050プラベアリング  
 Plastic bearing  
 Plastik-Lager  
 Palier en plastique

## A 1 ~ 16



MA1 ×4  
 50583

3×15mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



MA2 ×27  
 50577

3×10mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



MA3 ×4  
 50578

3×10mm皿タッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse



MA4 ×2  
 19805853

3×8mm丸ビス (黒)  
 Screw (black)  
 Schraube (schwarz)  
 Vis (noir)



MA5 ×8  
 50573

2×8mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



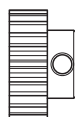
MA6 ×1  
 50576

3×3mmイモネジ  
 Grub screw  
 Madenschraube  
 Vis pointeau



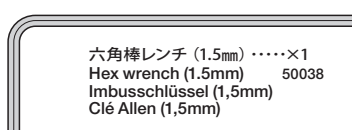
MA7 ×1  
 50594

2×10mmシャフト  
 Shaft  
 Achse  
 Axe

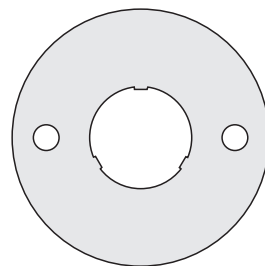


MA8 ×1  
 50357

22Tピニオンギヤ  
 Pinion gear  
 Motorritzel  
 Pignon moteur



六角棒レンチ (1.5mm) .....×1  
 Hex wrench (1.5mm)                      50038  
 Imbusschlüssel (1,5mm)  
 Clé Allen (1,5mm)

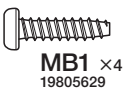


MA9 ×1  
 14305125

グリス .....×1  
 Grease                      87099  
 Fett  
 Graisse

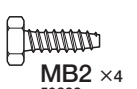
モータープレート  
 Motor plate  
 Motor-Platte  
 Plaquette-moteur

## B 17 ~ 25



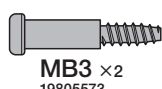
MB1 ×4  
 19805629

3×12mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



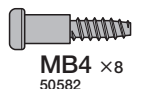
MB2 ×4  
 50822

3×10mm六角タッピングビス  
 Hex head tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse à tête hexagonale



MB3 ×2  
 19805573

3×18mm段付タッピングビス  
 Step screw  
 Paßschraube  
 Vis décollétée



MB4 ×8  
 50582

3×14mm段付タッピングビス  
 Step screw  
 Paßschraube  
 Vis décollétée



MB5 ×4  
 19805755

3×22mmスクリーピン  
 Screw pin  
 Schraubzapfen  
 Cheville à vis



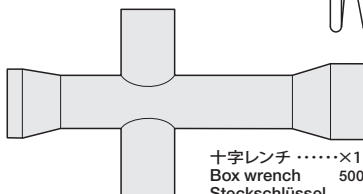
MB6 ×2  
 50586

3mmワッシャー  
 Washer  
 Beilagscheibe  
 Rondelle



MB7 ×4  
 19805699

コイルスプリング  
 Coil spring  
 Spiralfeder  
 Ressort hélicoïdal



十字レンチ .....×1  
 Box wrench                      50038  
 Steckschlüssel  
 Clé à tube

スポンジテープ .....×1  
 Sponge tape  
 Schaumstoffband  
 Bande en mousse

## C 26 ~ 37



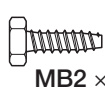
ナイロンバンド .....×4  
 Nylon band                      50595  
 Nylonband  
 Collier en nylon

両面テープ (黒・20×40mm) .....×2  
 Double-sided tape (black)                      50171  
 Doppelklebeband (schwarz)  
 Adhésif double face (noir)



MC1 ×2  
 19805575

3×18mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



MB2 ×4  
 50822

3×10mm六角タッピングビス  
 Hex head tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse à tête hexagonale



MC4 ×1  
 50575

2.6×10mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



MA7 ×4  
 50594

2×10mmシャフト  
 Shaft  
 Achse  
 Axe



MB4 ×2  
 50582

3×14mm段付タッピングビス  
 Step screw  
 Paßschraube  
 Vis décollétée



MA3 ×3  
 50578

3×10mm皿タッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse



MC5 ×1  
 19804394

2.6×10mmバインドビス  
 Binding screw  
 Flachkopfschraube  
 Vis à tête poëlier



MB6 ×2  
 50586

3mmワッシャー  
 Washer  
 Beilagscheibe  
 Rondelle



MB1 ×3  
 19805629

3×12mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



MC2 ×1  
 19804159

3×10mm丸ビス (黒)  
 Screw (black)  
 Schraube (schwarz)  
 Vis (noir)



MC6 ×2  
 19805868

2×10mm丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis



MC9 ×2  
 19805758

2mmワッシャー  
 Washer  
 Beilagscheibe  
 Rondelle



MA2 ×4  
 50577

3×10mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



MC3 ×6  
 19805754

3×8mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



MC7 ×4  
 19804709

2×12mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis décollétée



MC10 ×2  
 50197

スナップピン (大)  
 Snap pin (large)  
 Federstift (groß)  
 Epingle métallique (grande)



# TT-02

## CHASSIS

RADIO CONTROL 4WD HIGH PERFORMANCE RACING CAR

SHAFT DRIVEN 4WD

### AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

### KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

### SERVICE APRES-VENTE

#### LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

#### PARTS CODE

14305125	Motor Plate (MA9)
19805853	3x8mm Screw (MA4 x5)
19805699 *1	Coil Spring (MB7 x2)
19805629 *2	3x12mm Tapping Screw (MB1 x4)
19805573	3x18mm Step Tapping Screw (MB3 x2)
19805755	3x22mm Screw Pin (MB5 x4)
19805575	3x18mm Tapping Screw (MC1 x2)
19805557	4mm Flange Lock Nut (MC8 x4)
19805868	2x10mm Screw (MC6 x10)
19805758	2mm Washer (MC9 x5)
19805754	3x8mm Tapping Screw (Black) (MC3 x10)
19804394	2.6x10mm Binding Screw (MC5 x5)
19804159	3x10mm Screw (MC2 x10)
19804709	2x21mm Tapping Screw (MC7 x10)
19415929	1280 Ball Bearing (BB1 x4)

10555015	1150 Plastic Bearing (BB2 x10)
16275067	Urethane Bumper
16095010	Antenna Pipe (30cm) (Black)
11053610	Instructions
50038	Tool Set (Box Wrench, 1.5mm Hex Wrench, MA6 x4, etc.)
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape
50197	Snap Pin Set (MC10 x10, Small x5)
50357	22T, 23T Pinion Gear (MA8, etc.)
50573 *1	2x8mm Tapping Screw (MA5 x10)
50575	2.6x10mm Tapping Screw (MC4 x5)
50576	3mm Grub Screw (MA6 x10)
50577 *3	3x10mm Tapping Screw (MA2 x10)
50578	3x10mm Countersunk Tapping Screw (MA3 x10)
50582 *2	3x14mm Step Tapping Screw (MB4 x5)
50583	3x15mm Tapping Screw (MA1 x10)
50586	3mm Washer (MB6 x15)

50594	2x10mm Shaft (MA7 x10)
50595	Nylon Band w/Metal Hook (10pcs.)
50822	3x10mm Hex Head Tapping Screw (MB2 x10)
51005	P Parts
51239 *1	1050 Ball Bearing (BB3 x4)
51527	A Parts (2pcs.)
51528	B Parts (2pcs.)
51529 *1	C Parts (1pc.)
51530	D Parts
51531	G Parts (GB1 x2, BG2 x2, GB3 x1, GB4 x2, GB5 x1, G1-3 x2)
51532	Lower Deck
53689	540-J Motor
87099	Cera-Grease HG
*1	Requires 2 sets for one car.
*2	Requires 3 sets for one car.
*3	Requires 4 sets for one car.

## 部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



#### ①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振ください。

#### ②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

#### ③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7  
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

[http://tamiya.com/japan/customer/cs\\_top.htm](http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm)



この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツ、オプションパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求め下さい。



★価格は2013年3月現在のものです。諸事情により変更させていただくことがありますのでご了承下さい。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
モータープレート	126円	(120円)	14305125
3x8mm丸ビス(黒・5本)	210円	(200円)	19805853
コイルスプリング(銀・2個)	252円	(240円)	19805699
3x12mmタッピングビス(4本)	178円	(170円)	19805629
3x18mm段付タッピングビス(黒・2本)	157円	(150円)	19805573
3x22mmスクリューピン(4本)	189円	(180円)	19805755
3x18mmタッピングビス(2本)	157円	(150円)	19805575
4mmフランジロックナット(4個)	189円	(180円)	19805557
2x10mm丸ビス(10本)	231円	(220円)	19805868
2mmワッシャー(5個)	210円	(200円)	19805758
3x8mmタッピングビス(黒・10本)	189円	(180円)	19805754
2.6x10mmフラットビス(5本)	273円	(260円)	19804394
3x10mm丸ビス(黒・10本)	231円	(220円)	19804159
2x12mmタッピングビス(10本)	252円	(240円)	19804709
1280ベアリング(4個)	714円	(680円)	19415929
1150ブラベアリング(10個)	283円	(270円)	10555015
ウレタンバンパー	472円	(450円)	16275067
アンテナパイプ(黒・30cm)	283円	(270円)	16095010
シャーシ説明図	630円	(600円)	11053610

部品名	税込価格	本体価格	送料	部品コード
SP.38 十字レンチ、六角棒レンチ(1.5mm)、六角棒レンチ(2.5mm)	210円	(200円)	120円	50038
SP.171 耐熱両面テープ	315円	(300円)	120円	50171
SP.197 スナップピン(小・5個、大・10個)	210円	(200円)	90円	50197
SP.357 22T、23T AVビニオンギヤ	367円	(350円)	120円	50357
SP.573 2x8mmタッピングビス(10本)	105円	(100円)	80円	50573
SP.575 2.6x10mmタッピングビス(5本)	105円	(100円)	80円	50575
SP.576 3x3mmイモネジ(10個)	210円	(200円)	80円	50576
SP.577 3x10mmタッピングビス(10本)	105円	(100円)	80円	50577
SP.578 3x10mm皿タッピングビス(10本)	105円	(100円)	80円	50578
SP.582 3x14mm段付タッピングビス(5本)	105円	(100円)	80円	50582
SP.583 3x15mmタッピングビス(10本)	157円	(150円)	80円	50583
SP.586 3mmワッシャー(15個)	105円	(100円)	80円	50586
SP.594 2x10mmシャフト(10本)	157円	(150円)	80円	50594
SP.595 ナイロンバンド(10本)	157円	(150円)	80円	50595
SP.822 3x10mm六角タッピングビス(10本)	157円	(150円)	90円	50822
SP.1005 Pパーツ	315円	(300円)	120円	51005
SP.1239 1050ベアリング(4個)	525円	(500円)	120円	51239
SP.1527 Aパーツ(2枚)	630円	(600円)	390円	51527
SP.1528 Bパーツ(2枚)	945円	(900円)	390円	51528
SP.1529 Cパーツ(1枚)	630円	(600円)	390円	51529
SP.1530 Dパーツ	483円	(460円)	390円	51530
SP.1531 Gパーツ(スバーギヤ、他含む)	483円	(460円)	140円	51531
SP.1532 ロワデッキ	588円	(560円)	390円	51532
OP.689 モーター	1,260円	(1,200円)	240円	53689
セラグリスHG	504円	(480円)	140円	87099

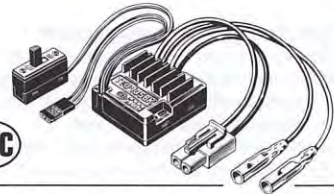
#### 《送料について》

送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。



# TEU-105BK

TAMIYA ELECTRONIC SPEED CONTROLLER



Der TEU-105BK ist ein elektronischer Fahrregler für Vor- und Rückwärtsfahrt, der mit einer hohen Pulsfrequenz arbeitet. Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Einsatz sorgfältig durch. Halten Sie sich bezüglich der Sicherheitsmaßnahmen immer an die vorgegebenen Anweisungen. Fehlerhafter Einsatz kann zu schwerwiegenden Unfällen führen.

★Verwenden Sie niemals elektronische Bauteile, die den Stromfluss beeinträchtigen, wie etwa eine Schottky-Diode. Sie verursachen bei Rückwärtsfahrt eine Stromumpolung und zerstören den Fahrregler. Entfernen Sie alle solchen Teile, falls sie bereits eingebaut sind.

★Trennen Sie während des Einstellvorgangs die Verbindung zum Motor.

Tamiya TEU-105BK (vorwärts / rückwärts / bremse, ausgerüstet mit BEC)

- Verwendbare Empfänger: Empfänger Mit BEC, die für RC-Fahrzeuge bestimmt sind.
  - Regelsystem: Pulssystem mit hoher Frequenz
  - Max. Dauerstrom (bezogen auf FET): vorwärts 60A
  - Leistungsabgabe: Vorwärts 100%, Rückwärts 50%
  - Eingangsspannung: 6,6-7,2V
  - Verwendbare Motoren: Elektromotoren für RC-Autos (Sport-getunter Motor oder Motore mit mehr als 25T)
  - Pulsfrequenz: 1kHz
  - Spannungsausgang für den Empfänger: 6,0V
  - Abmessungen: 39,4 x 36,5 x 15,0mm
  - Gewicht: 44,5g
- ※Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## «Teile-Bezeichnungen» TEU-105BK

(vorwärts / rückwärts / bremse)

### Motor-Stecker

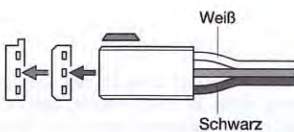
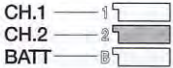
※Zugehöriger Motor: Typ 540

**Achtung:** Für bestimmte Getriebeübersetzung oder andere spezielle Belastungs-Verhältnissen, wie etwa Klettern über Steine, können manche Motore u.U. nicht geeignet sein.

### Empfänger-Anschluss-Stecker

★In 2 (CH.2) des Empfängers einstecken.

※Empfänger



●Wenn ein SANWA, JR oder ACOMS Empfänger verwendet wird, die Steckerlasche des Empfänger-Anschluss-Steckers abschneiden. Achten Sie auf die Richtung des Steckers und stecken Sie ihn sorgfältig unter Beachtung der Abbildung ein.

(Gelb: +)

(Blau: -)

Batterie-Stecker

※Zugehöriger Akku: Tamiya Akkupack

LED Leuchte

Einstellknopf

Empfänger-Schalter

**⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Immer zuerst den Sender einschalten, dann den Empfänger (ON).
- Immer zuerst den Empfänger, dann den Sender ausschalten (OFF).
- ★Bei umgekehrter Reihenfolge könnte das RC-Auto unkontrolliert losfahren und einen Unfall verursachen.

## «Einstellung»

★Um Einstellungen einzuprogrammieren, ist die Verbindung zum Motor zu trennen.

① Beachten Sie die dem RC-Modell beiliegende Anleitung und verbinden Sie die Kabel absolut sicher. Zuerst den Sender einschalten, den Gastrimm auf neutral und den Reverse-Schalter auf normal stellen.

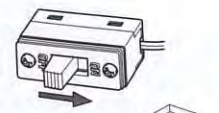
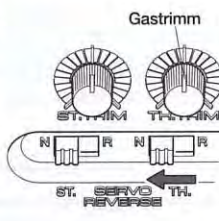
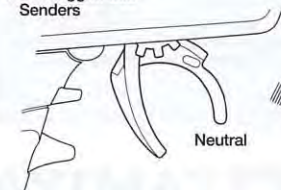
★Falls Ihr Sender über Einstellmöglichkeiten wie ABS oder bestimmtes Beschleunigungsverhalten verfügt, schalten Sie diese alle ab.

☆Beachten Sie in Bezug auf Details die dem Sender beiliegende Anleitung.

② Den Empfänger einschalten. Bei der Ersteinrichtung wird die LED Leuchte wenige Male rot aufleuchten.

③ Drücken Sie den Einstellknopf bei Neutralstellung des Gaszuggriffs einmal.

※Gaszuggriff des Senders

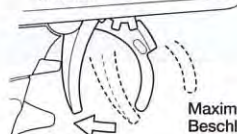


LED blinkt wenige Male.

Den Einstellknopf drücken (länger als 0,5 Sek.)



④ Ziehen Sie den Gaszuggriff bis zur maximalen Beschleunigung und drücken Sie den Einstellknopf einmal.



Maximale Beschleunigung

Einmal drücken.

Die LED wechselt auf doppeltes Blinken.

⑤ Drücken Sie den Gaszuggriff nach vorne bis auf maximale Rückwärtsfahrt und drücken Sie den Einstellknopf einmal.



Maximale Rückwärtsfahrt (Vollbremsung)

Einmal drücken.

Die LED erlischt.

⑥ Einstellung beendet (Standard-Einstellungen)

- ★Die Gas-Positionierung muss immer in diesem Ablauf vorgenommen werden und kann nicht individuell eingestellt werden.
- ★Falls vor Beendigung des Vorgangs der Strom abgeschaltet wird, geht die neue Einstellung verloren und die Gas-Positionierung bleibt wie sie ist.
- ★Bevor nicht ein Schritt vollständig abgeschlossen ist, kann nicht zum nächsten übergegangen werden.
- ★Falls Sie den Sender auswechseln, muss die Gas-Positionierung neu vorgenommen werden.



## AUS-Schalten der Rückwärts-Funktion/Unterspannungs-Abschaltung

Um die Einstellungen vorzunehmen, zunächst den Empfänger- und den Motorstecker trennen, dann den Accu anschließen.

★ **AUS-Schalten der Rückwärts-Funktion** : Für Rennen, bei welchen Rückwärtsfahren verboten ist, kann hier auf ausschließlich Bremsfunktion eingestellt werden.

★ **Unterspannungs-Abschaltung** : Schützt Akkus vor Beschädigung durch Tiefentladung während des Motorlaufs. Stellen Sie die Niedrigspannungs-Abschaltung ein, wenn Sie LF Akkus verwenden.

● **Einstellung** : Die Rückwärts-Funktion und die Unterspannungs-Abschaltung sind als Werkseinstellung aktiviert. Um die Einstellung zu ändern, dann den Empfänger einschalten und dabei den Setknopf gedrückt halten. Die LED wird abwechselnd alle 3 Sekunden an- und ausgehen. Lassen Sie den Setknopf los, wenn die LED aus ist, um die Rückwärts-Funktion auszuschalten. Lassen Sie den Setknopf los, wenn die LED an ist, um die Unterspannungs-Abschaltung auszuschalten. Wiederholen Sie jeweils diese Schritte, um zur standardmäßigen Werkseinstellung zurückzukehren.

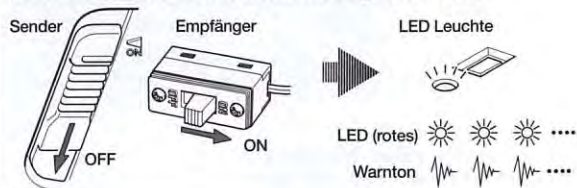


● **Überprüfung der Einstellungen** : Die Einstellungen können über LED-Aufleuchten überprüft werden, wenn der Empfänger eingeschaltet wird. Beachten Sie untenstehendes Schaubild.

Rückwärts-Funktion	Unterspannungs-Abschaltung	LED	
On	On		Blinkt einmal
Off	On		Blinkt zweimal
On	Off		Blinkt einmal (lange)
Off	Off		Blinkt zweimal (lange)

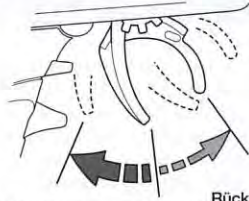
Beginnt zu blinken

● Wird der Empfänger eingeschaltet, während der Sender ausgeschaltet ist, blinkt die LED. Wenn auch der Motor angeschlossen ist, ist ein Warnton zu hören. (Der Alarm wird nicht ertönen, wenn die Fail Safe Funktion am Sender eingeschaltet ist.)



## Gasgeben und LED Leuchte

● Wenn die Einstellungen richtig sind, geht die LED bei Neutralstellung des Gaszugriffs aus, bei Beschleunigung / Rückwärtsfahrt geht sie an und bei maximaler Beschleunigung / Rückwärtsfahrt wiederum aus.



**Der Tamiya TEU-105BK ist mit zwei Sicherheitsfunktionen ausgestattet.**

● **Überhitzungsschutz** : Falls der EFR sich infolge langer Einsatzdauer zu überhitzen beginnt, wird die Stromzufuhr zum Motor gedrosselt, wodurch das Auto langsamer wird. Dauert die Überhitzung an, wird die Stromzufuhr zum Motor unterbrochen und damit eine Beschädigung verhindert. Nach dem Abkühlen geht der Überhitzungsschutz automatisch in die Ausgangsstellung.

● **Sicherung gegen zu starken Strom** : Tritt am Motor ein Kurzschluß auf, wird die Stromzufuhr zum Motor automatisch unterbrochen. Die Sicherung gegen Überspannung geht nicht von selbst in die Ausgangsstellung zurück. Wenn das Auto wieder funktioniert, sind Sender und Empfänger neu zu starten.

## 《VORSICHTSMASSNAHMEN》

- Vor dem Anschließen die Polarität (+/-) der Batterie überprüfen. Ein falscher Anschluss könnte die Elektronik innerhalb des EFR beschädigen.
- Nicht ständig beschleunigen und abbremsen, es könnte zu einer Überhitzung von Motor und EFR kommen.
- Sollte der EFR nass geworden sein, sofort ausschalten, die Batterieverbinding lösen und an der Luft trocknen lassen.

## 《Einbau》

● Wird der Empfänger und die Empfängerantenne zu nahe an Geräten eingebaut, welche hohe Ströme führen, wie etwa dem EFR, dem Motor, dem Fahrakku oder den Kabeln, kann dies zu Interferenz mit Verlust der Steuerbarkeit führen. Der Empfänger und die Empfängerantenne dürfen den EFR nicht berühren, und die Antenne darf auch nicht quer über Kabel des EFR verlegt werden. Ein Karbon- oder Metallchassis kann ebenfalls Interferenz weiterleiten.

《Fehlersuche》 ★ Ehe Sie Ihren Fahrregler zur Reparatur einschicken, prüfen Sie ihn erneut an Hand untenstehenden Diagramms.

Symptom	Grund	Abhilfe
Motor läuft nicht. Keine Bremswirkung.	★ Fehlerhafte Einstellung. ★ Motor defekt. ★ Verkabelungs-Problem. ★ Fahrregler defekt.	● Setup-Prozedur erneut durchführen. ● Motor austauschen. ● Kabel und Stecker überprüfen. ● Wenden Sie sich an Ihren Tamiya-Händler.
Fahrregler überhitzt sich oder schaltet sich oft aus.	★ Unzureichende Kühlung. ★ Probleme im Antriebsstrang. ★ Falsche Getriebeübersetzung.	● Sorgen Sie für bessere Belüftung, indem Sie Kühlschlitze in die Karosserie schneiden. ● Überprüfen Sie den Bereich drehender Teile im Chassis. Eventuell neu zusammenbauen. ● Geeignete Getriebeübersetzung verwenden.

## ⚠ WARNHINWEISE

- Dieses Produkt ist ein elektronischer Fahrregler für auf dem Land fahrende Modelle. Verwenden Sie ihn nicht für andere Einsatzzwecke.
- Schließen Sie den elektronischen Fahrregler und das Servo solide am Empfänger an. Kabel können sich durch im Einsatz entstehende, starke Vibrationen lösen, wodurch die Steuerbarkeit verloren geht.
- Vergewissern Sie sich, dass niemand sonst in Ihrer Nähe die gleiche Frequenz wie Sie verwendet. Funkstörungen durch Interferenz können schwerwiegende Unfälle auslösen.
- Beenden Sie beim Erscheinen von Blitz oder Donner sofort den Betrieb, da der Blitz in die Senderantenne einschlagen könnte.
- Das Modell nicht durch Pfützen oder im Regen fahren lassen. Innenliegende Elektronik-Bauteile könnten nass werden und dadurch die Steuerbarkeit verloren gehen.
- Um die Gefahr von Brand oder eines außer Kontrolle geratenen Modells zu verhindern, die Batterien nach Gebrauch entfernen oder Stecker trennen.
- Sender, Batterie und RC-Modell dürfen nicht in die Hände von kleinen Kindern gelangen, um die Möglichkeit von Verletzungen, Verbrennungen, Vergiftungen oder Erstickung auszuschließen.

## ⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vor dem Anschließen die Polarität (+/-) der Batterie überprüfen. Ein falscher Anschluss könnte die Elektronik im Inneren beschädigen.
- Vermeiden Sie Dauerbetrieb. Der Anschluss-Stecker der Batterie kann durch die Hitze schmelzen oder verformt werden. Um Verbrennungen zu vermeiden, den Motor und den elektronischen Fahrregler unmittelbar nach der Fahrt nicht berühren.
- Ein Kabelkurzschluss kann die Elektronik im Inneren und das Fahrgestell beschädigen.
- Dieses Produkt enthält hochpräzise Elektronik, die durch harte Stöße, Wasser oder Feuchtigkeit beschädigt werden kann.
- Nicht zerlegen oder ändern. Nur zugehörige Bauteile verwenden. Fremde Bauteile sind eventuell nicht kompatibel und zerstören die Elektronik im Inneren.
- Fahren Sie mit dem RC-Modell nicht auf öffentlichen Straßen oder belebten Plätzen.

★ Bei Auftreten von Störungen oder Fehlfunktion wenden Sie sich an Ihren örtlichen Tamiya-Fachhändler.

**TAMIYA**

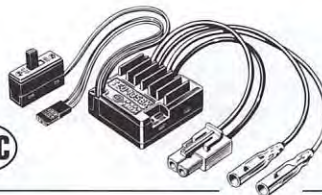
TEU-105BK Electronic Speed Controller (11052800)





# TEU-105BK

## TAMIYA ELECTRONIC SPEED CONTROLLER (BEC)



Le TEU-105BK est un variateur de vitesse électronique haute fréquence à marche avant et arrière. Lire soigneusement ce manuel d'instructions avant utilisation. Pour des raisons de sécurité, toujours se conformer aux instructions. Une utilisation incorrecte peut entraîner de sérieux accidents.

★ Ne jamais utiliser de composants électroniques empêchant le passage du courant tels les diodes schottky. Lorsque la voiture est en marche arrière, elles induisent un courant inverse qui endommage le variateur. Enlever ces composants s'ils sont déjà installés.

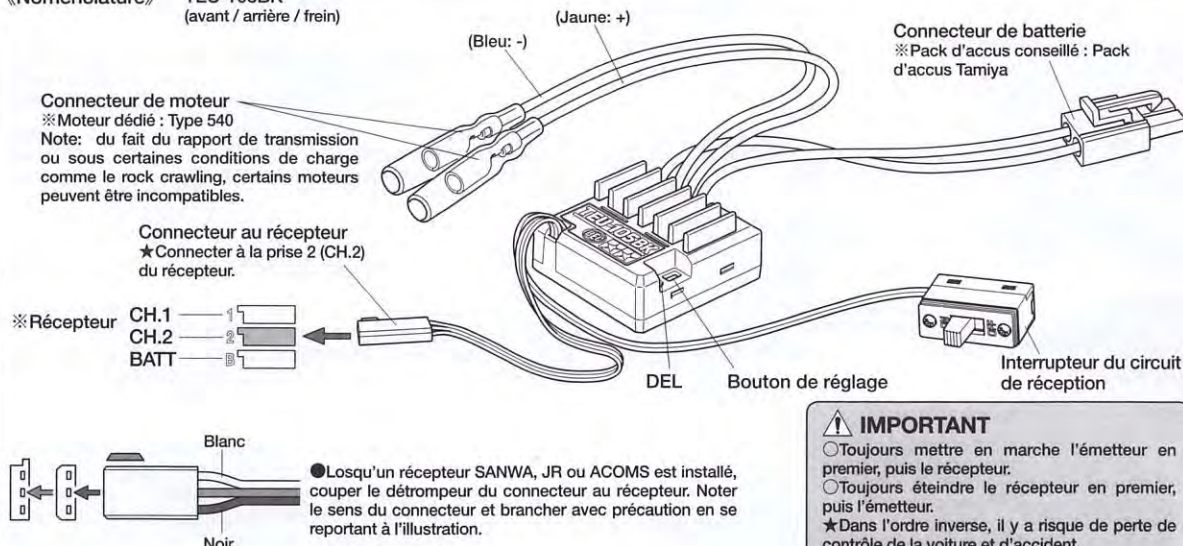
★ Débrancher les câbles du moteur pendant les réglages.

※ Caractéristiques sujettes à modification sans préavis.

Tamiya TEU-105BK (avant / arrière / frein, avec BEC)

- Récepteurs compatibles: récepteurs avec BEC destinés à des modèles roulants RC
- Système de contrôle: Impulsions à haute fréquence
- Courant continu maxi (FET): avant 60A
- Sortie: Avant 100%, Arrière 50%
- Tension d'alimentation: 6,6-7,2V
- Moteurs compatibles: Moteurs électrique pour voitures R/C électriques (Moteur Sport-Tuned Motor ou moteurs de plus de 25 tours.)
- Fréquence: 1KHz
- Courant de sortie récepteur: 6,0V
- Dimensions: 39,4 x 36,5 x 15,0mm
- Poids: 44,5g

«Nomenclature» TEU-105BK  
(avant / arrière / frein)



**IMPORTANT**

- Toujours mettre en marche l'émetteur en premier, puis le récepteur.
- Toujours éteindre le récepteur en premier, puis l'émetteur.
- ★ Dans l'ordre inverse, il y a risque de perte de contrôle de la voiture et d'accident.

### «Réglages»

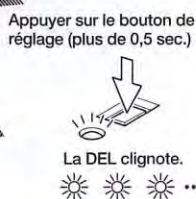
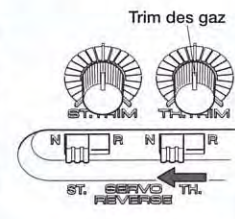
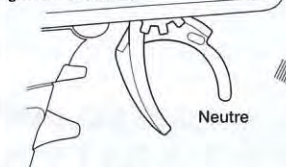
★ Durant les réglages de programmation, déconnecter les câbles du moteur.

- 1 Se reporter aux instructions fournies avec le modèle RC et connecter fermement les câbles. Mettre en marche l'émetteur, amener le trim des gaz au neutre et l'inverseur de rotation en position Normal.  
★ Si l'émetteur offre la possibilité de programmer l'accélération ou un ABS, désactiver ces fonctions.  
☆ Se reporter aux instructions fournies avec l'émetteur pour plus de détails.

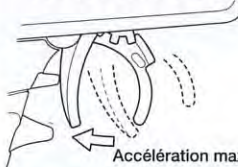
- 2 Mettre en marche le récepteur. Lors de la première installation, la DEL va flasher quelques fois.

- 3 Appuyer sur le bouton de réglage une fois avec la gâchette des gaz au neutre.

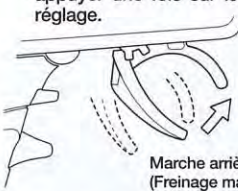
※ Gâchette des gaz de l'émetteur



- 4 Tirer à fond la gâchette des gaz (accélération maxi) et appuyer une fois sur le bouton de réglage.

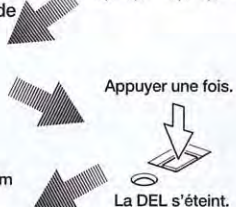
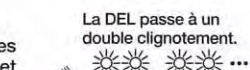


- 5 Repousser à fond la gâchette des gaz (marche arrière maxi) et appuyer une fois sur le bouton de réglage.



- 6 Réglages terminés. (réglages standard)

★ Le réglage des gaz doit s'effectuer dans cet ordre et ne peut être réalisé indépendamment.  
★ Si on éteint avant la fin, les nouveaux réglages seront perdus et le réglage précédent conservé.  
★ Tant que cette étape n'est pas correctement terminée, il est impossible de passer à la suivante.  
★ Il faut effectuer un nouveau réglage lorsque l'on change d'émetteur.





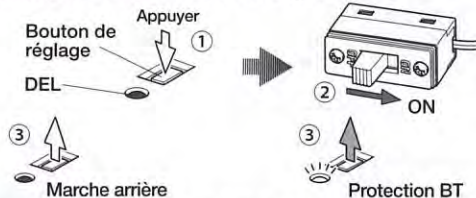
## Mise hors fonction de la marche arrière/Protection Basse Tension (BT)

Veiller à débrancher le récepteur et le moteur avant de commencer les procédures de réglage ou de vérification des réglages, puis connecter le pack d'accus.

★**Mise hors fonction de la marche arrière** : lors de courses prohibant l'utilisation de la marche arrière, il est possible la désactiver et de ne disposer que du frein.

★**Protection Basse Tension (BT)** : évite l'endommagement des accus du fait d'une sur-décharge pendant utilisation. Sélectionner une coupure de basse tension faible pour des accus LiFe

●**Réglage** : La fonction marche arrière et la protection basse tension sont activées par défaut. Pour modifier, allumer le récepteur en appuyant sur le bouton Set. Le DEL s'allume puis s'éteint toutes les 3 secondes. Relâcher le bouton Set quand le DEL est éteint pour désactiver la marche arrière. Relâcher le bouton Set lorsque le DEL est allumé pour désactiver la protection basse tension. Répéter chaque étape pour revenir au paramétrage par défaut.

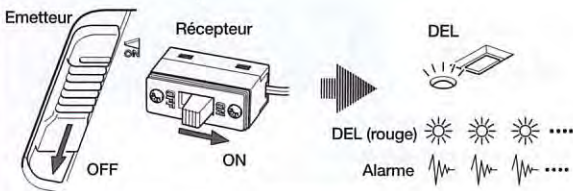


●**Vérification des réglages** : Les réglages peuvent être vérifiés grâce à des clignotements de LED en allumant le récepteur. Se reporter au tableau ci-dessous.

Marche arrière	Protection BT	DEL	
Activée	Activée		Clignote une fois
Déactivée	Activée		Clignote deux fois
Activée	Déactivée		Un clignotement long
Déactivée	Déactivée		Deux clignotements longs

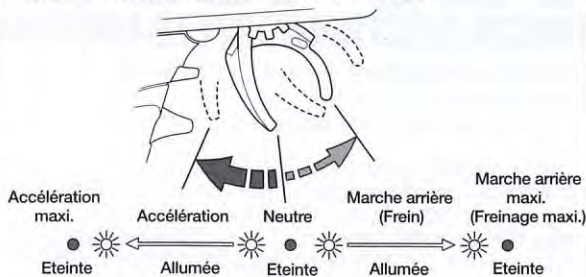
Puis commence à clignoter

●Si le récepteur est allumé lorsque l'émetteur est éteint, la DEL clignote. Si le moteur est connecté, une alarme sonore retentit également. (L'alarme ne retentit pas si la fonction Fail Safe de l'émetteur est activée.)



## Fonctionnement des gaz et indicateur DEL

●Si les réglages sont corrects, la DEL s'éteint lorsque la gâchette est au neutre, s'allume en cours d'accélération en avant ou arrière et s'éteint en vitesse maximale en avant ou en arrière.



Le TEU-105BK Tamiya est équipé de deux dispositifs de sécurité.

●**Protection thermique** : si le ESC commence à surchauffer suite à une utilisation prolongée, le courant fourni au moteur est réduit et la vitesse de la voiture décroît. Si la surchauffe se poursuit, le moteur n'est plus alimenté évitant ainsi tout dommage. Après refroidissement, le système de protection thermique est désactivé.

●**Système de protection de surcharge** : lorsque le moteur est en court-circuit, son alimentation est automatiquement coupée. Le système de protection de surcharge ne se désactive pas automatiquement. Après avoir solutionné le problème, remettre en marche l'émetteur puis le récepteur.

## «ATTENTION»

●Vérifier les polarités (+/-) du pack avant de le connecter. Un branchement incorrect risque d'endommager les composants électroniques du ESC.

●Ne pas accélérer et passer en marche arrière de manière répétitive. Cela peut entraîner la surchauffe du moteur et du ESC.

●Si le ESC est mouillé, éteindre immédiatement, déconnecter le pack et laisser sécher à l'air.

## «Installation»

●Placer le récepteur et l'antenne du récepteur à proximité d'éléments dans lesquels circule un flux important de courant, tel le ESC, le moteur, le pack d'accus ou les câbles peut causer des interférences et par conséquent, une perte de contrôle du modèle. Le récepteur et l'antenne du récepteur ne doivent pas entrer en contact avec le ESC et l'antenne ne doit pas croiser les câbles du ESC. Un châssis en métal ou carbone peut également causer des interférences.

## «Détection de pannes»

★ Avant de renvoyer votre variateur en réparation, vérifier encore son état en se reportant au tableau ci-dessous.

Symptôme	Cause	Remède
Moteur ne fonctionne pas Pas de frein	★ Erreur de réglage. ★ Moteur défectueux. ★ Problème de câblage. ★ Variateur défectueux.	● Recommencer la procédure de réglage. ● Remplacer le moteur. ● Vérifier câbles et connecteurs. ● Contacter un revendeur Tamiya.
Variateur surchauffe Protection thermique activée	★ Refroidissement insuffisant. ★ Problèmes de transmission. ★ Rapport de transmission inadapté.	● Accroître la ventilation en perçant des trous dans la carrosserie. ● Vérifier les pièces en mouvement. Réassembler si nécessaire. ● Utiliser un rapport correct.

## ⚠ ATTENTION

- Ce produit est un variateur de vitesse électronique destiné aux modèles réduits R/C roulants. Ne pas l'utiliser pour une autre application.
- Brancher fermement le variateur de vitesse électronique et le servo au récepteur. Les câbles peuvent se déconnecter suite aux vibrations en cours d'utilisation, résultant en une perte de contrôle.
- S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence. Les interférences peuvent causer de sérieux accidents.
- Arrêter immédiatement en cas d'orage ou d'éclair. La foudre peut frapper l'antenne de l'émetteur.
- Ne pas faire évoluer le modèle sous la pluie ou dans des flaques d'eau. Les composants électroniques n'aiment pas l'eau et il peut en résulter une perte de contrôle.
- Pour éviter un incendie ou une perte de contrôle, toujours enlever ou déconnecter le pack d'accus après utilisation.
- Ranger l'émetteur, le pack d'accus et le modèle R/C hors de portée des enfants en bas âge pour éviter tout risque de blessure, brûlure, intoxication, suffocation etc.

## ⚠ PRECAUTIONS

- Vérifier les polarités (+/-) du moteur et du pack avant de les connecter. Un branchement incorrect risque d'endommager les composants électroniques du ESC.
- Éviter une utilisation prolongée. Le connecteur du pack peut fondre ou se déformer à la chaleur. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher le moteur ou le variateur électronique juste après utilisation.
- Les court-circuits sur les câbles peuvent endommager les composants électroniques et le châssis.
- Ce produit renferme des composants électroniques de haute précision pouvant être endommagés par les chocs, l'eau ou l'humidité.
- Ne pas démonter ou modifier. N'utiliser que les pièces spécifiées. Des pièces d'autres origines peuvent être incompatibles et causer des dommages sérieux aux composants électroniques.
- Ne pas faire rouler le modèle sur la voie publique ou dans la foule.

★ En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, consulter le revendeur local Tamiya.

**TAMIYA**

TEU-105BK Electronic Speed Controller (11052800)



# FINESPEC 2.4G



## 取扱説明書

### タミヤRCシステム

### ファインスペック2.4G 2チャンネルRCプロポセット

●この度はファインスペック2.4Gをお買い上げいただきましてありがとうございます。このシステムは2.4GHz帯スペクトラム拡散方式を採用した製品のため、従来のような水晶がないので、バンドを気にすることなく同時走行が可能です。お買い上げのセットの内容をよくご理解頂き、お使いの前に本取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになった後も大切に保管し、必要な時にお読み頂き、安全にご使用ください。

●お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止し、安全に楽しく使用していただくために、注意点を必ずお守りください。なお、取り扱い説明図中のこのマーク(▲)は重要な注意事項です。必ず守ってください。

●Thank you for purchasing this FINESPEC 2.4G Radio Control System. This system uses the 2.4GHz spread spectrum communication system and eliminates the need for frequency crystals, allowing multiple models to operate in one area. Please read and understand the instructions before operating the model. Also please keep these instructions for safe operation of the R/C model.

●To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remote controlled models in a responsible manner as outlined on page 2. The symbol ▲ in these instructions denotes important safety precautions. Make sure to observe them.

●Wir danken Ihnen, dass Sie sich zum Kauf dieser FINESPEC 2.4G Funkfernsteuer-Anlage entschieden haben. Dieses System benutzt ein 2.4GHz Verbindungs-System mit gespreiztem Spektrum, es entfällt die Verwendung von Frequenzkristallen, was das Betreiben einer Vielzahl von Modellen in einem Bereich gestattet. Bevor Sie Ihr Modell in Betrieb nehmen, sollten Sie die Anleitung gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Anleitung für den sicheren Betrieb Ihres RC-Modells auf.

●Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie auf Seite 2 aufgeführt. Das Symbol ▲ in dieser Anleitung weist auf wichtige Vorsichtsmaßnahmen hin. Sie sind in jedem Fall zu beachten.

●Merci d'avoir fait l'acquisition de cet ensemble de radiocommande FINESPEC 2.4G. Ce système fonctionne sur la bande 2.4GHz et ne nécessite pas de quartz de fréquence, permettant à de multiples modèles d'évoluer sur la même zone. Veuillez lire et bien assimiler les instructions avant de faire fonctionner le modèle. Veuillez conserver ces instructions pour utiliser le modèle en toute sécurité.

●Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au moins les quelques recommandations en page 2. Le symbole ▲ apparaissant dans ces instructions indique une importante recommandation de sécurité. Respectez la bien!

●走行させる前に保護者の方といっしょに説明書をよくお読みください。

●Read and understand the instructions with supervising adult if a child is operating the model.

●Wichtig ist das Lesen und Verstehen der Anleitung auch seitens eines beaufsichtigenden Erwachsenen, falls das Modell von einem Kind bedient wird.

●Si un enfant utilise le modèle, il doit lire et assimiler les instructions sous la supervision d'un adulte.



●プロポセットの分解、改造は絶対にしないでください。

●Never disassemble or modify R/C system.

●Das RC-System niemals zerlegen oder verändern.

●Ne jamais démonter ou modifier l'équipement R/C.



●小さな子供のいる場所での操作はしないでください。

●Keep out of reach of small children.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge.



●わからないところは、保護者の方やRCに詳しい人に教えてもらおう。

●Ask an adult for help.

●Einen Erwachsenen um Hilfe bitten.

●Demander assistance à un adulte.

#### 2.4GHzシステムを安全にご利用いただくための基本的な注意事項

○ご使用の際は製品に付属の取扱説明書や注意書をよく読んでください。

○2.4GHzはRC(ラジオコントロール)専用の周波数ではありません。この周波数帯は電子レンジ、無線LAN、デジタルコードレス電話、オーディオ、ゲーム機や携帯電話のBluetooth、VICSなどの近距離通信に利用されるISM(産業・科学・医療)バンドと共用されているため、都市部では2.4GHzシステムの操縦レスポンスが低下する可能性があります。また、アマチュア無線、移動識別用構内無線にも使用されているため、これらの影響に注意して使用してください。なお、既設の無線局に有害な電波干渉を与えた場合は、速やかに電波の送信を停止し、干渉回避対策を実施してください。

○走行場所では、送受信機に影響を与える可能性のある機器の使用は最小限にし、事前に安全性を確認するようにしてください。また、施設の管理者の指示に従ってください。

○同一走行場所では、同時に使用する2.4GHzプロポの台数を15台以内にしてください。同時に使用される2.4GHzのプロポの台数がわかるように施設のボード等を利用してしてください。

○建物や鉄塔、樹木などの後ろを走行させ、電波の到達方向を遮蔽すると、操縦レスポンスが低下したり操縦不能になる場合があります。常に目視で確認できる範囲で走行してください。

○日本国内では、電波法に基づく技術基準適合証明試験を受け、認証番号を記載した登録証明ラベルが外から見える場所に貼られているプロポが使用できます。ラベルをはがしたり、汚したりしないでください。

○海外からの輸入品等の場合で、上記登録証明ラベルが貼られていないプロポの使用は電波法違反になります。

#### 2.4GHz送信機操作時の注意事項

○送信機の内蔵アンテナには構造上、電波の弱い方向があります。(P4を参照して注意してください。)

○走行中は送信機のアンテナ部(内蔵)を握らないでください。また送信機のアンテナ部に導電性の板やステッカーなどを貼らないでください。

★電波の出力が弱くなるため、受信距離が短くなり危険です。

○他の2.4GHzシステム等からのノイズの影響により電波が届かなくなる場合があります。ご使用前の動作テストや、使用中にこのような状況がある場合は使用を中止してください。

#### 2.4GHz受信機搭載時の注意事項

○受信機のアンテナは、できるだけ金属や地面から離し、金属等の電波の遮蔽物がないようにして地面と垂直になるように搭載してください。

○アンテナは保護のために必ずアンテナパイプに入れ、先端を外に出さないようにしてください。

○受信機のアンテナを曲げたり、長さを縮めたり、切断しないでください。

○振動が大きい場所、電気ノイズ・機械ノイズが多い場所への搭載は避けてください。

○強い衝撃や振動を与えないでください。厚手の両面テープなどを使用し防振対策をおこなってください。

○アンテナを無理に引っ張らないでください。受信機内部の故障の原因となります。



#### 2.4GHz R/C System Precautions

- Read and fully understand the instructions before operating the 2.4GHz R/C system.
- 2.4GHz frequency range is also used for microwave ovens, wireless networks, Bluetooth devices, the ISM (industrial, scientific, and medical) radio bands, and amateur radios, and interference may affect operation of the model. Operate the model while noting local frequency conditions.
- At R/C driving facilities, avoid using devices that may affect the operation of the R/C system. Also, follow the facility manager's instructions.
- Avoid using more than 15 sets of 2.4GHz R/C systems in your driving area at the same time.
- Do not drive your model to areas where it does not have direct line of sight with the transmitter as the radio signal may be blocked, affecting operation or causing loss of control.
- Do not remove the label of registered certification on the transmitter. Operation of the transmitter without this label is not permitted under Japanese law.

#### 2.4GHz Transmitter Precautions

- Transmitter antenna has directionality. (Refer to page 4.)
- Do not grasp the built-in antenna section during operation or attach electro-conductive plates or stickers on it.
- ★ This will weaken radio signal and reduce the effective range.
- Noise from other 2.4GHz systems may cause interference. Stop using if this occurs during function testing or while operating the model.

#### 2.4GHz Receiver Precautions

- Set the antenna to point vertically up and away from the ground and keep it away from metal objects which may cause interference.
- Put the antenna cable into antenna pipe for protection, ensuring that the tip of the cable does not protrude from the pipe.
- Do not bend, shorten, or cut the receiver antenna.
- Install the receiver where vibration is the least prevalent and away from sources of electrical and mechanical noise.
- Avoid strong shocks or vibration. Attach the receiver with thick double-sided tape to dampen vibration.
- Do not forcibly pull the coaxial cable as it will damage the internal circuit of the receiver.

#### 2,4GHz RC-System Vorsichtsmaßnahmen

- Bevor Sie das 2,4GHz RC-System in Betrieb nehmen, sollten Sie die Anleitung gelesen und genau verstanden haben.
- Der 2,4GHz Frequenzbereich wird auch für Mikrowellen-Herde, drahtlose Netzwerke, kabellose Geräteansteuerung, den ISM (Industrie, Wissenschaft und Medizin) Funkverkehr sowie Amateurfunk verwendet; Funkstörungen könnten daher die Bedienung des Modells beeinträchtigen. Betreiben Sie das Modell unter Beachtung der örtlichen Frequenzbedingungen.
- Vermeiden Sie bei RC-Einrichtungen die Verwendung von Geräten, welche den Betrieb des RC-Systems beeinträchtigen könnten. Befolgen Sie ferner die Anweisungen des Leiters der Einrichtung.
- Mehr als 15 2,4GHz-RC-Anlagen sollten nicht gleichzeitig in einem Fahrbereich betrieben werden.
- Fahren Sie mit Ihrem Modell nicht in Bereiche, zu welchem vom Sender aus kein direkter Blickkontakt mehr besteht, da das Funksignal abgeschattet werden könnte, was die Bedienung beeinträchtigt oder zum Verlust der Steuerbarkeit führt.
- Das amtliche Zulassungs-Kennzeichen auf dem Sender nicht entfernen. Der Betrieb des Senders ohne dieses Kennzeichen ist nach Japanischem Recht nicht zulässig.

#### 2,4GHz Sender Vorsichtsmaßnahmen

- Die Senderantenne hat eine Richtwirkung. (Siehe Seite 4.)
- Fassen Sie den Abschnitt der eingebauten Antenne während des Betriebs nicht an und befestigen Sie daran keine elektrisch leitenden Plättchen oder Aufkleber.
- ★ Dies schwächt das Funksignal und verringert die wirksame Reichweite.
- Störsignale anderer 2,4GHz-Systeme können Funkstörungen verursachen. Stellen Sie den Betrieb ein, falls dies bei Funktionstest oder Betreiben des Modells auftritt.

#### 2,4GHz Empfänger Vorsichtsmaßnahmen

- Stellen Sie die Antenne so ein, dass sie senkrecht nach oben und weg vom Boden zeigt, halten sie diese fern von Metallgegenständen, die Funkstörungen verursachen könnten.
- Stecken Sie das Antennenkabel zum Schutz in ein Antennenröhrchen, und achten Sie darauf, dass die Kabelspitze nicht aus dem Röhrchen schaut.
- Die Empfänger-Antenne darf nicht gebogen, gekürzt oder abgeschnitten werden.
- Bauen Sie den Empfänger dort ein, wo die wenigsten Vibrationen auftreten und entfernt von elektrischen und mechanischen Störquellen.
- Vermeiden Sie starke Stöße oder Vibrationen. Befestigen Sie den Empfänger zur Dämpfung von Vibrationen mit dickem, doppelseitigem Klebeband.
- An dem Coaxialkabel nicht mit Gewalt ziehen, der Schaltkreis des Empfängers könnte beschädigt werden.

#### Précautions d'emploi du système 2.4GHz

- Veuillez lire et bien assimiler les instructions avant d'utiliser le système RC 2.4GHz.
- La gamme de fréquence 2,4GHz est également utilisée pour des appareillages (médicaux en particulier), liaisons Bluetooth, fours micro-ondes, réseaux sans fil, radio amateurs... et des interférences peuvent perturber le fonctionnement du modèle. Vérifier les conditions locales avant utilisation du modèle.
- Sur le lieu d'évolution, éviter d'utiliser des appareils qui peuvent perturber le fonctionnement du système de radiocommande. Suivre les instructions du responsable de la piste.
- Éviter d'utiliser simultanément plus de 15 systèmes RC 2.4GHz au même endroit.
- Ne pas faire évoluer le modèle sans vision directe. Les signaux de l'émetteur pourraient être bloqués par les obstacles, perturbant le fonctionnement jusqu'à des pertes de contrôle.
- Ne pas enlever l'étiquette de certification de l'émetteur. L'utilisation de cet émetteur sans l'étiquette apposée est interdite par la loi japonaise.

#### Précautions d'emploi de l'émetteur 2.4GHz

- L'antenne de l'émetteur est directionnelle. (Se référer aux page 4.)
- Ne pas prendre l'antenne en main lors de l'utilisation ou y coller des plaquettes électro-conductrices ou des stickers.
- ★ Cela affaiblirait le signal et la portée efficace.
- Le bruit électronique d'un autre système 2.4GHz peut causer des interférences. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'utilisation.

#### Précautions d'emploi du récepteur 2.4GHz

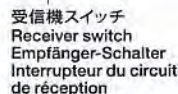
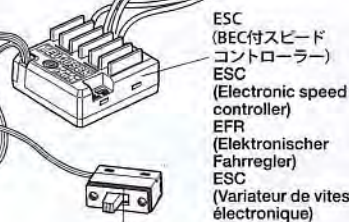
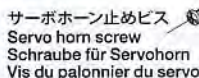
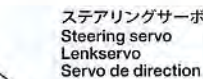
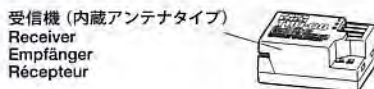
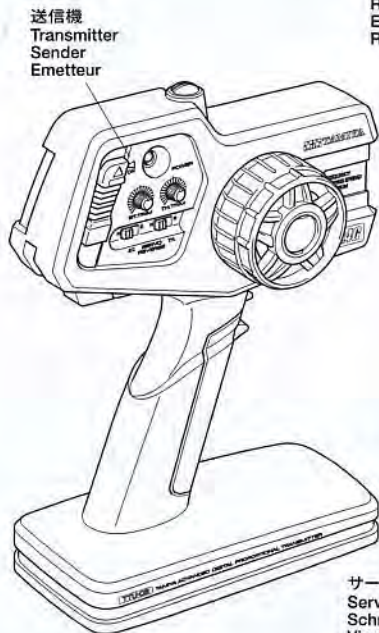
- Installer l'antenne à la verticale, éloignée du sol et de tout objet métallique qui pourrait générer des interférences.
- Pour assurer sa protection, passer le fil d'antenne dans un tube en veillant à ce que son extrémité ne dépasse pas du tube.
- Ne pas plier, raccourcir, couper le fil d'antenne du récepteur.
- Installer le récepteur à l'endroit le moins exposé aux vibrations et éloigné de sources de bruits électriques et mécaniques.
- Limiter les chocs forts et les vibrations. Fixer le récepteur au moyen de ruban adhésif double face épais pour amortir les vibrations.
- Ne pas tirer trop fort sur le câble d'antenne : risque d'endommagement de la platine électronique du récepteur.



## ファインスペック2.4G FINESPEC 2.4G

※XBシリーズではメッキボディなどの特殊なボディ以外は、内蔵アンテナタイプの受信機を搭載しています。  
 ※Some XB series cars have receivers with built-in antennas.  
 ※Einige XB Fahrzeuge haben Empfänger mit eingebauter Antenne.  
 ※Certains voitures XB ont un récepteur à antenne intégrée.

モーターコネクタ  
 Motor connector  
 Motor-Stecker  
 Connecteur de moteur  
 指定モーター  
 ※540タイプモーター  
 ※Designated motor: Type 540  
 ※Zugehöriger Motor: Typ 540  
 ※Moteur dédié: Type 540



送信機: FINESPEC 2.4G TTU-08  
 操作方式: ホイールタイプ2チャンネル  
 送信周波数: 2.4GHz帯  
 電源電圧: 6.0V (単3形電池4本)  
 消費電流: 150mA (MAX)  
 送信機アンテナ: 内蔵

ESC: 別紙ESC説明書を参照してください

★この規格は技術開発に伴い予告なく変更する事があります。

受信機: TRU-08  
 受信周波数: 2.4GHz帯  
 電源: 4.8~7.2V  
 寸法: 27.0×37.7×17.4mm  
 重量: 9.4g  
 注) BEC無

サーボ: TSU-03 (アナログサーボ)  
 制御方式: パルス幅制御  
 動作角度: 片側45度以上 (トリム分を含む)  
 使用電源: 4.8V~6.0V  
 消費電力: 8mA (6.0V時)  
 出力トルク: 3.5kg・cm (6V時)  
 動作スピード: 0.17sec/60度 (6V時)  
 寸法: 40.0×20.0×37.0mm  
 重量: 37.0g

Transmitter: FINESPEC 2.4G TTU-08  
 Type: Wheel type 2-channel  
 Frequency: 2.4GHz  
 Power supply: 6.0V (R6/AA/UM3 battery x4)  
 Current consumption: 150mA (MAX)  
 Antenna: Dipole Antenna (Built-in)

Electronic speed controller

★Refer to the instructions included with electronic speed controller.

★Specifications are subject to change without notice.

Receiver: TRU-08  
 Frequency: 2.4GHz  
 Power supply: 4.8-7.2V  
 Dimensions: 27.0 x 37.7 x 17.4 mm  
 Weight: 9.4 g

Servo: TSU-03 (Analog servo)  
 Control system: Pulse width control  
 Operating angle: One side more than 45 degrees  
 Power supply: 4.8-6.0V  
 Current consumption: 8mA (using 6.0V battery)  
 Output torque: 3.5kg-cm (using 6.0V battery)  
 Operating speed: 0.17sec / 60 degrees  
 (using 6.0V battery)  
 Dimensions: 40.0 x 20.0 x 37.0mm  
 Weight: 37.0g

- 登録証明ラベルを剥がさないでください。登録証明ラベルが貼られていない送信機を使用すると電波法により罰せられます。
- 受信機 (TRU-08) に使用する電源は必ずBEC付きESCの電源、または6V/バッテリーを使用してください。
- ★BEC無しESCは受信機やサーボ等の故障に繋がるため使用しないでください。(TEU-101BK、TEU-104BKは使えません。)
- 模型用以外に使用しないでください。
- 本製品を海外で使用する場合、その国の電波法で認可されていないと使用することができません。模型以外の用途で使用するには、輸出貿易管理令で規制される場合があり、輸出許可申請等の法的手続きが必要です。
- Do not remove the label of registered certification on the transmitter. Operation of the transmitter without this label is not permitted under Japanese law.
- Use 6.0V battery or ESC with BEC to provide power to the TRU-08 receiver.
- ★Do not use ESC without BEC as it will lead to damage of the receiver. (TEU-101BK and TEU-104BK are not compatible.)
- Do not use this product for purposes other than operating R/C models.
- When this product is exported from the country of manufacture, its use must be approved by the laws governing the destination country. Use of this product for purposes other than R/C models may be restricted by Export and Trade Control Regulations, and an application for export approval must be submitted.
- Das amtliche Zulassungs-Kennzeichen auf dem Sender nicht entfernen. Der Betrieb des Senders ohne dieses Kennzeichen ist nach Japanischem Recht nicht zulässig.
- Verwenden Sie eine 6V Batterie oder einen EFR mit BEC, um den TRU-08 Empfänger mit Spannung zu versorgen.
- ★Verwenden Sie keinen EFR ohne BEC, es würde zu einer Beschädigung des Empfängers führen. (TEU-101BK und TEU-104BK sind nicht kompatibel.)
- Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zum Betrieb von RC-Modellen.
- Wird dieses Produkt aus dem Hersteller-Land exportiert, muss seine Verwendung den gesetzlichen Bestimmungen des Ziellandes entsprechen. Die Verwendung dieses Produkts zu anderen Zwecken als für RC-Modelle kann durch Export- und Handelsbestimmungen eingeschränkt sein und es muss ein Antrag für die Exportgenehmigung vorgelegt werden.
- Ne pas enlever l'étiquette de certification de l'émetteur. L'utilisation de cet émetteur sans l'étiquette apposée est interdite par la loi japonaise.
- Alimenter le récepteur TRU-08 avec une pile 6,0V ou un variateur avec BEC.
- ★Ne pas utiliser de variateur démuné de BEC qui endommagerait le récepteur. (TEU-101BK et TEU-104BK ne sont pas compatibles.)
- Ne pas utiliser ce produit pour d'autres applications que le modélisme radiocommandé.
- Lorsque ce produit est exporté hors de son pays de fabrication, il doit être conforme à la réglementation du pays où il sera utilisé. Vérifier que cela est bien le cas avant d'utiliser ce produit.



## 各部の名称

Part names / Namen der Teile / Teilidentifikation des pièces

### ●送信機スイッチ

- Transmitter switch
- Sender-Schalter
- Interrupteur d'émetteur

★上側に動かすと電源が入り、下側にすると切れます。

★Slide the switch up to turn the transmitter on and slide down again to turn off.

★Zum Einschalten der Fernsteueranlage (Sender) schieben Sie den Schalter nach oben auf „ON“, zum Ausschalten nach unten auf „OFF“.

★Translater l'interrupteur vers le haut pour allumer la télécommande et vers le bas pour l'éteindre.

### ●LED/バッテリーインジケータ

- LED Battery indicator
- LED Ladeanzeige
- Indicateur de tension DEL

★電池電圧のレベルを表示します。点灯で正常、点滅で交換サインです。ランプが点滅している時は電圧が弱く危険な状態です。すぐに新品電池と交換してください。新品電池にしても点灯しない時は、極性まちがいや接触不良をチェックしてください。

★Indicates the voltage of battery. Replace batteries when the lamp flickers or blacks out. It is dangerous to run the model with low battery. If indicator does not turn on even after installing new batteries, check polarity or battery terminal contact.

★Sie zeigt die Spannung der Batterien an. Die Batterien sind zu erneuern, wenn die Lampe flackert oder ausgeht. Es ist gefährlich, das Modell mit schwachen Batterien fahren zu lassen. Falls die Anzeige selbst nach Einlegen neuer Batterien nicht aufleuchtet, sind Polarität oder Kontakte zu überprüfen.

★Informe de l'état des piles. Remplacer les piles si la lampe faiblit ou s'éteint. Il est dangereux d'utiliser le modèle avec des piles faibles. Si l'indicateur ne s'allume pas même après installation de nouvelles piles, vérifier les polarités ou les contacts du logement de piles.

### ●ステアリングトリム

- Steering trim
- Lenkungstrimm
- Trim de direction

### ●スロットルトリム

- Throttle trim
- Gasstrimm
- Trim des gaz

### ●リバーススイッチ

- Reverse switch
- Umkehrschalter
- Commutateurs d'inversion

### ●ステアリングホイール

- Steering wheel
- Steuerrad
- Volant

### ●スロットルトリガー

- Throttle trigger
- Gaszuggriff
- Gâchette des gaz

### ★電波の弱い方向

- ★Direction of minimum signal strength
- ★Richtung der minimalen Signalstärke
- ★Direction de la force minimum du signal

### ●内蔵アンテナ

- Built-In Antenna Section
- Eingebauter Antennen-Abschnitt
- Antenne Intégrée

★この部分にアンテナが内蔵されています。図の矢印の方向が車体に向かないような状態で操作してください。電波の強さはアンテナの横方向が最大となります。送信機は出来るだけ立てた状態で操作してください。

★Do not point the antenna longitudinally toward the model. Maximum signal strength stems from the length of the antenna, not its tip. Hold the transmitter up vertically when operating.

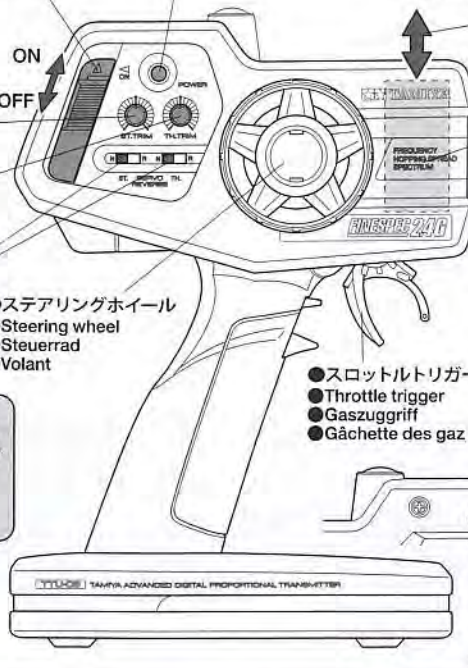
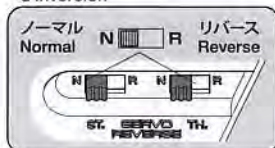
★Nicht mit der Antenne längs auf das Modell zielen. Die maximale Signalstärke resultiert aus der Antennenlänge, nicht von deren Spitze. Halten Sie den Sender während des Betriebs senkrecht.

★Ne pas pointer l'antenne vers le modèle. Le signal est émis sur toute la longueur de l'antenne, pas à son extrémité. Pour obtenir un signal maximum, tenir l'émetteur verticalement.

### ●ファンクションスイッチ

- Function switch
- Funktionsschalter
- Commutateur de fonction

★受信機とのペアリングに使用します。  
★Use for pairing transmitter and receiver.  
★Zuordnen von Sender und Empfänger.  
★Appariage de l'émetteur et du récepteur



## これだけは守ろう! / Attention! / Achtung!

《スイッチの入れ方》 How to turn on transmitter and receiver /

Einschalten von Sender und Empfänger / Comment allumer émetteur et récepteur

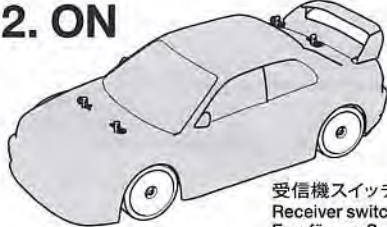
### 1. ON

送信機スイッチ  
Transmitter switch  
Sender-Schalter  
Interrupteur d'émetteur



### 2. ON

受信機スイッチ  
Receiver switch  
Empfänger-Schalter  
Interrupteur du circuit de réception

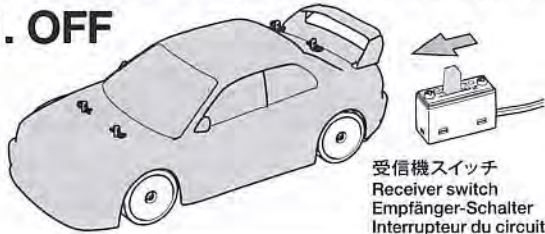


《スイッチの切り方》 How to turn off transmitter and receiver /

Abschalten von Sender und Empfänger / Comment éteindre émetteur et récepteur

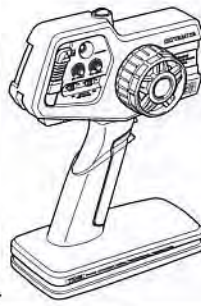
### 1. OFF

受信機スイッチ  
Receiver switch  
Empfänger-Schalter  
Interrupteur du circuit de réception



### 2. OFF

送信機スイッチ  
Transmitter switch  
Sender-Schalter  
Interrupteur d'émetteur

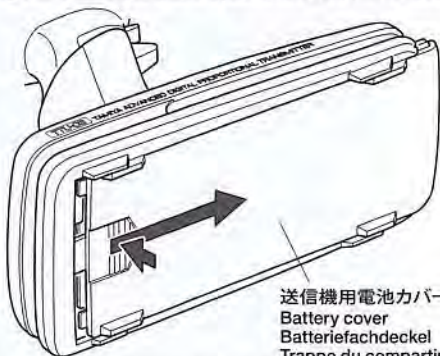




## 送信機の電池の入れ方

How to install transmitter batteries / Einlegen der Senderbatterien / Installation des piles de l'émetteur

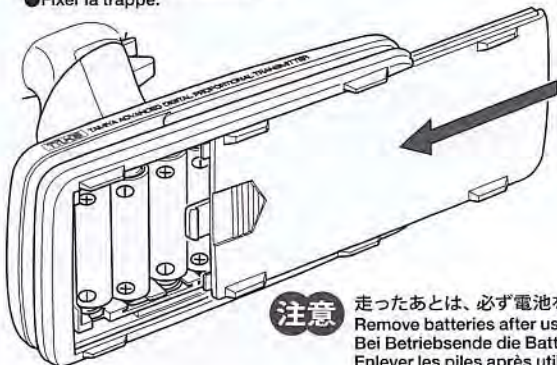
- 送信機の底面の電池カバーをはずします。  
●Open battery cover at the bottom of transmitter.  
●Den Batteriefachdeckel am Boden des Senders öffnen.  
●Ouvrir le compartiment à piles à la base de l'émetteur.



送信機用電池カバー  
Battery cover  
Batteriefachdeckel  
Trappe du compartiment à piles

- ★矢印部を押しながらスライドさせてはずします。
- ★Remove battery cover by pushing arrow and sliding.
- ★Den Batteriefachdeckel unter Druck auf den Pfeil herunterschieben.
- ★Enlever la trappe de compartiment à piles en appuyant sur la flèche et en faisant coulisser.

- 電池カバーを取り付けます。  
●Attach battery cover.  
●Batteriefachdeckel anbringen.  
●Fixer la trappe.



**注意** 走ったあとは、必ず電池を取り外してください。  
Remove batteries after use.  
Bei Betriebsende die Batterien herausnehmen.  
Enlever les piles après utilisation.

★電池交換をするとき、すべて新しい電池にしてください。  
1本でも減った電池があると、発信する電波が弱くなってコントロールがきかなくなります。また、種類の違う電池を混ぜて使うこともしないでください。

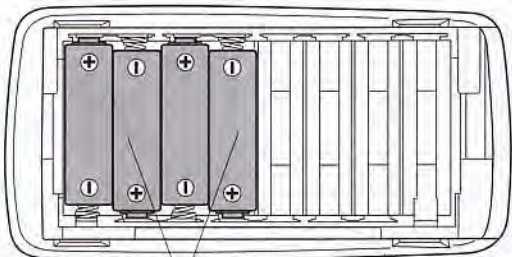
★Use new batteries when replacing. If used batteries are mixed with new ones, model may lose control due to weak radio.

★Beim Austausch nur neue Batterien verwenden. Falls gebrauchte Batterien mit neuen gemischt werden, kann das Modell wegen zu schwacher Sendeleistung außer Kontrolle geraten.

★Remplacer toutes les piles à la fois. Si des piles neuves sont mélangées avec des piles usagées, il y a risque de perte de contrôle du modèle due à un faible signal radio.

- 電池ボックス底面に描かれた電池の向きにあわせて電池を入れてください。

- Install batteries. Follow the direction of batteries designated on the inside of battery box.
- Batterien einlegen. Achten Sie auf die Richtung der Batterien, wie sie an der Innenseite des Batteriegehäuses angegeben ist.
- Installer les piles. Orienter les piles comme montré à l'intérieur du compartiment.



単3形電池4本  
4xR6/AA/UM3 batteries  
4xR6/AA/UM3 Batterien  
4xPiles R6/AA/UM3

★電池一本につき1.5Vを超えるものは使用しないでください。

★Never use Ni-MH batteries or battery with voltage in excess of 1.5V per cell.

★Verwenden Sie niemals Ni-MH Akkus oder Batterien mit höherer Spannung als 1.5V pro Zelle.

★Ne jamais utiliser d'accus Ni-MH ou d'accus dont la tension excède 1,5V par élément.

★送信機のグリップとスロットルトリガーは図のように変更することができます。自分に合った状態を選んでお使いください。

★The size of the grip and throttle trigger can be changed by adding covers as shown below. Choose the setup that best fits your needs.

★Die Größe von Handgriff und Gaszuggriff kann durch Hinzunahme von Griffschalen wie unten abgebildet angepasst werden. Verwenden Sie eine Einstellung, die am besten Ihren Anforderungen entspricht.

★La taille de la poignée et de la gâchette de gaz peut être modifiée en ajoutant les capots montrés ci-dessous. Choisir en fonction de vos besoins.

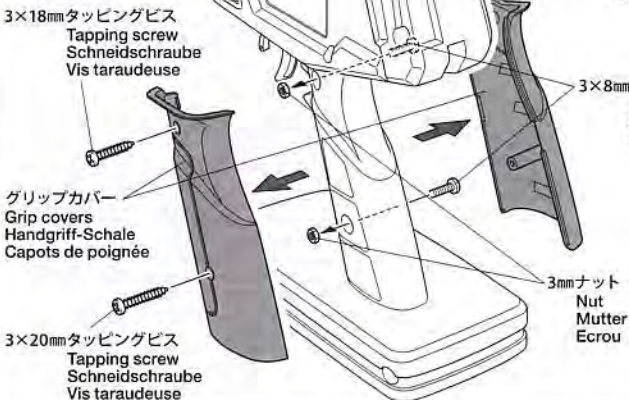
- グリップカバーを外すことでグリップを細くできます。
- The grip size can be reduced by removing grip covers.
- Die Griffgröße kann durch Entfernen der Griff-Schalen verringert werden.
- La taille de la poignée peut être réduite en enlevant les capots.

●スロットルトリガーがバックに届きにくい場合は、付属のカバーを組み込むことで操作がしやすくなります。

●Attach throttle trigger cover to increase the size of the throttle trigger for easier trigger movement.

●Bringen Sie die Gaszuggriff-Schale an, um die Größe des Gaszuggriffs für leichtere Betätigung anzupassen.

●Fixer le capot de gâchette pour augmenter sa taille et faciliter son activation si nécessaire.



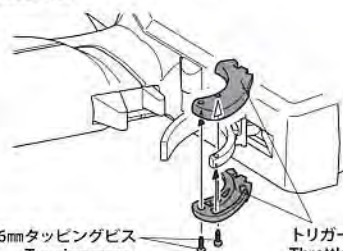
3×18mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

グリップカバー  
Grip covers  
Handgriff-Schale  
Capots de poignée

3×20mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

3×8mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

3mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou



2×6mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

トリガーカバー  
Throttle trigger cover  
Gaszuggriff-Schale  
Capot de gâchette

★外した部品は大切に保管してください。

★Keep detached parts for future use.

★Abgenommene Teile für zukünftige Verwendung aufheben.

★Conserver les pièces détachées pour un usage futur.







## トリムの調整

Trim adjustment  
Einstellung der Trimmhebel  
Réglage de trim

### ●ステアリングトリム

ステアリングホイールを操作しないで、車がまっすぐ走らないときは、ステアリングトリムを回して調整します。車を走らせ、左に曲がるようなら、トリムを右に回し、また、右に回るようなら、トリムを左に回してまっすぐ走るように調整します。

### ●Steering Trim

If R/C model does not run straight with the steering wheel in neutral position, adjust this trim. If the model tends to go left, turn the trim clockwise. If model tends to go right, turn counterclockwise.

### ●Lenkungstrimm

Falls das RC-Modell bei Lenkrad in Neutralstellung nicht geradeaus fährt, ist dessen Trimmung nachzustellen. Falls das Modell nach links zieht, ist die Trimmung im Uhrzeigersinn zu verdrehen. Falls das Modell nach rechts zieht, ist gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.

### ●Trim de direction

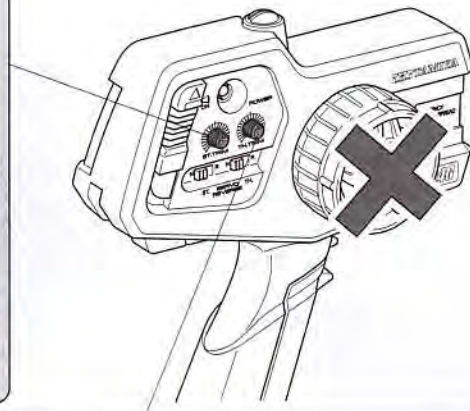
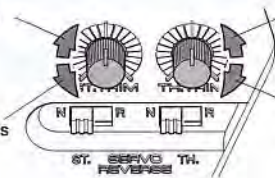
Si le modèle de roule pas droit lorsque le volant est au neutre, agir sur le trim. Si le modèle "tire" à gauche, tourner le trim dans le sens horaire. Si le modèle "tire" à droite, tourner le trim dans le sens contra-horaire.

左に曲がる時  
Car goes left  
Das Auto fährt nach links  
La voiture tire à gauche

右に曲がる時  
Car goes right  
Das Auto fährt nach rechts  
La voiture tire à droite

前進してしまう時  
Car goes forward  
Das Auto fährt vorwärts  
La voiture avance

バックしてしまう時  
Car reverses  
Das Auto fährt rückwärts  
La voiture recule



### ●スロットルトリム

スロットルトリガーを操作しないのに車が停止しない場合は、スロットルトリムを回して調整します。RCカーが前進する時は、トリムを左に回し、後進する時は、トリムを右に回して停止するように調整します。

### ●Throttle Trim

If R/C model does not stop with the trigger in neutral (stop) position, adjust this trim. If the model moves forward, turn the trim counterclockwise until the model stops. If model reverses, turn clockwise.

### ●Gastrimm

Falls das RC-Modell bei Gaszugriff in Neutralstellung (Stopp) nicht anhält, ist dieser Trimm nachzustellen. Falls das Modell dort vorwärts fährt, ist der Trimm im Uhrzeigersinn zu verdrehen, bis das Modell stehen bleibt. Falls das Modell rückwärts fährt, gegen den Uhrzeigersinn drehen.

### ●Trim de Gaz

Si le modèle bouge avec la gâchette au neutre, régler ce trim. Si le modèle roule vers l'avant, régler le trim dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt du modèle. Si le modèle roule en arrière, tourner dans le sens contra-horaire.

## 部品の名称

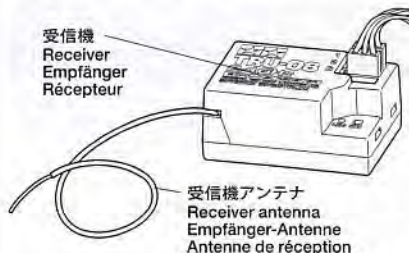
### ●受信機

送信機からのコントロール電波を受け、パルス信号に変換して、サーボ・ESCへ送ります。

### ○受信機アンテナ

送信機からの電波を受信します。

⚠ アンテナ線は走行用バッテリーパックやモーター、サーボのリード線などのノイズ源から離れて配置してください。また金属やカーボンなどの電気を通す物に接触しないようにしてください。



⚠ アンテナ部分(先端から約3cm)を保護するためにアンテナパイプに必ずアンテナを入れ先端を外に出さないでください。ただし、金属やカーボンのアンテナパイプは使用しないでください。

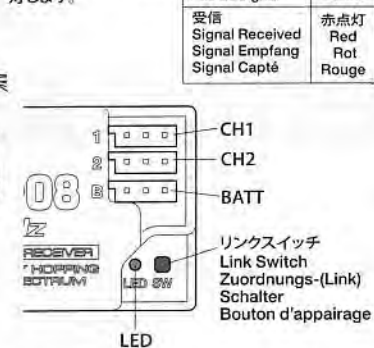
⚠ アンテナ部分・同軸ケーブル部分は絶対に切断したり、束ねたりしないでください。またアンテナ部分は絶対に折り曲げないでください。同軸ケーブル部分も無理に折り曲げないでください。受信距離が短くなり危険です。

### ○リンクスイッチ

ペアリングを行うときに使用します。

### ○LED

受信機の状態を表示します。信号が受信できている場合は点灯、受信できていない場合消灯します。



○CH1:ステアリングサーボのコネクターを接続します。

○CH2: BEC付ESCのコネクターを接続します。  
★TEU-101BKやTEU-104BKは使用できません。

○BATT: 受信機用電源に接続します。

★通常、電動カーでは使用しません。

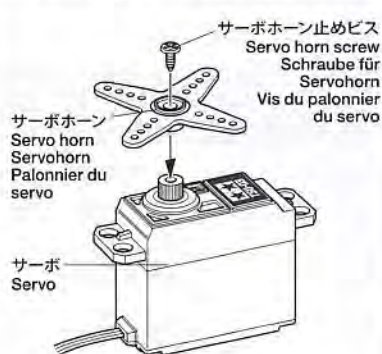
⚠ TRU-08の電源は6Vのバッテリーを使用してください。

### ●サーボ

受信機からのパルス信号を受け、RCカーのステアリングを動かす役目をします。

### ●サーボホーン

サーボの動きを直接RCカーのステアリングやエンジン・スロットルレバーに伝える役目をします。  
★ご使用になるRCカーに合わせてお使いください。



### ●ESC

電動RCカーの前、後進のスピード、停止、ブレーキをコントロールします。  
別紙ESC用説明図をごらんください。

### ●受信機スイッチ

受信機の電源をオン・オフするスライドスイッチです。



### ●Receiver

Receiver accepts signals from transmitter and converts them into pulses to operate the servo and ESC.

#### ○Receiver Antenna

Receives the radio signals from transmitter.

▲ Make sure to place receiver antenna away from battery, motor, and servo cables. Also, be careful not to allow contact with metal and carbon fiber parts.

▲ Put the antenna cable into antenna pipe for protection, ensuring that the tip of the cable does not protrude from the pipe. Do

not use metal or carbon fiber antenna pipes.

▲ Do not cut, bend, or bundle the receiver antenna and coaxial cable as it will reduce the effective range.

#### ○Link Switch

Use to perform pairing process.

#### ○LED

Indicates receiver status. Turns on when receiving signals and turns off when no signal is received.

○Connect steering servo's connector to CH.1.

○Connect the connector from ESC to CH.2.

○Connect receiver battery to BATT.

▲ Use the ESC's BEC or a 6.0V battery as the TRU-08's power source.

#### ●Servo

Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

#### ○Servo Horn

Transfers servo's movement into steering movement or throttle lever movement.

●ESC controls speed of forward/reverse driving, stopping, and braking.

#### ○Receiver switch

Turns on/off receiver.

### ●Empfänger

Der Empfänger erhält Signale vom Sender und setzt diese in Impulse um, welche das Servo und den Fahrregler ansteuern.

#### ○Empfänger-Antenne

Sie empfängt die Funksignale des Senders.

▲ Stellen Sie sicher, dass die Antenne von den Kabeln des Akkus, des Motors und des Servos entfernt ist. Außerdem darf kein Kontakt mit Metall- oder Kohlenfaserteilen auftreten.

▲ Führen Sie das Antennenkabel zum Schutz in einem Antennenröhrchen und achten Sie darauf, dass die Kabelspitze nicht aus dem Röhrchen steht. Verwenden Sie keine Antennenröhrchen aus Metall oder Kohlenfaser.

▲ Schneiden oder biegen Sie das Antennenkabel nicht und bündeln sie es nicht mit parallel laufendem Kabel, da dies die wirksame Reichweite verringert.

#### ○Zuordnungs-(Link) Schalter

Verwenden, um einen Empfänger einem Sender zuzuordnen.

#### ○LED

Zeigt den Empfängerstatus an. Leuchtet auf, wenn Signale empfangen werden und geht aus, wenn keine Signale empfangen werden.

○Stecker des Lenkservos in den Steckplatz von CH.1 einstecken.

○Stecker des EFR in den Steckplatz von CH.2 einstecken.

○Die Empfänger-Batterie bei BATT einstecken.

▲ Verwenden sie den BEC des EFR oder eine 6V-Batterie als Stromquelle für den TRU-08.

#### ●Servo

Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

#### ○Servohorn

Setzt die Bewegung des Servos in Lenkausschläge oder in Bewegungen am Gashebel um.

#### ●Elektronischer Fahrregler

Der EFR regelt die Geschwindigkeit für Vor-/Rückwärtsfahrt, Anhalten und Bremsen.

#### ○Empfänger-Schalter

Schaltet den Empfänger ein/aus.

### ●Récepteur

Le récepteur reçoit les signaux de l'émetteur et les convertit en impulsions transférées au servo et au variateur de vitesse électronique.

#### ●Antenne de réception

Capte les signaux radio de l'émetteur.

▲ Veiller à placer l'antenne du récepteur éloigné des câbles du pack d'accus du moteur et du servo. Veiller également à éviter tout contact avec des pièces métalliques ou en fibre de carbone

▲ Passer le fil d'antenne dans le tube d'antenne pour assurer sa protection, en s'assurant que son extrémité ne dépasse pas. Ne pas utiliser de tube en étal ou fibre

de carbone.

▲ Ne pas couper, plier ou enrouler l'antenne de récepteur et le câble coaxial : perte de portée.

#### ●Bouton d'appairage

Utiliser pour effectuer l'appairage.

#### ●LED

Indique l'état du récepteur. S'allume lors de la réception de signaux. S'éteint si aucun signal n'est capté.

☆Connecter la fiche du servo de direction à la prise CH.1.

☆Connecter la fiche du variateur de vitesse électronique à la prise CH.2.

☆Connecter l'accu de réception à BATT.

▲ Alimenter le récepteur TRU-08 avec une pile 6,0V ou le BEC du variateur.

#### ●Servo

Convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

#### ●Palonnier du servo

Transfère le mouvement du servo à la direction ou à la commande des gaz.

#### ●Variateur Electronique

Contrôle le sens et la vitesse de déplacement en marche avant et arrière ainsi que le freinage et l'arrêt.

#### ●Interrupteur du circuit de réception

Allumer/éteindre le récepteur.

## ●ペアリング・受信機にIDを読み込ませる方法 (出荷時にはペアリング済みです。)

## ●Pairing Transmitter & Receiver / Zuordnen von Sender & Empfänger / Appairage de l'émetteur et du récepteur

以下の操作により、送信機のID番号が受信機に読み込まれます。このID番号の識別により2.4GH zシステムは他の送信機からの信号を受け付けません。

1. 送信機と受信機を1m以内に近づけます。
2. 受信機のリンクスイッチを押しながら受信機の電源をONにします。このときLEDは赤色の点滅をします。
3. 次に送信機背面のファンクションスイッチを押しながら、送信機の電源をONにします。このとき送信機のLED/バッテリーインジケータランプが点滅します。
4. ペアリングが成功すると受信機のLEDが赤色の点灯になり完了です。
5. 送信機のLED/バッテリーインジケータランプは点滅を続けています。一度、送受信機の電源を入れなおして受信機が確実に動作することを確認してからご使用ください。

A 2.4GHz transmitter has an individual ID code and once a receiver stores it, the code ensures that the receiver communicates with that transmitter only. This process is called "pairing."

1. Position transmitter and receiver within 1m of each other.
2. Switch on receiver while pressing the link switch on receiver. LED will flash Red.
3. Switch on transmitter while pressing the function switch on the backside of transmitter. LED battery indicator will flash.
4. When pairing is completed, the LED on receiver turns Red.
5. Switch off transmitter and receiver to complete. Switch on transmitter, then switch on receiver and check operation.

▲ Do not perform pairing when motor is connected.

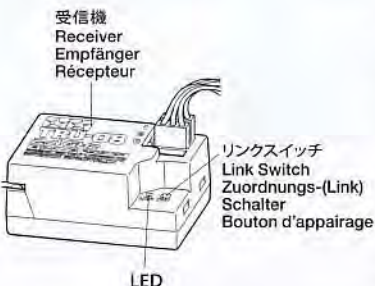
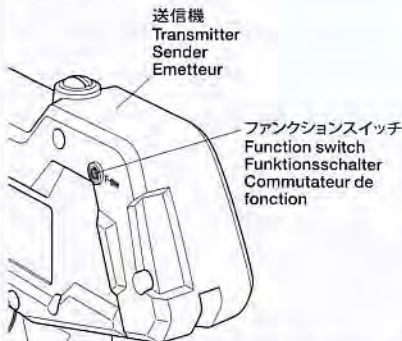
diesen Sender reagiert. Dieser Prozess wird „binding“ oder „pairing“ genannt.

1. Sender und Empfänger nicht weiter als 1m voneinander aufstellen.
  2. Empfänger einschalten und gleichzeitig den Bindungsschalter am Empfänger drücken. LED blinkt rot.
  3. Sender einschalten und gleichzeitig den Funktionsschalter an der Senderrückseite drücken.
  4. Wenn die Bindung erfolgt ist, leuchtet die LED konstant.
  5. Sender und Empfänger zum Abschluss abschalten. Den Sender, dann den Empfänger einschalten und die Funktion überprüfen.
- ▲ Führen Sie die Bindung nicht durch, solange der Motor angeschlossen ist.

Appairage de l'émetteur et du récepteur  
Un émetteur 2,4GHz possède un code d'identification individuel qui une fois stocké dans le récepteur assure que ce dernier ne communiquera qu'avec cet émetteur dédié. Ce processus est appelé "appairage."

1. Positionner émetteur et récepteur à moins de 1m l'un de l'autre.
2. Allumer le récepteur en appuyant sur le bouton de liaison du récepteur. La DEL clignote en rouge.
3. Allumer l'émetteur en appuyant sur le bouton de fonction sur la face arrière de l'émetteur. La DEL témoin d'alimentation clignote.
4. Lorsque l'appairage est terminé, la DEL du récepteur devient rouge.
5. Eteindre émetteur et récepteur pour terminer le processus. Ré-allumer l'émetteur puis le récepteur et vérifier le fonctionnement.

▲ Ne pas effectuer l'appairage avec un moteur électrique branché.



Ein 2.4GHz Sender hat einen individuellen ID-Code und sobald der Empfänger diesen einmal gespeichert hat, stellt dieser Code sicher, dass der Empfänger ausschließlich auf

▲ モーターが接続されている状態で、送信機と受信機のペアリングを行わないでください。

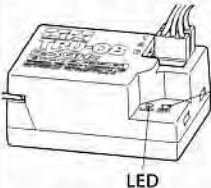


●フェイルセーフの設定方法 (CH2のみ有効になる)  
●Fail Safe Function / Fail Safe Funktion / Fonction Fail Safe

この機能は受信機が送信機からの正常な信号を受信できなくなったときに、スロットルを予め設定した位置に移動させ、車の暴走等を防ぐための機能です。  
送信機からの信号を再度受信できた場合、フェイルセーフが解除されます。  
(出荷時にはOFFの設定になっています。)

**設定方法**

1. 受信機機の電源を入れた状態で、スロットルトリガーを設定したい位置にして、受信機のリンクスイッチをLEDが点滅するまで押します。
2. LEDが点滅し始めたら、リンクスイッチを離してください。点滅始めてからLEDが6回点滅して、フェイルセーフが有効となり、通常動作にもどります。



リンクスイッチ  
Link Switch  
Zuordnungs-(Link)  
Schalter  
Bouton d'appairage

LED

⚠ 走行前にフェイルセーフ機能が作動する事を確認してください。その場合には、車体を台に乗せて走らないようにして、送信機スイッチをOFFにして、設定した状態を確認してください。

**フェイルセーフOFF**

★フェイルセーフを解除するには、再度ペアリング(P8)を行ってください。

This function adjusts the ESC to a preset position when the receiver cannot receive the transmitter's signal. When the transmitter signal is received again, this function is deactivated. Fail Safe Function is set to OFF as the factory setting.

**How to set**

1. With the transmitter and receiver switched on, hold throttle trigger at the position at which you wish the ESC to operate when the Fail Safe Function is activated, then press and hold Link Switch on receiver until LED flashes.
2. When the function is correctly set, LED will flash 6 times and resume operation.

⚠ Check the Fail Safe Function before operating the model. When checking operation, use chassis stand so that tires are not in contact with the ground.

**Deactivate Fail Safe Function**

★Perform the pairing procedure again to deactivate the function.

Diese Funktion bewegt das Gasservo in eine voreingestellte Position, falls der Empfänger kein Signal vom Sender empfängt. Sobald wieder ein Sendersignal empfangen wird, wird diese Funktion deaktiviert. In der Grundeinstellung ab Werk ist die Fail Safe Funktion aus. So wird eingestellt:

1. Halten Sie den Gashebel bei eingeschaltetem Sender und Empfänger in der Stellung, die bei Aktivierung der FailSafe Funktion im Regler gewünscht wird. Dann drücken und halten Sie den Verbindungsschalter am Empfänger bis die LED blinkt.
2. Wenn die Funktion korrekt eingestellt ist,

blinkt die LED 6 mal und die normale Funktion wird wieder aufgenommen.

⚠ Überprüfen Sie die Fail Safe Funktion ehe Sie Ihr Modell betreiben. Zum Überprüfen der Funktion stellen Sie das Chassis auf einen Ständer, so dass die Räder den Boden nicht berühren.

**Deaktivieren der Fail Safe Funktion**

★Um die Funktion zu deaktivieren, führen Sie den Bindungsprozess erneut aus.

Cette fonction règle le variateur dans une position prédéterminée lors d'un défaut de réception. Lorsque le signal est à nouveau capté, la fonction est désactivée. La fonction Fail Safe est réglée par défaut sur OFF (désactivée).

**Comment régler**

1. L'émetteur et le récepteur allumés, maintenir la gâchette de gaz dans la position du régime moteur souhaité lors du déclenchement du Fail Safe, puis appuyer sur le bouton de liaison du récepteur jusqu'à ce que la DEL clignote.
2. Lorsque la fonction est correctement réglée, la DEL clignote six fois et l'utilisation est possible.

⚠ Vérifier la fonction Fail Safe avant d'utiliser le modèle. Pour vérifier le fonctionnement, placer le châssis sur un support, les roues hors de contact avec le sol.

**Désactivation de la fonction Fail Safe**

★Refaire la procédure d'appairage pour désactiver la fonction.

**注意! / Attention! / Achtung!**

**走行させる時の手順**

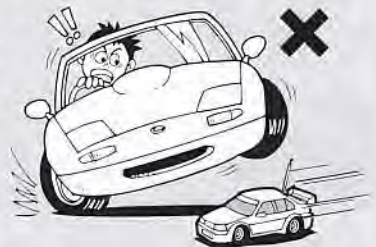
1. 送信機用電池をセットする。
2. 送信機のスイッチを入れる。(LEDランプで電池の量を確認してください。)
3. 受信機のスイッチを入れる。
4. 送信機を動かし、各部の動きを確認、必要ならトリムで調整する。
5. 走行を終了した時は、必ず逆の手順で、受信機・送信機の順にスイッチを切る。

⚠この手順は必ず守ってください。自分の送信機の電波が出ていない場合、他の電波を受け、RCカーが暴走することがあり危険です。

**RCカーを走らせる時のご注意**

- 混信に注意してください。2.4GHzシステムはバンドを気にせず走行できますが、周囲の環境によっては影響を受ける、もしくは影響を与える可能性があります。そのような場合は一旦使用を中断して原因を取り除いてください。
- 人ごみの中や小さな子どものそばで走らないでください。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- 長時間使用しない時は、電池は取り出して保管してください。
- 送信機やRCカーには精密部品がおさまられています。水が入った時は誤作動したりこ

われたりするのですぐに乾かしてください。



**Operating procedures**

1. Install batteries for transmitter.
2. Switch on transmitter.
3. Switch on receiver.
4. Inspect operation with transmitter. Adjust trims if needed.
5. Reverse sequence for switch off.

⚠ Always follow this order. R/C model may

catch other frequencies if your transmitter is not turned on.

**Cautions for Operating R/C Models**

- Interference may affect the operation of the model. A 2.4GHz radio control system eliminates the need for frequency crystals but radio interference may occur according to local conditions. In that case, immediately stop

operation and determine the cause.

- Never run R/C model in crowded area or near small children.
- Never run R/C model on the street.
- Remove battery from R/C model when storing.
- If R/C system gets wet, dry it immediately to prevent malfunction.

**Kontrollen vor der Fahrt**

1. Batterien in den Sender einlegen.
2. Den Sender einschalten.
3. Den Empfänger einschalten.
4. Die Funktion mittels des Senders überprüfen. Falls erforderlich, die Trimmung nachstellen.
5. Zum Ausschalten in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

⚠ Immer nach diesem Schema vorgehen. Falls Ihr Sender nicht eingeschaltet ist, könnte

das RC-Modell fremde Frequenzen aufschnap-pen.

**Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb eines RC-Modells**

- Funkstörungen können den Betrieb eines Modells beeinträchtigen. Eine 2.4GHz Funkfernsteuerung erfordert keine Frequenz-Quarze mehr, aber je nach örtlichen Verhältnissen können dennoch Funkstörungen auftreten. Falls Sie dies bemerken, stellen Sie den Betrieb sofort ein und forschen Sie nach der

Ursache.

- Das Modell niemals auf bevölkerten Plätzen oder in der Nähe kleiner Kinder fahren lassen.
- Niemals mit dem Modell auf öffentlichen Straßen fahren.
- Vor dem Aufbewahren den Akku aus dem Modell nehmen.
- Falls das RC-System nass geworden ist, muss es sofort getrocknet werden, um Betriebsstörungen zu vermeiden.

**Procedure de mise en marche**

1. Installer les piles de l'émetteur.
  2. Mettre en marche l'émetteur.
  3. Mettre en marche le récepteur
  4. Vérifier le fonctionnement avec l'émetteur. Ajuster les trims si nécessaire.
  5. Pour éteindre, procéder dans l'ordre inverse.
- ⚠ Toujours suivre cet ordre. Le modèle R/C peut capter d'autres fréquences si l'émetteur

n'est pas en marche.

**Précautions d'utilisation de Modèles RC**

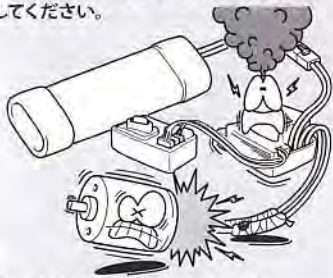
- Les interférences radio peuvent perturber le fonctionnement du modèle. Un système de radio 2.4GHz ne nécessite pas de quartz de fréquence mais des interférences peuvent survenir du fait de circonstances particulières. Dans ce cas, stopper immédiatement l'utilisation du modèle et en chercher la cause.

- Ne jamais faire évoluer un modèle R/C au milieu de personnes ou près de petits enfants.
- Ne jamais utiliser un modèle R/C dans la rue.
- Toujours enlever les piles du modèle lorsqu'il est rangé.
- Si les équipements R/C sont soumis à l'humidité, les sécher immédiatement pour éviter tout mauvais fonctionnement.



ESCがこわれます。

●配線コードのショートさせない。  
コードのビニールがむけてしまった場合は、ビニールテープをまいて中の金属線をカバーしてください。



●コネクターのつなぎ方に注意。  
コネクターはつなぎ方の向きが決まっています。つなぎにくい時は無理に押し込まずに

向きを確かめてください。向きをまちがえて無理に押し込むとESCをこわします。

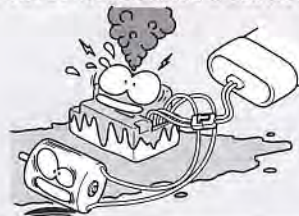
●改造しない。  
指定バッテリー、モーター以外のバッテリー、モーターにつけかえるのはやめてください。ESCがこわれます。配線コードやアンテナ線を切ったり、ESC、コネクター、サーボを分解したりするのはショートや故障の原因になりますのでやめてください。

●取り扱いに注意。  
ESCやサーボ、送信機には精密な電子回路がおさめられています。内部に水が入ったり、湿気をおびたりするとこわれます。また落としたりしないように丁寧に扱ってください。

●ESCのヒートプロテクトがはたらくと車は走らなくなります。  
無理な走行をした場合、ESCがこわれるのを防ぐためにヒートプロテクトがはたらいて、一

時的にモーターに電気が流れなくします。

●ヒートプロテクトがはたらいたら。  
走っていた車が突然止まった時には、ヒートプロテクトがはたらいたことが考えられます。(この時はESC上部の放熱部が熱くなっているのをごわらないでください。)すぐに受信機スイッチを切り、原因を調べ故障箇所を修理してください。15分ぐらいしたら受信機スイッチを入れてください。車は走るようになります。詳しくはTEU-105BKの説明書をご覧ください。



### Cautions on ESC

- Do not short circuit  
Make sure that all cables are completely insulated. Use vinyl tape for insulation. Securely solder the motor cable if detached.
- Connect cables securely  
Connectors can only be joined together in one way. If they don't fit perfectly together, do not force them. ESC may be damaged.
- Do not modify

Do not use undesignated battery and motor. ESC may be damaged. Cutting cables or antenna, or dismantling connector or servo may cause short circuit or breakage.

- Cautions when handling  
ESC, servo, and transmitter are precision devices. Keep away from water and humidity. Take extra care not to drop or crush when handling.
- R/C model will stop when heat protection device in ESC activates

When running the model at low speeds for long periods, heat protection device stops car to protect ESC from heat.

- In case heat protection device activates  
If the model stops suddenly, heat protection device may be working. Turn off receiver switch immediately and determine the cause. If the cause is due to heat protection device, the model will resume running after about a 15-minute-break.

### Vorsichtsmaßnahmen betreffend den Fahrregler

- Niemals kurzschließen  
Überprüfen, ob die Isolierung aller Kabel völlig intakt ist. Zum Isolieren Vinylband verwenden. Falls das Motorkabel sich gelöst hat, sorgfältig wieder anlöten.
- Alle Kabel sicher anschließen  
Die Stecker lassen sich nur auf eine Weise zusammenfügen. Niemals Gewalt anwenden, falls sie nicht richtig passen. Der Fahrregler könnte Schaden nehmen.
- Nichts verändern

Keinen ungeeigneten Akku oder Motor verwenden. Der Fahrregler kann beschädigt werden. Das Durchschneiden von Kabeln oder der Antenne oder das Zerlegen von Steckern oder Servo kann Kurzschluss oder Zerstörung bewirken.

- Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung  
Der Fahrregler, das Servo und der Sender sind Präzisionsgeräte. Sie sind von Wasser und Feuchtigkeit fernzuhalten. Herunterfallen oder versehentliches Darauftreten beim Betrieb unbedingt vermeiden.
- Das RC-Modell bleibt stehen, wenn der Überhitzungsschutz in dem Fahrregler

angesprochen hat  
Fall das Modell längere Zeit bei niedriger Geschwindigkeit fährt, spricht der Schutzschalter an und das Modell bleibt stehen, um den Fahrregler vor Überhitzung zu schützen.

- Falls der Überhitzungsschutz angesprochen hat  
Sollte das Modell plötzlich stehenbleiben, kann der Überhitzungsschutz angesprochen haben. Den Empfänger sofort ausschalten und nach der Ursache forschen. Falls der Überhitzungsschutzschalter die Ursache war, wird das Modell nach einer 15-minütigen Pause wieder fahren.

### Précautions relatives au variateur électronique

- Ne pas mettre en court-circuit  
S'assurer que les câbles sont bien isolés. Utiliser de la bande vinyle pour isoler si nécessaire. Souder fermement les câbles du moteur s'ils se sont détachés.
- Connecter fermement les câbles  
Les connecteurs ne peuvent s'assembler que d'une seule manière. S'ils ne s'assemblent pas parfaitement, ne pas forcer. Le variateur peut être endommagé.
- Ne pas modifier

Ne pas utiliser d'accus ou des moteurs inappropriés. Il y a risque d'endommagement du variateur. Couper câbles ou antenne ou démonter un connecteur ou le servo peuvent causer un court-circuit ou des dommages.

- Manipuler avec précaution  
Le variateur, le servo et l'émetteur sont des appareils de précision. Les garder éloignés de l'eau et de l'humidité. Veiller à ne pas les laisser tomber ou leur donner des chocs durant leur manipulation.
- Le modèle R/C stoppera lorsque le dispositif contre la chaleur du variateur se mettra en marche

Lorsque le modèle évolue à basse vitesse pendant de longues périodes, le système de protection thermique arrête automatiquement la voiture pour éviter la surchauffe de l'amplificateur du variateur de vitesse.

- En cas d'enclenchement du dispositif de protection thermique  
Si le modèle s'arrête brusquement, c'est sans doute du fait du dispositif de protection thermique. Éteindre le récepteur immédiatement et déterminer la cause de l'arrêt. S'il est dû à l'enclenchement du dispositif de protection thermique, le modèle fonctionnera à nouveau après une pause de 15 minutes.

## 保証書

製品名 **ファインスペック 2.4G RCプロポセット**

お名前

□□□□-□□□□

ご住所

電話番号

保証期間●お買上時から6ヶ月(180日)

★Effective in Japan only. お買上日/平成 年 月 日

販売店印

※販売店印とお買上年月日の記入が無いものは無効

保証規定 この保証書により、表記の製品を下記の通り保証いたします。  
なお、この保証書は日本国内でのみ有効です。

- 1.この保証書はファインスペック2.4GのR/Cシステムを保証するものです。
- 2.お買上日から6ヶ月(180日)以内に、正しい使用状態で発生した故障は、無料修理いたします。修理を依頼される場合はその故障状況をごできるだけ詳しく教えてください。修理箇所を早く確実に知ることができると、修理期間が短くなります。(修理を依頼される場合は、必ずこの保証書を修理品に添えて、お買上店、またはタミヤ・カスタマーサービスにお送りください。)
- 3.次のような場合は、保証期間内でも有料修理となります。①使用上の誤りや操作の間違ひによると認められる故障(電源の逆接続、出力コードのショートなどによる故障、水濡れ、衝突などによる故障や損傷)。②電氣的、機械的な変更や改造、分解をした場合(コードの付け替え、メカの分解等)。③指定以外の電源を使用した場合。④お買上後の輸送や移動、落下などにともなう故障や損傷。⑤保管上の不備(高温、多湿、ナフタリンその他の薬品等の製品に損傷を与える場所での保管)や手入れの不備による故障や損傷。⑥火災その他災害による場合。⑦修理依頼の際に保証書が添えられていない場合。⑧保証書にお買上店印、お買上年月日、機種種の記入が無い場合及びそれらの字句を書換えた場合。
- 4.修理依頼の際の運賃等は、お客様にご負担願います。
- 5.この保証書は日本国内においてのみ有効です。

〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7 タミヤ・カスタマーサービス  
お問い合わせ電話番号 054-283-0003 ●保証書の再発行はいたしません。



# **FINESPEC 2.4G**



## **FINESPEC 2-CHANNEL RADIO CONTROL SYSTEM**

### **INSTRUCTION MANUAL FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION INTERFERENCE STATEMENT**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **CAUTION:**

#### **FCC WARNING:**

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

#### **FCC Label Compliance Statement:**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### **Exposure to Radio Frequency Radiation:**

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, a separation distance of at least 20cm must be maintained between the antenna of this device and all persons. This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter (excluding extremities: hands, wrists, feet and ankles).